



شانزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان اصفهان
 ۱۳۸۸ ۱۳۸۷
 THE 16TH ISFAHAN THEATER FESTIVAL FOR CHILDREN & YOUNG ADULTS 4-8 Oct 2009

بسم الله الرحمن الرحيم



There is a house in heaven : known as happiness.
And one wont be led in: unless he has made
children laugh.

prophet mohammad

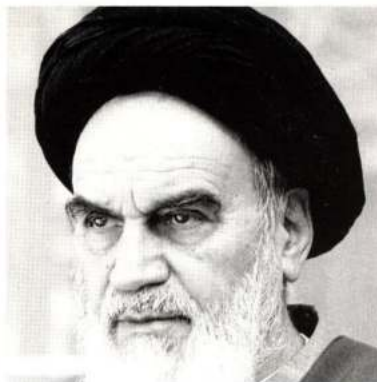
پیامبر اسلام (ص):

خانه ای در بهشت است که به آن شادی می گویند: جز کسی که کودکان
را شاد کرده باشد ، در آن وارد نمی شود.

ساختن تئاتری که مطابق با موازین انسانی و اسلامی باشد، زحمت دارد.
امام خمینی (ره)

Making theater based on Islamic rules and humanistic qualities requires great efforts.

Imam Khomeini(PUH)

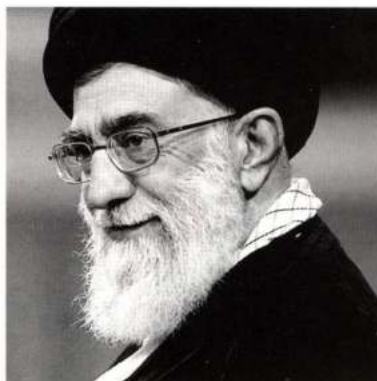


تئاتر در جامعه اسلامی، اصالت والای خود را در بیان دردها و بازگویی قصه
مظلومیت بشریت در بند، می یابد.

مقام معظم رهبری
آیت ا... خامنه ای

Theater in Islamic Republic, finds its noble and high responsibilities in expressing pains and suffering of fettered and oppressed human beings.

Supreme Leader Ayatollah Khamenei



هنر نمایش باید بیانگر بهترین و زیباترین تعابیر و تعاریف در راستای
کمال، حقیقت جویی و شایستگی انسان باشد.

رئیس محترم جمهوری اسلامی ایران
محمود احمدی نژاد

The art of theater must interpret human in his utter excellence, integrity with the most elegant definition and eulogy.

Dr.Mahmoud Ahmadinejad
President of Islamic Republic of Iran



شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
گودک و نوجوان

۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



تندیس جشنواره



شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان
THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

● مدیر مسئول: مصطفی رحماندوست

● سردبیر: ریحانه جعفری

● امور اجرایی: لیلا اسدیان

● ویراستار: بیتا نفیسی

● مترجمان: لاله جعفری، علی اویسی

● گرافیک: استودیو ابطاحی (رضوانه حمیدی جلال)

● طرح جلد: سعید کرمی (پوستر جشنواره)

● با سپاس ویژه از: منوچهر اکبرلو، سید حسین فدایی حسین

- **Head Director:** Mostafa Rahmandoost
- **Editor in Chief:** Reyhane Jafari
- **Translation:** Lale Jafari , Ali Oveisi
- **Editor:** Bita Nafisi
- **Executive Manager:** Leila Asadiyan
- **Graphic:** Abtahi Studio (Rezvane Hamidi Jalal)
- **Cover Design:** Saeid Karami
- **Many Thanks to our dear ones:** Manuchehr Akbarloo, Seyyed Hossein Fadaei Hossein



پیام‌ها	۶
گروه‌های داوری	۱۸
مسابقه‌ی ایران	۳۲
مسابقه‌ی بین الملل	۵۸
برگزیدگان مسابقه‌ی نمایشنامه‌نویسی	۷۶
بزرگداشت	۸۰
مروری بر جشنواره تئاتر کودک و نوجوان	۸۶
پانزدهمین جشنواره بهر روایت تصویر	۱۰۸
معرفی کتاب‌های جشنواره	۱۱۲
پیوست‌ها	۱۲۴

6	Messages
18	Jury Members Committee
32	Iran Competition
58	International Competition
76	Play Wright Section
80	Commemoration
86	A Revision on Children & Young Adults
108	The 15th Isfahan Theater Festival by phothos
112	introduction the books of festival
124	Attachments

سید محمد حسینی
وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



بی تردید، تناثر پرسابقه ترین و زبان آورترین رسانه‌ی جهان است. شاید انسان‌های نخستین حرکت را - که خمیر مایه‌ی اصلی تناثر است - پیش از اختراع زبان و کلمه برای بیان مافی الضمیر خود به کار گرفته باشند. امروز هم آنجا که کلمه از بیان مقصود باز می‌ماند، حرکت را به یاری می‌طلبند.

وقتی پای کودکان به میان می‌آید، ترکیب زبان و حرکت اهمیت بیشتری پیدا می‌کند. زیرا قاعدتاً کودکانی که کلمه‌های لازم را برای بیان گفتنی‌های خود نیاموخته‌اند، ناخودآگاه به سوی بیان با حرکت چهره و بدن روی می‌آورند.

هم اکنون شانزدهمین جشنواره‌ی ترکیب موثر حرکت‌ها و زبان برای کودکان و نوجوانان در اصفهان - مهد هنر ایران - در جریان است.

آرزو می‌کنم که کارنامه‌ی جشنواره‌ی امسال پربارتر از سال‌های پیش باشد و زمینه را برای رشد و تعالی کودکان و نوجوانان ایران فراهم آورد.

Seyyed Mohammad Hosseini
Minister of Culture and Islamic Guidance



Undoubtedly, the theater is the world's oldest and most communicative means of media. Perhaps the first humans have used the movement which is the nature of the theater before inventing the language or word to express his internal conscience.

Where the world hinders to transfer an idea it gets help from movement to proceed. When we talk about the child, the combination of language and movement would get more importance. Because naturally those children having no certain words within reach to express their utterance would unwarily resort to the movement of body and face. Presently, the sixteen festival of effective combination of movement and language for children and young adults is being held in Isfahan – Iranian art nurse-.

I wish that the workbook of this year festival to be more weighty than previous ones and provide the way for the growth and eminence of Iranian children and young adults.

محمدحسین ایمانی خوشخو

معاونت امور هنری
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی



گام نهادن در دنیای کودکان همراه با خیالهای رنگارنگ و وارد شدن به دنیای صداقت ها و پاکی، دنیایی شیرین و باصفایی است که دروغ و نیرنگ در آن جایی ندارد و همه چیز بر محور صلح و مهربانی استوار است. سرزمینی با خارهای گل سرخ و جغرافیای انسانی که محدودیت ندارد و این موهبت، مهم ترین خصیصه ی کودکی و دوران خاطره انگیز آن است که همواره برای آدمی در هر سن و سال، شیرین و لذت بخش است. اما چه حیف که عمر این دوران به کوتاهی عمر گل‌های بهار است. کودکان و نوجوانان نیز گویی به لطف این دوران وقوف ندارند و دوست دارند هر چه زودتر به مرحله ی بزرگسالی گام نهند.

ویژگی متمایز و بارز تئاتر کودک و نوجوان با باقی گونه های نمایشی در تفاوت همین نگره ها و باورهای آنان است که قطعاً باید در این پویه با احتیاط و مداقه ی نظر بیشتری مورد عنایت آفرینشگران صحنه ای قرار گیرد، به این معنا که هنرمند دنیای کودک، همواره مخاطب فرضی و آرمانی مد نظر دارد و ضمن رعایت بسیاری از اصول و قواعد مجبور به رعایت پاره ای از محدودیت ها نیز هست چرا که او با مخاطبی ویژه سر و کار دارد که روحی لطیف و معصومیتی ازلی داشته و دوران شگفت زندگی را تجربه می کند.

هیچ ضرورتی ندارد که ما دغدغه های دوران بزرگسالی را در قالب تئاتر کودکان به دنیای آنان وارد کنیم و شور و امید زیستن و پویایی را به شوره زار یأس تبدیل نمائیم. آینده ی آنان را به مخاطره نیفکنیم. سادگی، عشق به زندگی و عدالت خواهی مواهب تئاتر کودک است. جای بسی امیدواری است که تئاتر کودک و نوجوان به سوی هویت حقیقی خویش رو نهاده است و جایگاه بایسته ی خود را با خلق آثار درخشان تجربه می کند. بی شک تنها جامعه ای به پیشرفت و تعالی نائل خواهد شد که دنیای کودکی و نوجوانی را جدی بگیرد و تئاتر کودکان چه وظیفه ی سترگی را پیش رو دارد. باور کنیم آینده از آن کودکان است.

گاه از خود می پرسیم آیا می شود

من هم پر بگیرم

از زمین تا آسمان آفتابی؟

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Mohammad Hossein Imani Khoshkhu

***The deputy of Culture and Islamic
Guidance Ministry in art***

Gaiting in the world of children, accompanying their colorful dreams and entering into the sweet world of truth and purity would hinder the chance for deception to exist. So, all things are based on the peace and kindness, the land with red thorns and human geography with no limitations therein. This gift is the most important trait of the childhood and its exhilarating era which is always pleasant for human at all ages. Alas the length of this era is the same as spring flowers. As if, the children and young adults have no knowledge on the pleasure of this period and would like to pace to the adulthood stage.

The distinct feature of the children and young adults theater from other types of plays refers to their differences in attitudes and beliefs in this field which must more carefully be considered. That is, the artist of the child world always addresses an ideal audience while observing many principles. He must also pay attention to the limitations at the same time. This is because he deals with a special audience with a tender spirit as well as an eternal innocence who experiences a wonderful period of life.

It is not necessary to add the concerns of the old age to the world of children in form of theater and to invert the hope for living and dynamism into the salty land of disappointment to endanger their future.

Simplicity, loving the life and advocating the justice are the endowments of the child theater.

There is too much hope that the children and young adults theater has retuned back to its own real identity experiencing its precious stand through the creation of some outstanding works.

There is no doubt that exclusively the society would culminate when it takes the world of childhood, children and young adults as well as the role of the child theater with huge responsibilities before hand as a serious matter.



حسین پارسایی

رئیس مرکز هنرهای نمایشی



به نام هم او که کودک را می آفریند!

اگر سنت است که پیامی برای جشنواره داده شود، بگذار این بار از درون بجوشد و صاف و خالص باشد که بهانه ی پیام، خلاصه ی پاکی هاست که تنگناهای بزرگ و کوچک و افت و خیزهای خرد و کلان و همواره ی تاریخ بشری هنوز نتوانسته، تن و جان را بیالاید! هنوز "کودک" را به پاکی می شناسند و ناگفته پیداست که تئاتر کودک، هنری که برای کودک یا درباره ی کودک شکل می گیرد و برپا می شود، بخوایم یا نخواهیم، مجاور پاکی است و معادل صداقت است. صداقتی هنرمندانه و یک پاکی قدسی!

امروز در آستانه ی شانزدهمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان چه می توان نوشت، جز یک آرزوی دیرین، یک خواسته ی کهن، یک آرمان کوچک که به حدی صادقانه است و برآمده از جان که از یاد می رود، این هم می تواند یک آرمان باشد: "خداوند!! در گرماگرم تحرک های بزرگ، گام های بلند، نقشه ها و طرح های دور و امیدهای پیچیده ی انسانی، کودک درونمان را زنده نگه دار و بگذار این گونه، ودیعه ی پاکی را که بی دریغ به ما، هنگام تولد بخشیده ای در جایی از وجودمان دور از مضرات و جمیع آفات نگه داریم." این آرزویی است که بارها از زبان من شنیده ای. عرصه ی فرهنگ، عرصه ی برد و باخت نیست. جولانگاه فکرهای جوشان و اعمال خروشان هدفمند است. زبان بُرا، دست قوی، قلم سترگ، معانی بلند و آرمان های دور و دراز، زمانی به بار می نشیند و نتیجه می دهد که کنارش پاکی های درون در غلیان و عرض اندام باشد و اگر چنین شد آن گاه می تواند برای یک ماهیت پاک آفریده ای چون کودک، گامی فرهنگی برداشت.

ساده بنویسم و خلاصه کنم؛ فرصت معتبری است برای در آینه دیدن، زنگار زدودن، بلند اندیشیدن و ساده گفتن. فرصت شانزدهمین شانزدهمین جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان بر اهالی اندیشه و فرهنگ مبارک!

Hosein Parsaei

***President of Dramatic Arts
Center of Iarn***

Writing a message for festival is a tradition and this is a true message that comes from my heart. Until now, a child is famous of purity. so children theater is equivalent with honesty. Now this is 16th festival and I wish that always internal childhood will be alive. This is a wish that you hear me frequently. We must write simple and this is a valuable fortune for ambitions. Congratulation this fortune to all of thoughtful.



سید علیرضا حسینی

مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی
استان اصفهان



سه سال قبل وقتی که
قرار شد جشنواره ی تناتر کودک و
نوجوان در اصفهان برگزار شود، هیچ کس
فکر نمی کرد طی سه سال این جشنواره یکی از
اصلی ترین رویدادهای تناتر کشور شود.

خوشبختانه جشنواره ی تناتر کودک و نوجوان در اصفهان
تأثیرات مثبت فراوانی به دنبال داشته که از آن جمله می
توان به شناسایی قابلیت های نیروی انسانی و امکانات موجود
در حوزه ی تناتر و اجرای تناتر در طول سال در مکان های مختلف
شهر اصفهان اشاره کرد. مهمترین عوامل در موفقیت این جشنواره
تاکنون شناخت صحیح توانمندیهای بالقوه و بالفعل این جشنواره
فرهنگی هنری و ترسیم افق هایی بوده که رسیدن به آن اکنون در
دسترس برگزار کنندگان آن است. یکی از دستاوردهای سه دوره ی
برگزاری جشنواره، بین المللی شدن این رویداد از سال قبل و کسب

رتبه ی برتر در بخش بین الملل این جشنواره توسط گروه های تناتر اصفهان و دعوت از این گروه ها برای اجرا در
چند کشور بوده است. جشنواره ی امسال متفاوت از جشنواره های سال گذشته برگزار خواهد شد زیرا روند جشنواره در اصفهان به موقعیت
مناسبی رسیده است و اکنون این شهر به پایگاهی برای تناتر کودک و نوجوان در کشور تبدیل شده است.

جشنواره ی شانزدهم با حضور گروه های برگزیده ی داخلی و چند کشور خارجی فرصت مناسبی برای تماشا و اندیشه بوجود آورده
است. آنچه می ماند دستاوردهای جشنواره ی شانزدهم است. به امید آنکه اهمیت تناتر کودک و نوجوان و کاربرد آن در زمینه
های روایت و بیان تجربه و آموزش مد نظر قرار گیرد. تناتر کودک و نوجوان می تواند بستری مناسب برای رشد و بروز
خلاقیت های هنری و اثر بخشی در راه بیان اندیشه های فرهنگی باشد. از طرفی علاقمندی کودکان و نوجوانان به این
هنر بیش از پیش خواهد شد.

در پایان شایسته است از مساعدتها و همراهی های سازمان ها و نهاد های مختلف استان اصفهان و
همچنین معاونت محترم امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و مرکز هنرهای نمایشی
کشور در برپایی هرچه بهتر جشنواره بین المللی تناتر کودک و نوجوان، در
اصفهان قدردانی و سپاسگزاری می شود.

Seyyed Alireza Hosseini

Head of Ministry of Culture and Islamic Guidance in Isfahan Province

Three years ago when the festival of child and young adults theater, was supported to be hold in Isfahan, nobody expected that during this period the festival would evolved the country ,s main cultural event. Fortunately, the festival of child and young adult's theater held in Isfahan was followed by many positive consequences among which we can refer to the recognition of man power capabilities and existing possibilities in the area of theater and theater exhibition performed within the last 3 years ago in different places of the city.

Up to now, the main factors contributing to the festival successfulness are the proper recognition of potential capabilities of such artifice and cultural festival as well as laying out some new horizons which are now within reaches for the festival holders. One of the achievements of holding three tenures of such festival is the internationalization of this event since the last year. Moreover, gaining the superior degree in the international section of the festival by the Isfahan theater groups and their invitation for performing them in some countries is another achievement obtained.

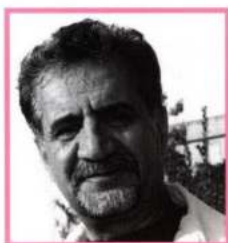
The present festival is to be held different from the previous festivals held in the last year. It is due to this fact that the Isfahan festival of child and young adults has reach to the proper position changing this city as a base for performing the children and young adult's theater in the country. The sixteen festival attended by some domestic selective groups and others from some foreign countries has provided suitable chance for watching and reflection. We hope that the importance of the children and young adults' theater and its applications in variety of areas of narration, expression of experiences and education would be taken into consideration too.

The children and Young adult Theater can be a good bed for the growth and outbreak of art creativities as well as imposing its effectiveness among cultural thoughts. In addition, the interest of children and young adults in this field of art would inevitably increase than before. In the end it is necessary to express our gratitude for contribution and cooperation of different organizations and institutes of the Isfahan province. Also we must thank the kind deputy of cultural affairs of the Ministry of culture and Islamic guidance and national dramatic arts in holding this international festival in Isfahan.



مصطفی رحماندوست

دبیر شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر کودک و نوجوان



چهار سال پیش - یعنی در نخستین سالی که دبیری جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان به من سپرده شد - گفتم که من ساکن محله ی ادبیات کودکان هستم و مستأجر کوی تئاتر. با این اعتراف می خواستم ساکنان این محله آرزو و انتظار زیادی را روی دوش مدیریت من بار نکنند. امروز دوران چهار ساله مستاجری ام به پایان رسیده و باید بروم تا کاسه کوزه ام را جمع کنم و کفش و کلاه بپوشم. تازه نفس تری بیاید و با کوله بار تجربه های بدست آمده، راهی نو بگشاید.

در این چهار سال تلاش بسیاری کردم تا شما ساکنان محله ی تئاتر نگویید چه مستأجر ناتوانی بود. هر کاری که در توانم بود انجام دادم تا تئاتر کودکان به رسمیت شناخته شود و بالنده تر گردد. حالا اگر فکر می کنید گام مهمی برداشته نشده، تقصیر من نیست. تقصیر بزرگانی است که مرا به محله ی شما دعوت کردند.

خدائی اش، تئاتر کودکان ایران، بالقوه آن قدر ظرفیت رشد و پویایی دارد تا روی پای خودش بایستد و کارهایی کارستان بکند.

کودکانه دلم را به این خوش می کنم که امروز نمایش هایی از کوچکترین و دورترین بخش های کشورم هم به جشنواره راه می یابند چرا که هسته ی اصلی تئاتر کودکان در آنجا به بار نشسته است و گاه نمایش های کودکان ایرانی میهمان دل و چشم کودکان دیگر کشورها می شود.

اجازه دهید پیش از رفتن برایتان بگویم:

✱ به دنبال تئاتری باشید که با امکانات کم و قابل حمل و در دسترس، قابلیت اجرا در هر کجا داشته باشد. نیاز به امکانات زیاد، شما هنرمندان را نیازمند تهیه کننده هایی می کند که شاید همکاری و همراهی با آنها خیلی هم بر وفق مراد و آرمان ها و آرزوهایت ان نباشد.

برای اینکه کمبود امکانات را جبران کنید، هنر بهره گیری از قدرت تخیل کودکان را بیاموزید.

✱ تئاتر کودک و نوجوان را همگانی کنید. گروه هایی درست کنید که بتوانند در محافل و مجامع مختلفی که بچه ها به طور طبیعی در آن حضور دارند مثل اردوها، مدرسه ها، مسجدها، کتابخانه ها و ... کارهای شان را به نمایش در آورند.

✱ یادتان باشد که تکیه بر جیب های کوچک و کم پول بچه ها، خیلی بیشتر از تکیه بر همه جا برکت دارد.

آن توان بالقوه و این برکت الهی ارزانی تان باد!

Mostafa Rahmadoost

Secreatry of the 16th Theater Festival for Children & Young Adults

Four years ago-the first year when the secretary position of the festival was vested to me- I said that I am the resident of the children literature parish and the tenant of the theater alley. Through this confession I wanted the other residents of this sector not to expect me a lot in my way of management assigned to me.

Today my four years of tenancy has expired and now I must leave here and go for my own job. During these four years I made a lot of efforts to let the residents of the theater sector not to say that I was a bad and incapable tenant. I did my outmost for the theater of the children to be fully recognized and fostered. However, if you think that no important steps have been taken so far, it is not my own fault alone. This is in fact the fault of those great people who have invited me to your parish. As a matter of fact, the children theater of Iran is potentially competent enough to grow and stand on its own foot without any efforts and contributions made by peoples such me and it is able to act outstandingly.

Now childishly I satisfy myself that the plays from one hand have been submitted to the festival from the smallest and farthest parts of my country showing that the main core of the children theater has born fruit and on the other hand the Iranian child performances have also broken its way through the hearts and eyes of other countries. Before leaving, please let me to tell you:

- * Look for a theater which is within access and portable with low facilities required for being performed. The need for providing more facilities would force the artist to rely on producers whose cooperations an contributions are likely not to be in line with your ideas and expectations.
- * To compensate for the scarcity of facilities, scene and ..., the artist must learn how to use the children power of imagination. Popularize the children and young adults theater. Form some groups to be able to perform their tasks in different gatherings, meetings such as schools, mosques, libraries, camps and... in which the children are naturally present.
- * Remember that relying on the small and empty pocket of the children is more blessing than relying on anywhere else. That potential power and this divine blessing are endowed to you.





شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۶

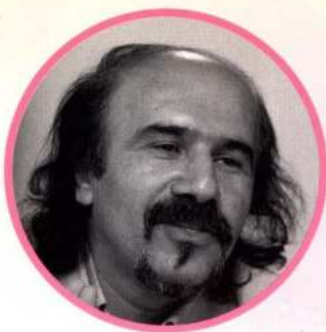
THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

گروه‌های داوری

JURY MEMBERS COMMITTEES

- ◀ هیات انتخاب
- ◀ مسابقه ی ایران
- ◀ مسابقه ی بین الملل
- ◀ مسابقه ی نمایشنامه نویسی

- ▶ SELECTION COMMITTEE
- ▶ IRAN SECTION
- ▶ INTERNATIONAL SECTION
- ▶ PLAYWRIGHT SECTION



اردشیر صالح پور

◀ هیات انتخاب

دکترای پژوهش هنر، استاد دانشگاه
کتاب‌های منتشر شده: دختر انار، قوز بالای قوز، ماه تی تی، زشت و زیبا، اندر حکایت بلدیه اصفهان،
گنجشک و عروس، فرهنگ زبانزدهای قوم لر، بنفشه‌های سوگوار
فیلم‌های مستند: کوچه، آجر و نق، یادگار نون سرو، آیا پیر دریا فراموش شده (مجموعه هشت
قسمتی)، قطار ساعت ۲۱ جنوب (مجموعه دو قسمتی)
سابقه تدریس:

شانزده سال در دانشگاه‌های مختلف
نمایش‌های رادیویی و تلویزیونی
بازیگری و کارگردانی و نمایشنامه‌نویسی در هنرهای نمایشی
پژوهش‌های آئینی در زمینه مردم‌شناسی و باستان‌شناسی

▶ SELECTION COMMITTEE

Doctorates in Fine Art Research

University professor

His published books:

"Pomegranate girl", "Kick in the Pants", "The Story of the Isfahan Municipality", "Sparrow and the Bride", "the Idioms of Lorestan people", "the mournful Violet".

Documentary films:

"The Alley", "Brick & Painting", "Yadegar-e Nun-e Sarv", "Is the old man of sea forgotten?" (8 parts), "Train, 21 O'clock", "The South" (2 parts)

Teaching activities:

He has been the professor of different universities during the past 16 years.

Among his activities one can mention his teletheater and different plays in radio.

Dr. Salehpour acted and directed many plays as well as researching the ritual and culture of different tribes in an anthropological and archeological order.

ARDESHIR SALEHPOUR

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کوچه و نمو اصفهان

۱۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



سیمین امیریان

◀ هیات انتساب

متولد ۱۳۴۲ شیراز

کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

نگارش و کارگردانی تعدادی نمایش کودک و عروسکی و بزرگسال؛ از جمله "وهم آئینه"، "موشی و سکه"، "طوطی و بابا شب کلاه"، "نخودی و غول سرما"، "گلگیس"، "افسانه کلاغ"، "دریاچه‌ی قو"، "پرنس قورباغه"، "همسر بداخلاق"، "نقش خاک"، "جنگ بزرگ"، "کاتر پیلار"، "همسر بداخلاق"، "پادشاه اورگانو"، "پروفسور اچ"، "بی‌بی کوچیکه"، "دیبوک‌ها"، "جادوگر بینگل بون"، "میناتور ایرانی" و.....

فعالیت در زمینه طراحی و ساخت عروسک و مجسمه، مدرس دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد

► SELECTION COMMITTEE

Simin Amirian was born in 1963 in Shiraz. She holds a bachelor degree dramatic literature from Tehran University's Fine art faculty and a master degree in cinema and Theater University (1998). Her activities are mainly focused on writing, translating. There are 10 performances, such as: Mirror delusion, Ratty and coin, parrot and Daddy nightcap, Myth of Crow, Nokhodi and Giant of Coldness, Golgis, Swan lake, Prince Frog and some others. Amirian is a faculty member of Islamic Azad University, s Art and Architecture Faculty.

SIMIN AMIRIAN

◀ هیات انتخاب

متولد ۱۳۴۳

کارشناس علوم تربیتی

از سال ۱۳۶۱ با بازی در نمایش "بئر زمزم" کار خود را آغاز کرد. تا به حال در حدود هجده نمایش بازی کرده و به خاطر بازی در هشت نمایش جایزه های منطقه ای و استانی گرفته است. از سال ۱۳۷۱ به تهیه کنندگی تله تئاتر، فیلم مستند و داستانی و ... در صدا و سیما پرداخته و پنج تله تئاتر او با نام های بادسرخ، اترارنامه، شاعره آتش، یزرا و مثل آواز خدا موفق به دریافت جایزه شده است. او هم اکنون عضو شورای نظارت بر نمایش اصفهان و مدیر طرح و برنامه صدا و سیما این استان است.

رسول هنرمند

► SELECTION COMMITTEE

He was born in 1964 and his B.S is in the field of cultural science.

He has started performing since 1964 with Baer Zamzam. He was playing in 8 theaters and he was prizewinner for 8 of them. Since 1962, he has worked as a TV producer. Also he has directed some teletheaters and appreciated for 5 of them. Such as: Red wind, Fire Poetess, The song of God, Yazra. Now he is member of evaluation council of Isfahan drama and manager of Isfahan TV.

RASOOL HONARMAND

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کوهدک و نوبوان

۲۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



داوود کیانیان

◀ مسابقه ایران

متولد ۱۳۲۱ تهران

چهار دهه فعالیت مستمر در زمینه تئاتر کودکان و نوجوانان

تألیف و انتشار سی نمایشنامه

تألیف و انتشار هفت کتاب پژوهشی

تألیف و انتشار بیست مقاله

کارگردان بیست و پنج نمایش

راه اندازی تئاتر حرفه‌ای کودکان و نوجوانان برای اولین بار در مشهد ۱۳۴۹

تألیف و چاپ مباحث نظری در زمینه شناخت و تولید تئاتر کودکان و طرح

نظریه‌ی شیوه فطری اجرا، برای اولین بار در ایران ۱۳۷۰

► IRAN SECTION

He was born in 1942, in Tehran. He has 4 decades of continued activities in the field of children and young adults theater. He wrote and published 30 plays and 7 research books are among his works. He has written 20 different articles in various subjects and directed 25 plays. In 1970 he started the professional theater for young adults in Mashhad. Kianian has authored some books about the cognition and production of theater for children and discussed the innate performance view in 1991 for the first time in Iran.

DAVOOD KIANIAN



آزیتا حاجیان

◀ مسابقه ایران

متولد تهران دیماه ۱۳۳۶. شروع فعالیت در عرصه هنرهای نمایشی ۱۳۵۴ در گروه کودک و نو جوان کانون پرورش فکری، فارغ التحصیل رشته کارگردانی تئاتر دانشکده هنرهای دراماتیک مدرس. بازیگر. بازیگردان سینما و کارگردان تئاتر: سوابق فعالیت‌های هنری در تئاتر (کارگردانی تئاتر: آنسوی آینه. گرگ و میش و زن نیک ایالت سچوان) یک زن یک مرد بازیگری تئاتر: ترب. خورشید خانم آفتاب کن (کودکان). ژاندارک. نسل آواره. نمایش بیکلام. هملت. مهره هفتم. دایره گچی قفقازی. بهرام چوبینه، برنده بهترین کارگردانی تئاتر در سال ۱۳۸۴ از طرف انجمن منتقدین ایران

سوابق فعالیت‌های هنری در سینما: بازیگری سینمادر فیلم‌هایی مثل دزد عروسکها. سفر جادویی. اوینار. راز گل شب بو. دایان باخ. راه افتخار. آدم برفی. رویان قرمز. موج مرده. شمعی در باد. باغ فردوس ساعت پنج بعد از ظهر. خواب زمستانی. محیا. تاکسی نارنجی. کیمیا و خاک..... بازیگردانی سینما: افسانه شهر لاجوردی. به نام پدر. جنگ کودکان. دفتری از آسمان برنده بهترین بازیگر بخش بین الملل هفدهمین جشنواره فیلم فجر در سال ۱۳۷۷ سوابق فعالیت‌های هنری در تلویزیون، بازیگری سریال: آپارتمان. آوای فاخته. دبیرستان خضرا. سفر سبز. ساعت شنی. آینه های نشکن. امام علی. همسایه ها. دومین انفجار. بازیگری تله فیلم: رویای آخر. وزن خشک. پیگرد. آخرین روزهای شاد بودن. نذر. موش و گربه..... و تله تئاتر کالیگولا.

▶ IRAN SECTION

Azita Hajiyan was born in 1957. She has started dramatic careers with cultural center of children & young adults in 1975.

Graduated in theater direction from faculty of dramatic arts. She is an actor and Theater director.

Activities in theater: In direction field: over the mirror and in playing field: Jandark- Hamlet and winner as the best theater director in 2005 by critic assassination of Iran.

Activities in cinema and TV: The thieves of dolls, Winter sleep, Snowman, In the name of father; Emam Ali, cat and mouse, The last dream

Winner as the best actor in 17th film Fajr festival in 1998.

AZITA HAJIYAN

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
تهران و نوبهاران

۲۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



منوچهر اکبرلو

◀ مسابقه ایران

متولد: ۱۳۴۱ تهران

مدرس دانشگاه، پژوهشگر، روزنامه نگار، نمایشنامه نویس

تحصیلات: کارشناسی هنرهای نمایشی و کارشناسی ارشد پژوهش‌های هنری با گرایش تئاتر و سینما، گذراندن دوره های آموزشی فیلمسازی و مربیگری تئاتر، تدریس در دانشگاه آزاد، سوره، رویان و مراکز تربیت معلم هنر، فعالیت در هیئت‌های بازخوانی، بازیگری و داوری جشنواره‌های تئاتر و فیلم، نویسندگی و کارگردانی تئاتر صحنه و خیابانی برای کودکان و نوجوانان، عضو هیئت داوران کتاب سال و کتاب فصل در رشته هنر، سردبیر ماهنامه "پیام زندگی"، نمایندگی یونسکو در ایران، دریافت جایزه پلاک طلا از انجمن نویسندگان و منتقدان خانه تئاتر برای برترین مقاله تحلیلی، دریافت جایزه منتقد برتر از سوی کانون ملی منتقدان، دریافت جایزه از مسابقه نمایشنامه نویسی آئین تربیت کودک و نوجوان، دریافت جایزه نمایشنامه برگزیده کودک از جشنواره پرش مهر، عضو ایرانی کانون جهانی منتقدان تئاتر، عضو هیئت موسس و رئیس انجمن تئاتر کودک و نوجوان خانه تئاتر، نگارش ده ها مقاله پژوهشی در زمینه هنر و ادبیات، نگارش و پژوهش ۴۱ عنوان کتاب از جمله: ۱۰ مجموعه نمایشنامه برای کودکان و نوجوانان، ۶ عنوان کمیک استریپ، ۶ داستان آموزشی، ترجمه بخش هنر دو دایره‌المعارف، پژوهش‌های "راز دین، رمز نمایش"، "نمایش ماورا"، "اقتباس ادبی برای سینمای کودک و نوجوان"، "شعبده سینما برای نوجوانان"، "۱۸ سال نقد"، "نمایش‌های سنتی ایران"، "پرواز پروانه خیال"، "زن در سینمای ایران"، "تکنیک‌های نمایش خلاق"، "تاریخچه خانه تئاتر از آغاز تا کنون" و در حال تدوین تاریخ جامع شفاهی و تصویری تئاتر کودک و نوجوان در ایران.

▶ IRAN SECTION

He was born in 1962 in Tehran and his M.A. is in the field of artistic researches and in the special branch of theatre and cinema. He is a university professor, writer and director of stage and street theatres for children, jury of book year in the field of art, introduced as Best critic by the National Center of Critics, the Iranian member of World Theatre Critics, one of the founders and also the chairman of Association of Children and Young Adults' Theatre, author of 42 books including 9 plays, 6 comic strips, 6 stories, translation of 2 encyclopedias. Title of some of his books are; "Literary Adaptation for Children and Young Adults Cinema", "Cinema for Teenagers", "Techniques of Creative Drama", "Three Child Plays", " etc. He is now compiling a book about the unwritten and pictorial history of children and young adult's theatre in Iran.

◀ مسابقه بین الملل



مسلم قاسمی

متولد ۱۳۳۳ تهران

فارغ التحصیل کارگردانی و بازیگری از دانشگاه هنر
مشاور فرهنگی ایرانیان و عضو افتخاری انجمن تئاتر کودک و نوجوان کشور آلمان
از بنیان گذاران اتحادیه نمایشگران عروسکی، جشنواره ی فجر، تئاتر کودک و ...
نویسنده ی چندین نمایشنامه از جمله: گرگ گرگ است، پرواز از قفس، چهل نمایشنامه
کوتاه خنده دار و بامزه برای کودکان، کوتوله ای که همیشه فریاد می کشید، دومی ها و
سومی ها و ...
نویسنده، کارگردان یا بازیگر نمایش هایی چون: شاپرک خانم، حادثه ای در شهر عروسک
ها، نخودی، شئل قرمزی، ترب، کوتی و موتی، معلم مرده، میثاقی دیگر، دومی ها و ...
مترجم و مؤلف بیش از صد جلد کتاب در حوزه ی تکنولوژی آموزش و ادبیات کودک.

► INTERNATIONAL SECTION

Moslem Ghasemi was born in 1954 in Tehran. Graduated from Art University in directing and acting. Cultural counselor for Iranians and honorary member of German association of children and young adults. One of the organizers of acting puppet union. Fajr Festival, children theater &...

Writer of several drama, such as The wolf is wolf, Fly out the cage &... Also he is performed some theater as a director & writer. He is a translator & author for more than 100 books in children instruction & literature field.

MOSLEM GHASEMI

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۲۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



سپیده خلیلی

◀ مسابقه بین الملل

در سال ۱۳۳۸ در شمیران به دنیا آمد و در رشته‌ی روانشناسی بالینی به تحصیل پرداخت. از سال ۱۳۷۰ با چاپ اولین کتابش به نام «بهترین مادر دنیا کیه» کار نوشتن برای کودکان و نوجوانان را جدی گرفت. در سال ۷۲ مجله‌ی رشد کودک را به وجود آورد و سردبیر آن مجله شد. سپس سردبیری چند نشریه‌ی کودک و نوجوان دیگر را به عهده گرفت و هم زمان به تألیف و ترجمه‌ی کتاب‌هایی برای این گروه سنی پرداخت. اکنون حدود ۱۲۰ عنوان کتاب چاپ شده برای کودک و نوجوان دارد و با این که امروز دکتر روانشناسی بالینی است و در این زمینه حدود ۲۵ عنوان کتاب برای بزرگسالان دارد، ولی هنوز خودش را نویسنده و مترجم کودک و نوجوان می‌داند.

► INTERNATIONAL SECTION

Dr. Sepideh Khalili was born in 1959 in Tehran. She had studied in clinical psychology. Her first book, "Who is the best mother?" for children & young adults published in 1991. She made the Roshd magazine & was its editor of chief. She was editor of chief of some other magazines too. She has written about 120 books for children & young adults till now. Although she is a clinical psychologist but she knows herself as a children & young adults writer.

SEPIDEH KHALILI



نیکلای کروگ洛夫

◀ مسابقه بین المللی

متولد سال ۱۹۵۹ شهر توتایف روسیه
فارغ التحصیل رشته کارگردانی از دانشگاه "فرهنگ و هنر" مسکو
کارگردان ارشد تئاتر "کامرنایا سنا" مسکو
مدیر فستیوال بین المللی تئاتر "کلاسیک روسی" از سال ۹۵ تاکنون
از سال ۸۹ تا ۹۳ معاون گروه سینمای شهرک سینمایی "موس فیلم" مسکو
از سال ۹۳ تا ۹۶ معاون گروه سینمای بیناد سینما و تلویزیون "رولان بیکووا"
کارگردانی تعداد ۱۸ نمایش را در پرونده ی کاری خویش ثبت نموده است و در بیش از
۱۰ کشور نمایش اجرا نموده است

► INTERNATIONAL SECTION

*Nikolay Kruglov was born in
1959 in Russia,*

*He is MA in direction from "culture &
art" university of Russia & BA in director from
"kamernaya sena" of Russia.*

*He is the manager international classic Russia theatre
festival from 1995 till now.*

Has directed more than 18 dramas.

NIKOLAY KRUGLOV

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
گودک و نوپهان

۲۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



اسماعیل شفیعی

◀ مسابقه بین الملل

نویسنده و کارگردان

متولد سال ۱۳۴۵ نجف آباد

لیسانس کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران

فوق لیسانس ادبیات نمایشی از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر تهران

دکترای تئاتر از آکادمی هنر تئاتر مسکو

استاد دانشگاه هنر و مدیر دپارتمان تئاتر دانشکده سینما و تئاتر

مدرس کارگردانی و بازیگری

► INTERNATIONAL SECTION

Director & writer;

He was born in 1966 in Najaf Abbad.

He has MA in theater from Tehran University & BA in literature drama from Tehran. He earned his PHD from art theater academy in Russia.

He is teaching acting & directing in university now.

ESMAEEL SHAFIEE

◀ مسابقه بین الملل



کریم داکروب

متولد سال ۱۹۶۹ در لبنان.

لیسانس تئاتر با گرایش عروسک های سستی از دانشگاه کاسلیک، لیسانس روان شناسی اجتماعی انیمیشن از دانشگاه بین المللی لبنان. فوق لیسانس کارگردانی تئاتر عروسکی از روسیه.

او بنیان گذار تئاتر عروسکی در لبنان است. او رئیس هیئت مدیره ی انجمن "خیال" هنر و آموزش و پرورش، عضو انجمن "شمس" تئاتر سان فلاور نیز هست. برخی از کارهایش عبارتند از: کارگردانی نمایش "رویایی دارم" در سال ۲۰۰۹، نمایش موزیکال "بایtek یا سیتل" در سال ۲۰۰۶، "یک هزار و یک هزار گل سرخ" در سال ۲۰۰۵، "کنفرانس پرندگان" که به سه زبان فرانسوی و ایتالیایی و عربی در سال ۲۰۰۵ اجرا شد و ...

► INTERNATIONAL SECTION

He was born in 1969 in Baabda- Lebanon . His

Academic Achievements: MA in theater studies (traditional puppet theater) from Kaslik University (2009), Masters

in "psycho-social animation in war torn societies" from the Inter-

national Organization of Migration and the Lebanese University.(2008) , Masters in "Theatrical Direction" , majoring in

"Puppets Theater directing" from the Academy of Arts, Music and Cinema in Saint Petersburg in Russia (1993). He is:

Founder of the "Lebanese Puppet Theater" and its official director till present, Chairman of the association "Khayal"

for Arts and Education, Partner with the association "Shams" in the management of the Sunflower Theater and cultural

Space- Tayouneh. Organizer of the "Euro Mediterranean festival for Puppets Art" that is organized every two years in

Lebanon, with the support of the European Union, Chairman of the Lebanese center of the International Association for

the Children and Youth Theater (ASSITEJ), Member of the UNIMA "International Union for the Puppet Art" since 1992,

Founder in the euro Mediterranean network for training to the theatrical performing Arts "Voyage du Geste". Many artists

and experts of this network from Lebanon, France, Italy, Belgium and Portugal participate in teaching diverse theatrical

performing art. Some of his theatrical plays' Direction:

2009: "I have a Dream" a play for youth – co production with Palestinian theater (Al-Hara)

2006: "Baytek Ya Sitti" a musical play for children.

2005: "one thousand and one roses" multimedia play for children. & ...

KARIM DAKROUB

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۲۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



منصور خلیج

◀ مسابقه نمایشنامه نویسی

فارغ التحصیل کارشناسی از دانشکده ی هنرهای زیبا و فوق لیسانس از دانشکده ی سینما و تئاتر. در سالهایی دانشجویی دوره ای را در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان زیر نظر دان لافون در رابطه با تئاتر کودک و نوجوان گذراند و سپس به مدت شش سال مربی تئاتر کودکان و نوجوانان در کتابخانه های تهران و شهرستانها بود.

کارگردانی نمایشنامه هایی چون: ماهی سیاه کوچولو، جاری مثل جویبار، کجا کجا پرنده ها، سه ماهی، گفتگوی فراریان، خشاریار تا کجا، هد هد، شازده کوچولو و ... نویسنده آثاری چون : درام نویسان جهان، تئاتر و نشانه ها، نمایشنامه نویسان ایران، صحنه پردازان، مجموع چهار نمایشنامه، مجموع سه نمایشنامه و مقالات متعدد.

▶ PLAYWRIGHT SECTION

He holds a bachelor degree in art faculty and master degree in theater cinema faculty (1971- 19780) He fare some special course with Dan Lafon in intellectual Development of children and young Adults and then worked there as a teacher for 6 years. He has directed some theaters such as little black fish, 3fishes....He has written some theater books, Iranian playwrights, Theater and symbols...

MANSOOR KHALAJ

◀ مسابقه نمایشنامه نویسی



علی اکبر قاضی نظام

متولد ۱۳۳۶ در تهران و دارای لیسانس فیلمسازی با گرایش فیلمنامه نویسی از دانشکده صدا و سیما سال ۱۳۶۷ است.

سوابق و فعالیت ها: تدریس در مدارس منطقه یازده تهران سال ۱۳۵۹، نویسندگی و کارگردانی نمایش شکوه ایثار سال ۱۳۶۰، کسب دیپلم افتخار از اولین جشنواره سراسری تأثیر فجر برای نویسندگی و کارگردانی نمایش چهارسو در انتظار، نگارش فیلمنامه سینمایی نیاز به کارگردانی علیرضا داوودنژاد سال ۱۳۷۰، کسب دیپلم افتخار بهترین فیلمنامه از داوران بخش بین الملل جشنواره بین المللی کودکان و نوجوانان اصفهان جهت نگارش فیلمنامه نیاز سال ۱۳۷۱. کسب دیپلم افتخار و لوح بلورین کانون فیلمنامه نویسان و جایزه بهترین فیلم نامه از سوی انجمن منتقدین سینمای ایران برای نگارش فیلم نامه نیاز.

قائم مقام گروه کودک و نوجوان شبکه ۲ سیما ۱۳۷۲. کسب لوح بلورین و دیپلم افتخار بهترین فیلم نامه از پنجمین جشنواره فیلم دفاع مقدس برای نگارش فیلم نامه پایان کودکی. کسب دیپلم افتخار کانون فیلم نامه نویسان و جایزه بهترین فیلم نامه از سوی انجمن منتقدین سینمای ایران برای نگارش فیلم نامه پایان کودکی.

نگارش فیلم نامه های سینمایی ستاره هالی، پرواز پرنده ها، زندگی زیباست، سریال پرواز درناها، گزل، روشنائی کوهستان، نویسندگی و تهیه کنندگی سریال کارآگاه لطفی، سریال راز ستاره ها. عضویت در هیات های انتخاب و داوری جشنواره کودکان و نوجوانان اصفهان، انجمن سینمای جوان، جشنواره فیلم های

دفاع مقدس، جشنواره سیما و سیمای استانها، جشنواره بین المللی تلویزیونها کشورهای اسلامی و جشنواره تئاتر دانشجویان و جشنواره فرهنگی هنری ادبی روستا در دوره های مختلف مدیر امور هنرهای نمایشی معاونت هنری سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران، مدیر فعلی امور سینمایی آن سازمان.

▶ PLAYWRIGHT SECTION

Born in 1957 in Tehran; and his B.A. is in the field of filmmaking with scenario writing as the main branch. He graduated from the I.R.I.B College in 1988. He started working in the field of theatre in 1981. Some of his works and experiences so far include;

- Winner of Honorary Diploma in the First Fajr Theatre Festival for writing and directing "Four-Sides in Awaiting".
- Writing "Need" and "End of Childhood"; feature scenarios, in addition to earning several awards and writing many other television and cinema scenarios.
- Member of selection board and member of jury in various film and theatre festivals.
- Head of Dramatic Artistic Affairs of the Artistic Deputy of Tehran's Municipality Cultural and Artistic Organization since 2005.

ALI AKBAR GHAZI NEZAM

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۳۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



بهرام شاه محمدلو

◀ مسابقه نمایشنامه نویسی

فعالیت حرفه ای را از سال ۱۳۴۶ شروع کرد.
در سال ۱۳۴۸ وارد دانشگاه تهران شد. در سال ۱۳۵۰ برای راه اندازی مرکز تئاتر کانون پرورش
فکری کودکان و نوجوانان کمک کرد. کار نمایش را در سالهای ۵۴-۵۳ آغاز کرد.
بخشی از کارهای او عبارتند از: نمایش بداهه صحنه "آهسته! محل عبور بچه ها" را در واحد
نمایش سال ۱۳۵۷، دو تله تئاتر مخصوص کودکان و نوجوانان در سالهای ۵۶-۵۵، برنامه ریزی و
مدیریت اولین فستیوال تئاتر و تئاتر عروسکی در مجموعه تئاتر شهر و فضای پارک دانشجو "بچه
ها بیاین تماشا" در سال ۵۹، کارگردانی نمایش بداهه "یک جفت کفش برای زهرا" در سال ۶۰،
تهیه و کارگردانی و بازیگری تئاتر و سریال ها و فیلم های سینمایی متعدد تا سال ۸۸ عضویت
هیئت مدیره انجمن تئاتر کودک و نوجوان خانه ی تئاتر و دبیر جشن روز جهانی تئاتر خانه ی
هنرمندان سال ۸۵ و ...

▶ PLAYWRIGHT SECTION

Bahram Shahmohammadloo has started his careers in 1967. He studied in Tehran University. He was one of the members who established cultural center of children & young adults. He started dramatic careers from 1974-76. Some of his careers are: Slow! Children's passageway (1978), a pair of shoes for Zahra (1981) Produce, Direction, playing in theater and movies & film serials until to now. He is the member of assassination of theater for children and young adults. Director of the international theater day in artistic theater house.

BAHRAM SHAH MOHAMMADLOO



شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۳۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

مسابقه ی ایران

IRAN COMPETITION



آدم برفی

کارگردان: آناهیتا غنی زاده

نویسنده: امیر مشهدی عباس

شاعر: آزاده فرهنگیان

دستیار کارگردان: وحید حاجی خانی

بازیگران: شادی جلیلیان، بهمن روشنی

طراح صحنه و لباس: آناهیتا غنی زاده، گلبن رسولی

طراح نور و جلوه های ویژه: حمید رسولی

موسیقی: بهمن روشنی

عکس و جلوه های ویژه: کاوه رسولی

مدیر و منشی صحنه: سحر چوبدار

گروه: راما

مدیر بین الملل و روابط عمومی: مریم ایرانمنش

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران

● خلاصه نمایش:

داستان این نمایش درباره نویسنده ای است که به خاطر تنهایی اش انگیزه نوشتن را از دست داده و نمی تواند داستانی بنویسد. اما بعد از درست کردن یک آدم برفی تلاش می کند این تنهایی را پر کند و...

● پیشینه کارگردان:

لیسانس و فوق لیسانس نمایش با گرایش کارگردانی آموزش نقاشی برای کودکان و نوجوانان در موسسات خصوصی، همکاری با شورای کتاب کودک واحد نمایش، آموزش نمایش خلاق و عروسک سازی به کودکان و نوجوانان در مهد کودک ها، مدارس دبیرستانها، فرهنگسراها و ... ارائه طرح درس نمایش خلاق برای آموزش و پرورش، مربی مهد کودکها. نویسنده مقالاتی از جمله: در باره ی نقش نمایش خلاق در زندگی کودکان نوجوانان و چند کتاب مثل نقش نمایش خلاق در شخصیت سازی کودکان و نوجوانان و ... کسب رتبه اول و دریافت جایزه کارگردانی از جشنواره دانش آموزی (مقطع ابتدایی) از آموزش و پرورش منطقه دو تهران تشکیل و سرپرستی گروه تئاتر "راما"

● پیشینه گروه:

گروه راما در سال ۱۳۸۴ با سرپرستی آناهیتا غنی زاده و همکاری وحید حاجی خانی، شادی جلیلیان، بهمن روشنی و رامتین روزبهان، حمید رسولی، کاوه رسولی و بیتا شکاری فعالیت خود را با اجرای نمایش "زیبای بی اعتنا" در سالن رودکی آغاز کرد. در ادامه فعالیت آمنه باقری، گلبن رسولی، شراره احمدی و سحر چوبدار به جمع گروه اضافه شدند. این گروه فعالیت خود را با برگزاری نمایشنامه خوانی اثری از میرزاده عشقی در خانه هنرمندان ادامه داد و در نهایت خود را با نمایش سنگ در جشنواره فجر ۱۳۸۶ بیشتر معرفی کرد، هرچند که این اثر موفق به ورود به جشنواره نشد. با این حال گروه راما نمایش آدم برفی را در زمستان ۱۳۸۷ در کانون کودک و نوجوان ارائه داد که با استقبال خوبی نیز روبرو شد.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: عروسک های لگو

شانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودکان و نوجوانان

۱۳۴

THE 16TH ISFAHAN THEATER FESTIVAL

Snowman

DIRECTOR: Anahita Ghanizadeh

PLAYWRIGHT: Amir Mashhadi abbas

ASSISTANT DIRECTOR: Anahita Ghanizadeh

POET: Azade Farhanghiyan

CAST: Shadi Jaliliyan , Bahman Roshani

ASSISTANT DIRECTOR: Vahid Hajikhani

STAGE MANAGER & SCRIPT PERSON: Sahar Choobdar

STAGE COSTUME & DESIGNER: Anahita Ghanizadeh ,Golbon Rasooli

MUSIC: Bahman Roshani

LIGHT DESIGNER: Hamid Rasooli

SPECIAL EFFECT: Kaveh Rasooli

CITY: Tehran

THEATER GROUP COMPANY: Rama

DURATION: 45 Minutes

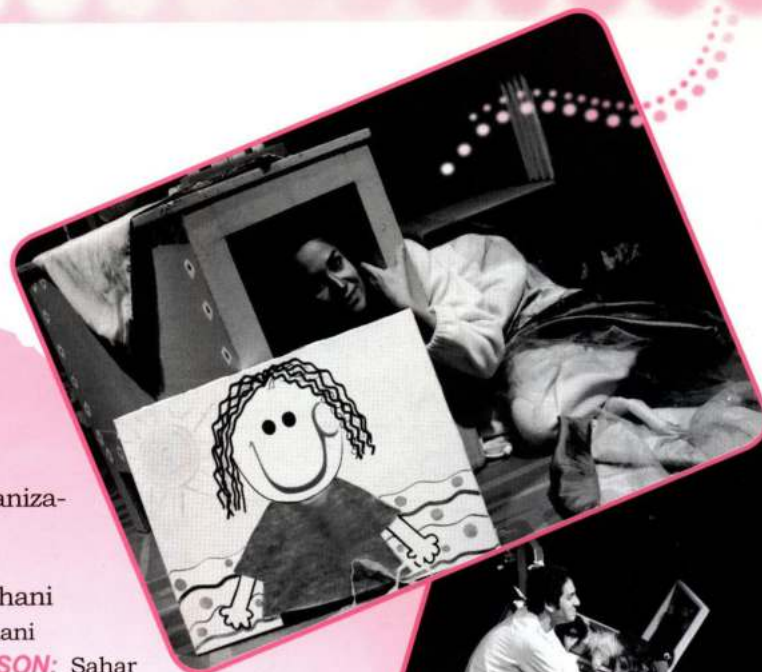
● **SYNOPSIS:** It's about an author who can't write a story because of loneliness. After making a snowman tries to communicate & ...

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Anahita Ghanizadeh holds a master degree in theater director from Tarbiyat modarres university(2004). She has begun her artistic careers in 1987 with teaching painting for children. she has organized Rama theater group in 2005.

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Rama Troup was set up in 2005 by Anahita Ghanizadeh and some others like Vahid Hajizadeh and Shadi jaliliyan. Their first theater performed in Roodaki hall. One of their theater, named "Sang" was the winner of Fajr festival in 2007.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Lego Dolls





اول اوست، آخر اوست

کارگردان: وجیهه کریمی حسینیجه

نویسنده: زنده یاد استاد ابراهیم کریمی حسینیجه

شاعر: حسین زهتاب

بازیگران: علی صادقی، مرتضی صباغ، محمد میثاق رحمتی، مهرانا خادمی

مدیر، طراح صحنه و لباس: علی صادقی

طراح نور: وجیهه کریمی

موسیقی: رضا واهب، وجیهه کریمی، کسری فرخ منش

ساخت دکور: مهدی مارانی

منشی صحنه: مریم دوستی

گروه: عرش مهیب

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: اصفهان



● خلاصه نمایش:

سلطان سرزمینی از بیماری رنج می برد. حکیم داروئی تجویز می کند و آن خوردن جگر کودکی است. کودک را می یابند. قبل از این که کودک را بکشند او با خدا مناجات دارد. وقتی آنچه را بر او گذشته برای سلطان تعریف می کند و سلطان دستور آزادیش را می دهد. سلطان شفا می یابد. چون اول اوست، آخر اوست.

● پیشینه کارگردان:

بازیگری در مجموعه های تلویزیونی: سیزده قسمت خانه ی بخت، سه قسمت تله تئاتر آخرین نبرد، تئاتر صحنه ای مثال غریب، یه شهر پر قصه، بوی سیب و شاپرک. کارگردانی چندین نمایش صحنه ای و شرکت در جشنواره تئاتر دانش آموزی و کسب مقام اول، نمایش عروسکی خدا، نمایش صحنه ای سرود زندگی.

● پیشینه گروه:

علی صادقی: بازیگری در مجموعه های تلویزیونی خطه ی زنده رود، غزلواره های عشق، چند نمایش خیابانی، نمایش های صحنه ای یه شهر پر قصه، سیاوش، در حریم خلوت یار، خرقة و کارگردانی چند نمایش از جمله خرقة و ... * مرتضی صباغ: بازی در نمایش های سیاوش و بشنو از نی، وجدان هرگز نمی میرد، شیخ بهائی و عمو دلار و ... * میثاق رحمتی: بازی در نمایش تعریف نمایش گروه راما فعالیت خود را با برگزاری نمایشنامه خوانی در خانه هنرمندان ادامه داد و...

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: اجرای نمایش های کوتاه برای دوستان، همسایه ها، مامان و بابای مهربونم.

شانزدهمین جشنواره
بونالمالی تئاتر
گودنگ و نهومان

۱۳۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

He Is The First, He Is The Last

DIRECTOR: Vajihe Karimi Hassanije

PLAYWRIGHT: Ebrahim Karimi Hassanije

POET: Hossein Zehtab

CAST: Ali Sadeghi, Morteza Sabagh, Mohammad Misagh Rahmati, Mehrana Khademi

STAGE MANAGER & STAGE COSTUME & DESIGNER: Ali Sadeghi

MUSIC: Reza Vaheb, Vajihe Karimi, Kasra Farrokhmanesh

LIGHT DESIGNER: Vajihe Karimi

SET DECORATOR: Mehdi Marani

CITY: ISFAHAN

THEATER GROUP COMPANY: Arshe Mahib

DURATION: 45 Minutes

● **SYNOPSIS:** Once upon a time there was a king who suffered from a disease. No one could help the king until the last sage prescribes a kid's liver as his medicine. The king's servants find some child. Before he is killed, the kid starts praying and tells the king about things which happened for him. Impressed by his words the king renounces slathering the child and God and gains his health back, For He is the almighty.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Playing on Tv serial and drama. Director of some theaters.

● **COMPANY'S BACKGROUND:**

Playing on some TV serials, street theater and director of some theater.

Such as, Water, Smile of Imam, Siavash...

● **BEST CHILDHOOD TOYS:** Showing short play for friends, neighbors & my family.





جالباسی

طراح، نویسنده و کارگردان: حامد زحمتکش، مجید بوربور

شاعر و بازی دهنده: مجید بوربور

دستیار کارگردان: محمد عباسی

بازیگر: حامد زحمتکش

طراح صحنه: حامد زحمتکش، مجید بوربور

طراحی و دوخت لباس: آلاله محمدیان

کارگاه ساخت عروسک: آزاده محمدیان، نسیم یاقوتی، سمیه گلپاز

ساخت دکور: حامد زحمتکش، مجید بوربور، آلاله محمدیان

موسیقی: مهدی غلامی نسب

خوانندگان: عادل بز دوده، آزاده مؤیدی فر، مریم شهیدی، حامد زحمتکش، مجید بوربور

گروه: ارغنون

مدیر تولید: مریم شهیدی

روابط عمومی: نجمه کوشا

مدت نمایش: ۸۰ دقیقه

شهر: تهران

● خلاصه نمایش:

نمایش جالباسی، می کوشد تا به واسطه لباس ها، تعدادی از مشاغل را به کودکان معرفی کند و آن ها را به کمک جادوی نمایش، در آن موقعیت شغلی قرار دهد. مشاغلی مثل: خیاطی، رفتگری، کتاب فروشی، بازیگری و حتی ریاست جمهوری.

● پیشینه کارگردان:

حامد زحمتکش: متولد سال ۱۳۵۹ تهران. دیپلم ادبیات و علوم انسانی. فعالیت هنری خود را در زمینه ی تئاتر و به صورت تخصصی تئاتر کودک و نوجوان از سال ۱۳۷۴ آغاز نموده. دانش آموخته دوره های تعلیم و تربیت از طریق تئاتر توسط پروفسور کریستل هوفمن. عضواولین دوره هیات مدیره ی انجمن تئاتر کودک و نوجوان خانه ی تئاتر. کارگردانی نمایش های، کمپانی عروسکی، گاو، میلیونها لبخند و ...
مجید بوربور: متولد سال ۱۳۵۹ تهران. دیپلم گرافیک از هنرستان صدا و سیما. فعالیت تئاتری خود را از سال ۱۳۷۴ آغاز نموده. عروسک گردانی در نمایش های رهبانو، کی می دونه این مثل چیه؟، آدم ها و دیوها و ...

● پیشینه گروه:

مؤسسه فرهنگی هنری سیما ارغنون، مرکز تولید نمایش برای کودکان و نوجوان، در سال ۱۳۸۷ آغاز به کار کرد. نمایش جالباسی اولین تولید مستقل این مؤسسه است.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: انگشت بزرگ پای چپ پدرم

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۳۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Wardrobe

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Hamed Zahmatkesh

POET: Majid Boorboor

ASSISTANT DIRECTOR: Mohammad Abassi

CAST: Hamed Zahmatkesh

PUPPET DESIGNER: Azade Mohamadiyan, Nasim Yaghooti, Somaye Golbaz

STAGE DESIGNER: Hamed Zahmatkesh, Majid Boorboor

COSTUM DESIGNER: Aalale Mohamadiyan

MUSIC: Mehdi Gholaminasab

SINGERS: Aadel Bezdoode, Azade Moayedifar, Maryam Shahidi, Hamed Zahmatkesh, Majid Boorboor

CITY: Tehran

THEATER GROUP COMPANY: Arghanoon

DURATION: 80 Minutes

● **SYNOPSIS:** "A wardrobe is the place where clothes live. Everyone has a wardrobe in his house. Some clothes rest in there after daily work, others rest at night. All these clothes have important functions. Without any of them things get out of order; so all of them are equally needed. Now, among all these different clothes which one would you like to try?" This play tries to introduce some professions through clothes in order to help them imagine themselves in different job situation; jobs such as dress making, refuse collecting, book selling, acting, and even presidency. "Grown-ups should never forget their childhood. if they become a dress maker, a book seller, a refuse collector, or an actor -like me...or even a president should not forget their childhood...whatever clothes they wear, they ought to keep a picture of that time in their pockets..."

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Hamed Zahmatkesh was born in 1980 in Tehran. He was the student of Kristel Hofman. He has begun his artistic career in 1995 & has directed some dramas.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

My dad's big left toe





خاله سوسکه

نویسنده و کارگردان: حسین باغبان

شاعر: بهزاد شاهنده

دستیار کارگردان: فاطمه مرادی

بازیگران: نوشین دانافر، نگین ایرجی، تیمور نوربخش، مریم فرجی، سید مهدی

میرتبریزیان، زینب شمشیربند، حسین باغبان، پرهام رضائی، فاطمه مرادی، مهیلا کردی

سید مجتبی موسوی، مهران حیدری، عادل بابایی

مدیر صحنه: سید مجتبی موسوی

طراح نور، لباس و عروسک: حسین باغبان

دوخت لباس: منصوره اصفهانی

موسیقی: سید رضا صدرایی

صدا: سید سینا سیدی

منشی صحنه: مهیلا کردی

اجرای گریم: سید مجتبی موسوی، فاطمه مرادی

گروه: قاصدک

روابط عمومی: عباس مهدوی

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

شهر: ساری

خلاصه نمایش:

پدر خاله سوسکه مریض است و حالش به هم می خورد. خاله به دنبال دکتر بزی می رود. دکتر بزی بعد از معاینه می گوید که دوی درد بابت، قارچ سفیدک است که در رودخانه دور دست می روید. باید آن را بیاوری و به پدرت بدهی تا خوب شود. خاله برای سفر آماده می شود. در این سفر از قصه ها عبور می کند و در هر قصه با خطرات زیادی تهدید می شود. خاله در تور شیر گیر می کند که موشی به نجاتش می آید و با شیر می جنگد. در این سفر خورشید خاتم همواره خاله را راهنمایی می کند و ...

پیشینه کارگردان:

شروع فعالیت هنری از سال ۱۳۶۸. گروه تئاتر قاصدک ساری را برای کودکان و نوجوانان در سال ۱۳۷۵ تاسیس کرد. برخی از آثار او: نمایش های گلنار و خاطرات گل آقا، هاپو خان، فلفلی و دیو زشتیها، بزرنگوله پا و ... و نمایش چوپان دروغگو که منتخب پانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان اصفهان شد. طراح و ساخت ماسک و دکور، ساخت فیلم داستانی هفتاد دقیقه ای خاله سوسکه و سریال سیزده قسمتی قصه های خاله سوسکه که قسمت "بی بی افسون" آن در سیزدهمین جشنواره تولیدات مراکز صدا و سیما در تبریز موفق به دریافت جایزه شد. بازی در چند فیلم و سریال تلویزیونی و دریافت بیش از بیست لوح تقدیر و پنج دیپلم افتخار.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: اولین و بهترین اسباب بازی چوبی که در دوران کودکی خودم ساختم و دوستش داشتم ماشین وانت جیب با درها و صندلی های متحرک بود.

Khaleh suskeh

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Hossein Baghban

CAST: Hossein Baghban, Nooshin Danafar, Negin iraji, Teymoor Noorbakhsh, Maryam Faraji, Mehdi Mirtabrizian, Zeynab Shamshirband, Parham Ramezani, Fateme Moradi, Mahili Kordi, Mojtaba Moosavi, Mehran Heydari, Adel Babaei

STAGE MANAGER: Mojtaba Moosavi

COSTUME & LIGHT DESIGNER: Hossein Baghban

PUPPET DESIGNER: Hossein Baghban

MUSIC: Reza Sadraei

SCRIPT PERSON: Mahili Kordi

CITY: Sari

THEATER GROUP COMPANY: Ghasedak

DURATION: 40 Minutes

● **SYNOPSIS:** Khale Suskeh's father is sick. She goes to bring the doctor home. After examining him the doctor -a goat-says the only medicine working for her father is a kind of mushroom growing on a faraway river bank. She sets off for the trip. On her way she is faced with different threats. Toward the end of the story Khakleh is trapped in a lion's net. Meanwhile a mouse comes to help and fights the lion. In this journey she is constantly led by khorshid khanom. In the end the mouse and khaleh Suskeh get married.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Hossein Baghban has begun his careers in 1996 with organized Ghasedak theater in Sari. He is director of 8 theaters up to now. The lire shepherd is one of his theaters which was winner in the 15th Isfahan theater festival for children and young adults. He was an actor in some movies and TV serials.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

A wooden truck which I made by myself in childhood





خوان هشتم

کارگردان: امیر سالاران

نویسنده: امیر سالاران، حمیدرضا امارلو

دستیار کارگردان: حمیدرضا امارلو

بازیگران: امیر سالاران، مهدی دلدار، زهرا حسینی، آرزو شینخی، محمد جعفر تشنه جگر، مهدی

دهقان، اعظم محمدی، انسیه پرهیزگر، مهناز کارگر، احمد قائمی، امیر حسین حمزه ای، علی غیبی

مشهد، امیر یکتا، محمد جواد ذوالفقاری

مدیر صحنه: جواد مهماندوست

طراح صحنه: حمیدرضا امارلو، جواد مهماندوست

طراح لباس: محبوبه صدری رودی

طراح نور: زهره خسروی

موسیقی: محمد وکیلی

ساخت دکور: محمد جعفر تشنه جگر، مهدی دهقان، حمیدرضا امارلو

منشی صحنه: زینب خرم

مدت نمایش: ۵۵ دقیقه

شهر: چناران

● خلاصه نمایش:

داستان پسری ترسو و دست و پا چلفتی که با اتفاقاتی خاص در داستان هفت خوان شاهنامه به جای رستم قرار می گیرد و آنطور که خودشان می خواهند عبور می کند. با عبور از هر خوان بر خصلت های بد غلبه کرده، دست آخر به خود باوری می رسد و قدم به خوان هشتم یا همان دنیای واقعی می گذارد.

● پیشینه کارگردان:

فعالیت حرفه ای خود را از سال ۱۳۸۳ آغاز کرد. تاکنون در سه دوره ی جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان در اصفهان شرکت کرده و در جشنواره سال گذشته جایزه ی بهترین دکور را به خود اختصاص داد.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: قایم باشک



The 8th Stage

DIRECTOR: Amir Salaran

PLAYWRIGHT: Amir Salaran- Hamidreza Emarloo

CAST: Amir Salaran, Mahdi Deldar, Zahra Hoseyni, Arezo Sheykhi, Mohammadjafar Teshne Jegar, Mahdi Dehghan, Azam Mohammadi, Ensiye Parhizgar, Mahnaz Kargar, Ahmad Ghaemi, Amirhoseyn Hamzei, Ali Gheybi Mashhad, Amir Yekta, Mohammadjavad Zolfaghari

STAGE MANAGER: Hamidreza Emarloo

COSTUME DESIGNER: Mahboobe Sadri Roodi

STAGE DESIGNER: Hamidreza Emarloo, Javad Mehmandoost

MUSIC: Mohammad Vakili

LIGHT DESIGNER: Zohre Khosravi

SCRIPT PERSON: Zeynab Khorram

CITY: Chenearan

DURATION: 55 minutes

● **SYNOPSIS:** The story is about a timid, clumsy boy who takes the place of Rostam in the story of Shahnameh through some events. He overcomes different obstacles (khan) and in the mean time gets over his bad characteristics. Finally he reaches self confidence and goes back to the real world as he enters the last khan, or the eighth stage.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:**

He started his career from 2004. For 3 years he has took part in isfahan festival & he won for best Set Designer last year.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Hide and seek



خورشید حسنگ



نویسنده و کارگردان: حسین عباس زاده

دستیار کارگردان: حامد عارفی نیا ، امیر محمدی
 بازیگران: مهرداد عباس زاده ، نیلوفر نظری ، حامد عارفی نیا ، امیر محمدی ،
 مصطفی مباشری ، سید محمد موسوی ، سعید مودی ، الهه قهستانی ،
 سپیده دانایی ، سیده فاطمه رافعی ، هانیه مودی ، نفیسه نظری
 مدیر صحنه و طراح لباس و گریم: زینب چمنی
 طراح صحنه و حرکات: حسین عباس زاده
 طراح و اجرای نور: محسن هادوی
 طراحی و ساخت انیمیشن: سامان ضابطی
 موسیقی: علی اشرفی خراسانی
 گروه نمایش: بهزاد شاهنده
 منشی صحنه: بی بی تکتم رضوی
 گروه: مهراب
 مدت نمایش: ۴۵ دقیقه
 شهر: بیرجند



خلاصه نمایش:

حسنگ هر روز با خورشید خانم پای کوه سربلند آبادی بازی می کرد. روزی حسنگ از دست مردم آبادی به خورشید خانم گلایه می کند که مردم آبادی من را در کارها و شادی و غمشان شریک نمی دانند؛ تا اینکه روزی از روزها ابرهای سیاه و گرگها به روستا حمله می کنند و همه جا برف سنگین می بارد و خورشید خانم را اسیر می کنند. حسنگ هر چقدر با مردم آبادی صحبت می کند که به جنگ گرگها بروند، قبول نمی کنند. اما بالاخره با کمک بچه های آبادی، گرگها و ابرهای سیاه را فراری می دهند و خورشید خانم را آزاد می کنند.

پیشینه کارگردان:

لیسانس هنرهای تجسمی - شاغل آموزش و پرورش بیرجند - مدرس طراحی و نقاشی .
 نمایش را از کودکی آغاز کردم و در زمینه های نمایشنامه نویسی، کارگردانی، بازیگری، طراحی صحنه، پوستر و بروشور فعالیت کرده و در جشنواره های زیر شرکت داشتم: نهمین جشنواره بین المللی عروسکی یونیمای تهران با نمایش "خروس زری پیرهن پری"، دهمین جشنواره بین المللی عروسکی یونیمای تهران با نمایش "خورشید حسنگ"، دوازدهمین جشنواره کودک و نوجوان گچساران با نمایش "عصای کارگشا"، چهارمین و پنجمین جشنواره سراسری تئاتر ماه با نمایش های "مجلس سهراب کشون" و "نقل کاروان"، شرکت در جشنواره های منطقه ای در چند استان و ...

پیشینه گروه:

گروه نمایشی خورشید حسنگ وابسته به انجمن هنرهای نمایشی شهرستان بیجند از سال ۱۳۷۹ با حضور در جشنواره های تئاتر عروسکی و کودک و نوجوان استان آغاز به فعالیت نمود. در نهمین جشنواره بین المللی عروسکی یونیمای تهران با نمایش "خروس زری پیرهن پری" و دهمین جشنواره بین المللی عروسکی یونیمای تهران با نمایش عروسکی "خورشید حسنگ" و دوازدهمین جشنواره کودک و نوجوان کشور (گچساران) با نمایش "عصای کارگشا" فعالیت آن گسترده تر شد.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: عروسک پارچه ای دستکشی هدیه مادر بزرگم

شازدهمین جشنواره
 بین المللی تئاتر
 کودک و نوجوان

۱۴

THE 16TH
 ISFAHAN
 THEATER
 FESTIVAL

Hasanak & khorshid khanom

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Hossein Abbaszade

CAST: Mehrdad Abbaszade, Niloofar Nazari, Hamed Arefiniya, Amir Mohamadi, Mostafa Mobasheri, Mohamad Moosavi, Saeid Moodi, Elahe Ghahestani, Sepide Danaei, Faterme Rafeie, Haniye Moodi, Nafise Nazari

STAGE MANAGER & COSTUME DESIGNER: Zeynab Chamani

LIGHT DESIGNER: Mohsen Hadavi

CHOREOGRAPHER & STAGE DESIGNER: Hossein Abbaszade

ANIMATION: Saman Zabeti

MUSIC: Ali Ashrafi Khorasani

SCRIPT PERSON: Bibi Taktom Razavi

CITY: Birjand

THEATER GROUP COMPANY: Mehrab

DURATION: 45 Minutes

● **SYNOPSIS:** Every day Hasank plays with khorshid Khanom (the lady sun). Once he complains about villagers to Khorshid Khanom and says people do not take him serious, nor they share their feelings with him. One of these days wolves and black clouds attack the village. Everywhere is covered with heavy snow and khorshid Khanom is imprisoned by the clouds. The more Hasanak talks to people, the less they pay attention to him. He tries to motivate them fight with the wolves. At last along with his friends he succeeds to make the wolves and black clouds leave the village. Khorshid Khanom is freed once more...

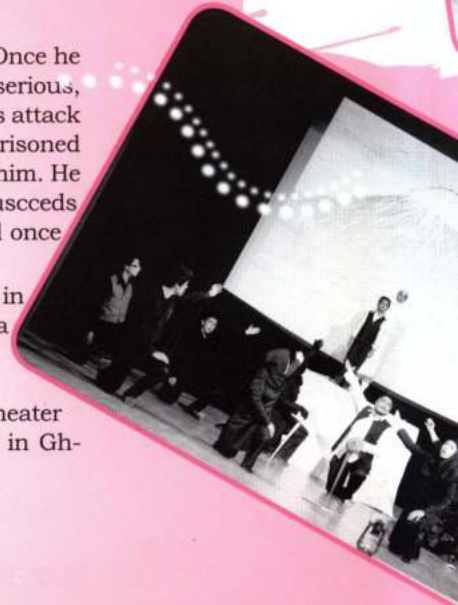
● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Hossein Abbaszade holds a bachelor degree in art. He has some theater experiences as a writer, director and designer. He had a lot of performances in different theater festival.

● **COMPANY'S BACKGROUND:**

Relative to Birjand dramatic arts assassination. Starting in 2000 in puppet theater in Birjand. Take part in 9th unima puppet festival and 10th children theater in Ghachsaran.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

The Clothes Puppet made by my Grandma.





رویای بارانی

کارگردان: پرستو گلستانی

نویسنده: جعفر مهباری

دستیار کارگردان: مهدی رضا آزادان

بازیگران: پرستو گلستانی، سعید ایک

طراح صحنه و لباس: رضا مهدی زاده

طراح نور: مانا استادمحمد

موسیقی: فرشید اعرابی

طراح عروسک: سهیلا باجلان

عروسک گردانان و صدا: محمد لقمانیان، فاطمه پور هاشمی،

اکرم رضایی

منشی صحنه: اکرم رضایی

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران



● خلاصه نمایش:

پسر بچه و دختر بچه ای در راه بازگشت از مدرسه به خانه ناگهان متوجه می شوند که بمبی خانه ی آنها را ویران کرده است. هر دو با غم و اندوه فراوان به جستجوی مادر خود می پی دازند، اما در این راه بمب که هنوز نصف دیگرش منفجر نشده و سالم است با ترفند های مختلف سعی در از بین بردن آن دو را دارد. حال باید بچه ها از طرفی با بمب مبارزه کنند و از طرف دیگر باید در جستجوی مادر باشند. تا این که منور از راه می رسد و باعث می شود ...

● پیشینه کارگردان:

دیپلم گرافیک از هنرستان آزادگان تهران، فارغ التحصیل مدرسه هنر و ادبیات صدا و سیما در رشته بازیگری، فارغ التحصیل کارشناسی نمایش (بازیگری و کارگردانی) از دانشگاه هنر و معماری دانشگاه آزاد، فارغ التحصیل موسسه بین المللی بنیان/روانشناسی ارتباط موثر و موفق (علم آنتالوژی)، مدرس بازیگری، داور و کارشناس نمایش، نگارش /تحقیق و پژوهش (شیوه آموزش بازیگری برای کودکان و نوجوانان)، برنده جایزه برای بهترین بازیگر زن در: اولین جشنواره دفاع مقدس (۱۳۷۵)، هفدهمین جشنواره تئاتر فجر (۱۳۷۹)، دومین جشن بازیگر خانه تئاتر (۱۳۸۲) و کاندیدای بهترین بازیگر زن در چهارمین جشن بازیگر خانه تئاتر (۱۳۸۴)

شروع فعالیت برای کودکان از سال (۱۳۶۵) با اجرای نمایش مهمان های ناخوانده در کانون پرورش کودکان و نوجوانان. بازی در ۱۹ فیلم سینمایی، ۴۰ سریال تلویزیونی و ۲۴ نمایش صحنه ای. نویسندگی و کارگردانی بیش از ده نمایش و سریال تلویزیونی.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: مهماندار هواپیما بازی، فروشنده بازی، بازی نمایشگاه نقاشی داشتن و هفت سنگ (البته با چوب بستنی چوبی)

شانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان

۱۴۶

THE 16TH ISFAHAN THEATER FESTIVAL

Rainy Dream

DIRECTOR: Parastoo Gholestani

PLAYWRIGHT: Jafar Mahyari

ASSISTANT DIRECTOR: Mehdi Reza Azadan

CAST: Parastoo Golestani , Seid abak

SCRIPT PERSON: Akram rezaei

PUPPET DESIGNER: Soheila Bajelan

PUPPETEERS & SOUND: Mohamad Loghmaniyan Fateme Poorhashemi , Akram rezaei

MUSIC: Farshid Arabi

LIGHT DESIGNER: Mana Ostadmohamad

CITY: Tehran

DURATION: 45 Minutes

● **SYNOPSIS:** A girl and a son found that their house was exploded. They want to find the mother and negat some parts of remained bomb. On their way back from school a brother and sister find out their house exploded by a bomb. Lost in a deep grief, they try to look for their mother. Mean while the bomb whose other half is not exploded tries to kill the kids. So on one hand they have to fight the bomb and on the other hand find their mum. Finally Monavar comes and causes them to.....

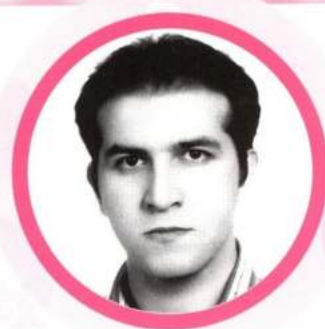
● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Parastoo Gholestani holds a diploma degree in graphic and graduated from Seda va Sima art and literature school. She holds B.A degree in Azad university. She also works as an art teacher and juror and drama critic. She was the winner in several festivals as the best actor, such as 17th Fajr Theater Festival(1379), Theater house ceremony(1382, 1384) Starting careers for children since 1365. Playing several movie and TV serials and drama.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Playing as a stewardess, seller & manager of painting art.



زندگی بسیار کوتاه است



نویسنده و کارگردان: مهدی مهدی آبادی

بازیگران: مونا بیگی، مجتبی گهر خای، بهاره میرزاپور، مرتضی احمدی

مدیر صحنه: علی حاجی بنده، مهدیس رجب بیگی، ابراهیم جدیدی

امیر حسین گلشنی، مجید رضائیان

طراح صحنه و لباس: میترا حکیم هاشمی

موسیقی: جعفر مهباری

منشی صحنه: اکرم رضایی راد

طراح عروسک: سمیه صادق پور

گروه نمایش: بومرنگ

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

شهر: تهران



● خلاصه نمایش:

داستان چند روز زندگی آدمی برفی است که در یک شب برفی زمستانی در کنار یک مزرعه متولد می شود و در آنجا با مترسکی تنها که کارش محافظت از مزرعه است دوست می شود و با رفتارش مثل بخشیدن بینی هویجی اش به یک خرگوش، چشمهای زغالی اش به یک پیرزن و شال و کلاهش به یک پسر بچه به او یاد می دهد که چگونه می توان بخشنده بود و به چه راحتی می شود با کمی بخشش دوست پیدا کرد و از او هم می خواهد که برای خود دوستی پیدا کند و به دیدارش برود ...

● پیشینه کارگردان:

کارگردان، نویسنده، بازیگر و متولد سال ۱۳۵۸ تهران، دیپلم بازیگری از هنرستان سوره و فارغ التحصیل از هنرکده آناهیتا. بازی در نمایش های مختلفی از جمله: خورشید مهربانی، پرپرک، بر پهنه دریا، خانه خرگوش، روباه دم زنگوله، لیلا، خورشید مهربانی، گریه حریص، ماه لب ریخته و ... نویسنده و کارگردان نمایش های سقوط فرشتگان، یه مردی بود علی قلی یه مرغی داشت پراش گلی، آقا گرگه چه شکلیه؟، کرم شب تاب، مثل کبوترها و ... نویسندگی و کارگردانی چند فیلم کوتاه و ...

● پیشینه گروه:

کارگاه تئاتر بومرنگ در سال ۱۳۸۴ برای اجرای نمایش و آموزش تئاتر برای کودکان در تهران تأسیس شد و در این چند سال اجرای مختلفی در مدارس، مهد کودکیها و سالن های حرفه ای برگزار کرده است. بومرنگ در دو دوره فستیوال تئاتر مهد کودک ها و آموزش نمایش خلاق حضور فعال داشته است.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: تیله بازی

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۴۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Life is too short

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Mehdi Mehdi Abadi

CAST: Ali Haj Bandeh, Mahdis Rajab Beygi, Ebrahim Jadidi, Amir Hus-sain Golshani, Majid Rezaeeyan

STAGE MANAGER: Ali Hajibandeh

COSTUME & STAGE DESIGNER : Mitra Hakim hashemi

MUSIC: Jaafar Mahyari

SCRIPT PERSON: Akram Rezaee Rad

CITY: Tehran

THEATER GROUP COMPANY: Boomerang

DURATION: 40 min

● **SYNOPSIS:** This story is about a snowman that is born on a ranch at a cold wintery night. There he makes friend with a lonely scarecrow whose job is protecting the farm. He gives his carrot nose to a rabbit, his eyes to an old woman and his hat and shawl to a little boy. This way he teaches the scarecrow to be generous and friendly. The snow man asks him to find a friend for himself too and then go and see him ...

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Mehdi Mehdi Abadi was born in 1979 in Tehran. He holds a diploma degree in art. He is director and writer and actor of some theaters and he is teaching the creative drama in different places.

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Established in 2005, Boomerang Troupe by Mehdi Mehdiabadi and Jaafar Mahyari and Reza Mikaeelzade. They made some creative theater courses for children in Tehran. Boomerang Troupe has performed about 5000 drama in schools and kindergartens.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Marble





سیندر لا در بن بست

نویسنده و کارگردان: امید نیاز

بازیگران: سجاد نادری، سهیل واهب، رحیم شهنازی، مهتاب دهقان، آیدا جانقربان، ساحل افشار، آیدا جهانگیری، کیانا شهنام نیا، فرنیاف فردیس رفیعی، مسیح عباد، ابراهیم رحمانی و مرتضی ریحانی

مدیر صحنه: اسماعیل سلمانی

طراح صحنه، نور و لباس: امید نیاز

موسیقی: هومن همای

منشی صحنه: هدی حسینی

گروه: نان و عروسک

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: اصفهان



● خلاصه نمایش:

بچه های یک محله می خواهند مثل همیشه در بن بست قصه ای را بازی کنند. اما با مخالفت یکی از همسایه ها به نام آقای فشارکی روبرو می شوند. او به بچه ها اجازه بازی نمی دهد و در واقع به آنها زور می گوید.

بچه ها تصمیم می گیرند قصه رستم و سهراب را بازی کنند و با تاثیری که از قصه می گیرند جرأت پیدا می کنند تا زیر بار حرف زور نروند و ...

● پیشینه کارگردان:

فارغ التحصیل رشته نمایش از دانشکده هنر و معماری تهران، نویسنده و کارگردان بیش از سی نمایش کودک و نوجوان، کسب رتبه ی سوم نویسندگی و کارگردانی در چهاردهمین جشنواره ی تئاتر کودک و رتبه ی دوم طراحی صحنه با نمایش نارنج و ترنج.

برنده ی جایزه ی بزرگ پانزدهمین جشنواره ی تئاتر کودک با نمایش بچه های خاکستری، شرکت در سه فستیوال تئاتر کودک در آلمان و ...

● پیشینه گروه:

نان و عروسک از سال ۱۳۸۲ در اصفهان آغاز به کار کرد و تا کنون بیش از سی اثر نمایشی تولید کرده، تنها گروه تخصصی تئاتر کودک در اصفهان است که همه ی روزهای سال برای کودکان اجرا دارد. تا کنون در جشنواره های متعدد داخلی و خارجی شرکت داشته است.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: خمیر بازی و اجرای نمایش با دوستان

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۵۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Sindrella in deadlock

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Omid Niaz

CAST: Sajjad Naderi, Soheil Vaheb, Rahim Shahnazi, Mahtab Dehghan, Ayda Janghorban, Sahel Afshar, Ayda Jahangiri, Kiyana Shahnamiya, Farniya Rafiei, Fardis Rafiei, Masih Ebad, Ebrahim Rahmani, Morteza Reihani

STAGE MANAGER: Esmail Salmani

COSTUME DESIGNER: Omid Niaz

MUSIC: Hooman Hamami

SCRIPT PERSON: Hoda Hoseini

CITY: Isfahan

THEATER GROUP COMPANY: Nan & Aroosak

DURATION: 50 Minutes

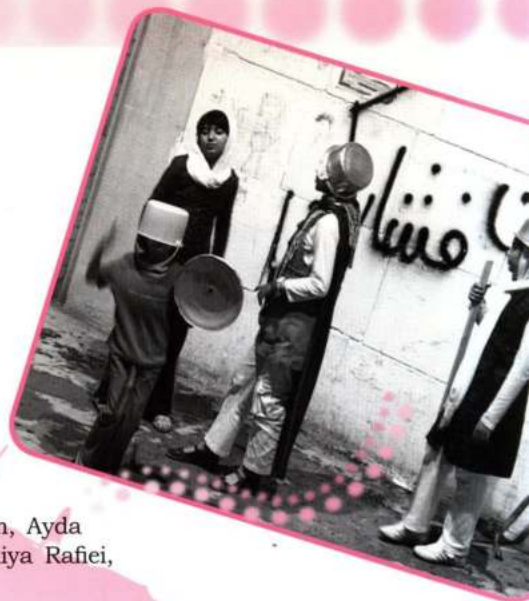
● **SYNOPSIS:** The children of some city district want to act out a play in a deadlock-like they always do; but one of the neighbors disagrees with them and doesn't let the children to do so. Therefore the kids decide to perform the story of Rostam and Sohrab instead. Quite influenced by the story's positive impact, they learn not to obey the big bad guys ...

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Niaz was born in 1979 in Isfahan. Graduate of dramatic arts from Tehran's Art and Architecture in 2002. He has made more than 30 theaters. For the Several times, he was the winner of different festivals for distance: Gray children theater in 15th theater festival for children. He performed it in 3 festivals in German.

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Established in 1993 in Isfahan, bread and dool Troupe has performed more than 30 dramas. The only active theater troupe for children in Isfahan. Have several performances in inner and foreigner festival. Boomerang Troupe has performed about 5000 theaters in schools and kindergartens.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Playing with paste





ما آدم کوچولوها خیلی بزرگیم

کارگردان: وحید فقیهی، جواد کیانی

نویسنده: وحید فقیهی

بازیگران: مهدی حسامی، خدیجه بابادی، سجاد عابدینی، فردریک گالستانیان، مریم

مقدم، شادی شهبازی، نیوشا شهبازی، مختار حمادی، فرنوش افرا، وحید حیدر نژاد، نوید

قریشوندی، بهار فقیهی فر

مدیر صحنه: روزبه کمالی

طراح صحنه: حسین حاتمی

طراح نور: وحید فقیهی

موسیقی: امین حبیبی

منشی صحنه: ماندانا محمودی

طراح گریم: پژمان مهر آذین، نوشین اولادی عباس آبادی

برقراری و حفظ تعادل سفینه: سمیرا فقیهی، شیما فقیهی

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

شهر: اهواز



● خلاصه نمایش:

در سرزمینی به نام سرزمین آدم کوچولوها، همه ی مردمانش در صلح و آرامش و دوستی و عشق در کنارهم زندگی می کنند. بیگانگانی با سفینه به آنها حمله ور می شوند. آدم کوچولوها در مقابله با بیگانگان شکست می خورند. در این میان اسطوره هایی که هزاران سال خاموش بوده و تبدیل به تندیس شده اند، با فریاد و جنگی که در این سرزمین اتفاق افتاده است بیدار می شوند و با کمک باد، درخت و پرند ها خود را به سرزمین آدم کوچولوها می رسانند و ...

● پیشینه کارگردان:

۲۹ سال سن دارد. بازی های مختلفی داشته است از جمله: آنتیگونه، منتخب شرکت در فستیوال آثار کلاسیک یونان، صندلی در ردیف جلو برای شنیدن ترانه های جانی پیره (شرکت کننده در دو فستیوال پاکستان و هندوستان)، نمایشی برای جشنواره ی یازدهم، دستهای آلوده، آخرین مردی که شلوار فاق کوتاه سیاه و کلاه بافتنی قهوه ای به تن داشت در شرف مردن بود، بازی در نمایش رادیویی مصاحبه (پخش در رادیو آمستردام هلند و گوتنبرگ سوئد) و کارگردانی نمایش خیابانی معرکه در معرکه، قصه ی دخترای ننه دریا.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: دوچرخه ی قرصی زهوار در رفته ی دوران جنگ که یک هفته در اختیارم بود و بعد از آن هیچوقت دو چرخه ای نداشتم.

شازدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۵۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

We Are Little, But Greate

DIRECTOR: Vahid Faghihi, Javad Kiyani

WRIGHTER: Vahid Faghihi

CAST: Mehdi Hesami, Khadijeh Babadi, Sajjad Abedini, Fredric Gholestaniyan, Maryam Moghaddam, Shadi Shahbazi, Niyoosha Shahbazi, Mokhtar Hemadi, Farnoosh Afra, Vahid Heydamejad, Navid Gharishvandi, Bahar Fahimifar

STAGE MANAGER: Roozbeh Kamali

STAGE DESIGNER: Roozbeh Kamali

MUSIC: Amin Habibi

LIGHT DESIGNER: Vahid Faghihi

SCRIPT PERSON: Mandana Mahmoodi

CITY: Ahvaz

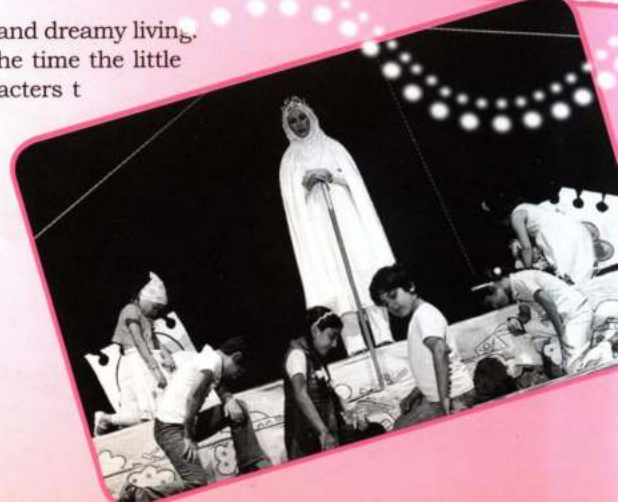
DURATION: 40 Minutes

● **SYNOPSIS:** The people who live in little men island, have a nice and dreamy living. But the stranger attack there and little men being loser. But all the time the little men searching for a solution. Among this, they want stories characters t to help them.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** He is 29 years old and holds a diploma degree. As an actor, he has some experiences in different plays. Such as Antighoneh, Unclean hands. Moreover acting, He is director of some theaters.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

An old bicycle that I had it only for one week.





موش رو کی می خوره؟

نویسنده و کارگردان: امیر مشهدی عباس

بازیگران: مهرداد باقری، مرضیه ایمانخانی، حمیدرضا حسینعلی، میثم یوسفی، زهرا قراگزلو،

محسن خسروی عدل

مدیر صحنه: محسن خسروی عدل

طراح صحنه: امیر مشهدی عباس

طراح نور: امیر حقیقت پور

طراح و سازنده عروسک: مرضیه ایمانخانی

طراح لباس: آزاده فرهنگیان

موسیقی: فرید نوایی

منشی صحنه: زهرا قراگزلو

گروه نمایش: هفت - پنج - یک

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران

● خلاصه نمایش:

گریه ای از روی اشتباه شیرهای گاو هاجر خانم را می خورد. به دنبال تعقیب و گریزی که هاجر برای ادب کردن او انجام می دهد دم گریه کننده می شود. هاجر دم گریه را گرو نگه می دارد تا یک سطل شیر برایش بیاورد و گریه هم به دنبال تهیه شیر می رود که ...

● پیشینه کارگردان:

از سال ۱۳۷۵ فعالیت در زمینه های نویسندگی، بازیگری، طراحی صحنه و کارگردانی برای تئاتر و تلویزیون و ...

● پیشینه گروه:

از سال ۱۳۷۷ این گروه با نام های "بارون" و "هفت بارون" فعالیت داشته و از سال ۱۳۸۴ نام آن به گروه هنری "هفت - پنج - یک" تغییر کرده است. این گروه بیش از بیست نمایش را تولید کرده که به اجرای عمومی در آمده و جوایز متعددی را در جشنواره های معتبر کسب کرده است.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: تفنگ بازی و دو چرخه سواری

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۵۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Who Is Eats The Mouse?

DIRECTOR & WRIGHTER: Amir Mashhadiabbas

CAST: Mehrdad Bagheri, Marziye Imankhani, Hamidreza Hosseinali, Meysam Yoosefi , Zahra Gharagozloo, Mohsen Khosrvai Adl

STAGE MANAGER: Mohsen Khosrvai Adl

STAGE DESIGNER: Amir Mashhadiabbas

MUSIC: Farid Navayei

LIGHT DESIGNER: Amir Haghighatpoor

SCRIPT PERSON: Zahra Gharagozloo

CITY: Tehran

DURATION: 45 Minutes

● **SYNOPSIS:** A cat drinks Mrs. Hajar's cow's milk by mistake. They get into a chase and the cat's tail is cut off. As a punishment, Hajar is keeping the tail until the cat finds some milk. So the cat goes searching for milk

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Starting writing, Performing, designing for TV and theater since 1996.

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Started with Baroon and 7Baroon names in 1998. Since 2005, the name has changed to the Haft- Panj- Yek (7- 5- 1). Performing more than 20 theater and sometimes was a winner in different festivals.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Cycling and playing with Blowgun





می تی، قهرمان مورچه ها

کارگردان و نویسنده: فریبا چوپان نژاد

بازیگران: فاطمه پاشایی، سعید آغویی، راحیل کریم، مهدی
اسفندی، عطیه قدمنان، صاحبه سالاری، مهدی صمدی،

امین سالاری، صمد شعبانی

مدیر و طراح صحنه: عباس وفایی

طراح لباس: فریبا چوپان نژاد

موسیقی: علیرضا مانی

منشی صحنه: مهدی صمدی

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: گرگان



● خلاصه نمایش:

شکوفه با همدش ماه آسمان در حال آماده سازی آهنگی برای تولد مادرش است. با آمدن مورچه ها به اتاقش بشدت ناراحت می شود. او که پدرش در جنگ چشمهایش را از دست داده با می تی، مورچه کوچولویی روبرو می شود که از هجوم مورچه خوار به خانه اش ناراحت است. می تی و شکوفه با همراهی ماه سعی می کنند تا مورچه خوار متجاوز را نابود کنند و ...

● پیشینه کارگردان:

متولد ۱۳۴۵ نجف آباد اصفهان، فارغ التحصیل رشته هنرهای نمایشی از دانشگاه تهران. بیش از چهل نمایش در کارنامه ی خود دارد. جوایز متعددی را از جشنواره های مختلف دریافت نموده و در جشنواره تئاتر فجر به عنوان یکی از سی چهره تاثیر گذار در تئاتر کشور، مورد تقدیر قرار گرفت. از کارهای ایشان: پروانه سفید، یادگار بابا، راز گل نرگس، جدایی، هر نخودی که نخود نمی شه، گرگ بلا جوجه طلا، عصای جادویی بابام و ...

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: اتل متل توتوله

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۵۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Miti, the hero of the ants

DIRECTOR & WRIGHTER: Fariba Choopan Nejad

CAST: Fateme Pashaei, Saeid Aghaei, Rahil Karim, Hediye Esfandi, Atiye Ghadamnan, Sahebe Salari, Mehdi Samadi, Amin Salari, Samad Shabani

STAGE MANAGER & DESIGNER: Abbas Vafaei

MUSIC: Alireza Zamani

SCRIPT PERSON: Mehdi Samadi

CITY: Ghorghan

DURATION: 50 Minutes

● **SYNOPSIS:** Shokoofeh and her friend, the Moon, are making a melody for her mother's birthday. But lots of ants attack her room. Shokufeh - whose father has lost his eyes at war-makes friend with an ant which suffers from an anteater's attack to his formicary, so Shokoofeh and the Moon along with Miti -the little ant, start fighting with the anteater.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Born in 1966 in Esfahan and graduated in dramatic literature from Tehran university in 1991. After graduating, she lived in Ghorghan and performed more than 40 theaters. In the last Fajr theater festival, she was appreciated by the jurors and she was the winner in different festivals.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Atal Matal Tootoole





مسابقه ی بین الملل

INTERNATIONAL COMPETITION

چهارمین پرونده‌ی کار آگاه



نویسنده و کارگردان: اکرم السادات ابوالمعالی

بازیگران: نازنین گله داری، مهشید هادی، مینا عنصری

مدیر صحنه: فاطمه علی یاری

طراح صحنه: احمد پناه نجات

طراح لباس: اکرم السادات ابوالمعالی

طراح نور: احمد پناه نجات

موسیقی: شاهین حدیدی

عروسک گردان: مریم پناه نجات

منشی صحنه: نازنین کریم زاده

گروه: آنو

امور رایانه ای: مینا پناه نجات

ویدئو کاپ: احمد پناه نجات

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

شهر: اصفهان



● خلاصه نمایش:

نمایش چهارمین پرونده کار آگاه، داستان کارآگاهی است که در دوران رکود کاری خود مشغول نوشتن زندگینامه اش می شود. با مراجعه ی دخترکی که پدر و مادرش مفقود شده اند، داستان دخترک با دیگر پرونده هایش گره خورده و از رازی عجیب پرده بر می دارد.

پدر و مادر دختر درباره ی حفظ محیط زیست و بررسی علل آلودگی آبها تحقیق می کردند که توجه کار آگاه را به موضوع جلب می کند. در نهایت دست دوست خانوادگی دخترک یعنی خانم عجوز را رو می کند. در واقع گرگ بدجنس شئل قرمزی (پرونده اول)، روباه مکار قصه پینوکیو (پرونده دوم) و جادوگر قصه هانس و گرتل (پرونده سوم) همان خانم عجوز است که در دنیای امروز وارد زندگی ما شده و می خواهد به اهداف پلید خود دست یابد.

● پیشینه کارگردان:

متولد اسفند سال ۱۳۴۹ در کرمانشاه، فارغ التحصیل رشته هنرهای نمایشی از دانشگاه هنر و معماری تهران.

مدرس رشته نمایش در هنرستان دولتی فنی و حرفه ای، مدت فعالیت از سال ۱۳۷۰، نویسنده و کارگردان بیش از سی اثر نمایشی و چاپ مقاله در نشریات کشور، حضور در پانزده جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان و کاندیدای بهترین کارگردانی برای نمایش "عروسکها بخیل نیستند".

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: جعبه مداد سی و شش رنگ که برای هر مداد شخصیت ذهنی و قصه می ساختم.

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۶۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

The detective's forth file

DIRECTOR & PLAYWRIGHT: Akram Abolmaali

CAST: Nazanin Galedari, Mahshid Hadi, Mina On-sori

STAGE MANAGER: Fateme Aliyari

COSTUME DESIGNER: Akram Abolmaali

SET & LIGHT DESIGNER: Ahmad Panahnejat

MUSIC: Shahin Hadidi

SCRIPT PERSON: Nazanin Karimzade

CITY: Isfahan

THEATER GROUP COMPANY: Aano

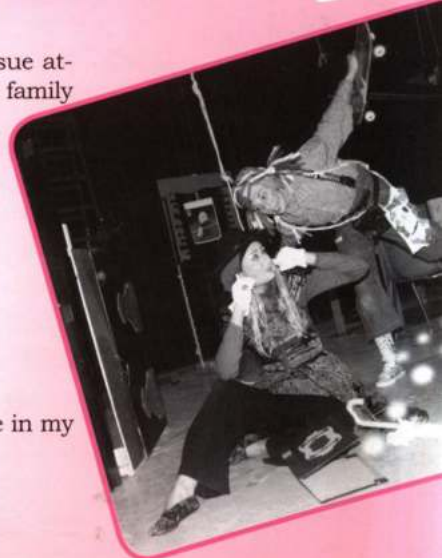
DURATION: 40 Minutes

● **SYNOPSIS:** A detective who is writing his autobiography during his free time. A girl who has lost both her mum and dad refers to him. In the mean time the girl's story connects to his other files and a strange secret is revealed. The girl's parents used to research about the environment and the factors which caused water pollution. This issue attracts the detective's attention, and finally succeeds to disgrace the girl's family friend who is an old ugly woman (khanom Ajuz). In fact the shrewd wolf of the story of little Red Riding Hood(the first file), the cunning fox in Pinocchio(the second file), and the ugly witch in Hansel and Gretel (the third file) could be identified with this same woman who lives in this age and tries to reach her mean goals.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Akram abolmaali was born in 1970 in Kermanshah. She holds a degree in Art And teaching Theater. She has begun her artistic career in 1991. She is a writer and director for more than 30 dramas.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

It was a box of 36 color pencils. I made a character & story for each one in my mind.



شازده کوچولو



کارگردان: منصور خلج

نویسنده: آنتوان سنت آگزوپری

بازیگران: بهارک توسلی، علی یداللهی، احسان مجیدی، هادی ولی لو، ملیکا رضی، سوده

سعدایی، سحر صفریور

مدیر صحنه: سهراب خلج

طراح صحنه: امیر مشهدی عباس

طراح لباس: آزاده فرهنگیان

طراح و اجرای نور: محمد رضا شاملو فرد

موسیقی: شهرام شادانفر

منشی صحنه: فاطمه خوارزمی

گروه: امید

ساخت دکور: عادل پزدوده، علیرضا حسین پور، کیهان خلیلی فرد

مدت نمایش: ۷۵ دقیقه

شهر: تهران



● خلاصه نمایش:

شازده کوچولو مسافری است از سیاره ای دیگر. روزی تصمیم می گیرد سفری را آغاز کند تا از پبله تنهایی اش بیرون آمده و دوستانی تازه پیدا کند. در مسیر سفرش از سیاره ای به سیاره ای دیگر با ویژه گی های افراد گوناگون آشنا می شود و بالاخره در زمین به خلبانی که هواپیمایش در کویری خراب شده می رسد و... سفر او سرشار از رمز و راز و پرسش هایی است که در تار و پود اثر گنجانده شده است.

● پیشینه کارگردان:

فارغ التحصیل کارشناسی از دانشکده هنرهای زیبا و فوق لیسانس از دانشکده سینما و تئاتر. در سالهای دانشجویی دوره ای را در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان زیر نظر دان لافون در رابطه با تئاتر کودک و نوجوان گذراند و سپس شش سال مربی تئاتر کودکان و نوجوانان در کتابخانه های تهران و شهرستان ها بود. کارگردانی نمایشنامه هایی چون: ماهی سیاه کوچولو، جاری مثل جویبار، کجا کجا پرنده ها، سه ماهی، گفتگوی فراریان، خشاریار تا کجا، هد هد، شازده کوچولو و... نویسنده آثاری چون: درام نویسان جهان، تئاتر و نشانه ها، نمایشنامه نویسان ایران، صحنه پردازان، مجموع چهار نمایشنامه، مجموع سه نمایشنامه و مقالات متعدد.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: هفت سنگ

شازده‌مچین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
تهران و نوهان

۶۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Little Prince

DIRECTOR: Mansoor khalaj

WRIGHTER: Antovan Sent Exoperi

POET: Afsaneh shaabannejad

CAST: Baharak Tavassoli, Ali Yadollahi, Ehsan Majidi, Hadi Valipoor

STAGE MANAGER: Sohrab Khalaj

COSTUME DESIGNER: Azadeh Farhanghiyan

STAGE DESIGNER: Amir Mashhadi Abbas

MUSIC: Shahram shadanfar

LIGHT DESIGNER: Mohamadreza Shamloo Fard

SCRIPT PERSON: Fatemeh Kharazmi

SET DECORATOR: Aadel Bezdoodeh, Alireza Hosseinpour, Keyhan Khalili fard

CITY: Tehran

THEATER GROUP COMPANY: Omid

DURATION: 75 Minutes

● **SYNOPSIS:** The Little Prince comes from another planet. He decides to take a long journey to make new friends. In this search, he finds some people with different personalities. Finally, he meets a pilot who has crashed his plane in a dessert... His trip is filled with secretive events which give sense and meaning to this work.

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** He holds a bachelor degree in art faculty and master degree in theater cinema faculty (1971- 19780) He fare some special course with Dan Lafon in intellectual Development of children and young Adults and then worked there as a teacher for 6 years. He has directed some theaters such as little black fish, 3fishes....He has written some theater books, Iranian playwrights, Theater and symbols.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Seven Stones





شکار بزرگ شنبه

نویسنده و کارگردان: شهرام کرمی

بازیگران: آرش نودری، رسول نقوی، رضا امامی، مهناز زیبایی، مجید تفرشی، آیدا

صادقی

مدیر صحنه: ایمان موذنی

طراح و لباس صحنه: سیروس همتی

طراح نور: شهرام کرمی

موسیقی: محمد فرشته نژاد

منشی صحنه: ماریا حاتمی

گروه: شایا

ساخت دکور: علی فولادی

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران



● خلاصه نمایش:

شنبه قصد دارد شکارچی شود. پدر او شکارچی بزرگی بوده و حالا پیر شده و از شنبه می خواهد که کار او را ادامه دهد. شنبه که راضی به شکار کردن نیست ناچار می شود که از خانواده جداحافظی کند و راهی شکار بشود. شنبه در سفر خود برای شکار با شخصیت های مختلف روبرو می شود و ...

● پیشینه کارگردان:

متولد ۱۳۵۱ کرمانشاه، کارشناسی ادبیات نمایشی - کارشناسی ارشد کارگردانی، نویسنده، کارگردان، طراح صحنه و مدرس تئاتر. نویسنده چندین نمایشنامه از جمله: دارچنار، روزگار طولانی تنهایی، شهر آدم شهر حیوان، شب تار کاهگل نشینان، خاکستری، قصه خوب خدا، دیوار و ... نویسنده مجموعه داستان صبح به خیر آقاجان، فیلمنامه آسیه، نی لبک و سید ایاز، گل های کوهی و ... کارگردان نمایش های دارچنار، خانه کاغذی، روزگار طولانی تنهایی، شهر آدم شهر حیوان، خاکستری، غریبه های همیشگی، قصه خوب خدا، شمردن ستاره های شب و ...

● پیشینه گروه:

گروه تئاتر شایا از سال ۱۳۷۳ با حضور حمیدرضا نعیمی، یعقوب صباحی، بهناز نازی، علیرضا شیردل، آرش دادگر و ... با اجرای نمایش دارچنار در اولین جشنواره تئاتر دفاع مقدس فعالیت خود را شروع نمود. گروه تئاتر شایا هر ساله با اجرای های نمایش مختلف همواره در سطح اجرای عمومی و یا جشنواره های تئاتری داخل و یا خارج کشور فعالیت داشته است. برخی از مهمترین اجراهای نمایش این گروه عبارت است: شهر آدم شهر حیوان، وعده گاه نهنگ ها، دختری با شنل ارغوانی، مکبث، داستان های کارور و ...

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: ساز دهنی سرمه ای رنگی که پیش از آنکه ساز زدن را با آن یاد بگیرم، گمش کردم.

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۶۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Shanbe's big hunting

DIRECTOR & WRIGHTER: Shahram Karami

CAST: Arash Nozari, Rasool Naghavi, Reza Emami, Mahnaz Zabihi, Majid Tafreshi, Ayda Sadeghi

STAGE MANAGER: Iman Moazeni

COSTUME & STAGE DESIGNER: Siroos Hemmati

MUSIC: Mohammad Fereshteh Nejad

LIGHT DESIGNER: Shahram Karami

SCRIPT PERSON: Mariya Hatami

SET DECORATOR: Ali Fooladi

CITY: Tehran

THEATER GROUP COMPANY: Shaya

DURATION: 60 Minutes

● **SYNOPSIS:** Saturday, wants to be a hunter. His old father wants him to continue his work, But he doesn't want. He goes away to hunt in own way

Shanbe wants to become a hunter. His father whom once was a great hunter and has got old, asks Shanbe to continue his job. Shanbe has to say goodbye and go. Along his way he meets different characters....

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Born in 1973 in Kermanshah. Karami earned a bachelor degree in Dramatic literature and master in theater director. He is a writer, director, designer and theater teacher.

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Shaya group was founded in 1994 and performed some theaters in inner and foreigner festivals. They started their careers with Darchenar theater.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Playing Harmonica





شلان کشی

نویسنده و کارگردان: رجب علی فلاح

بازیگران: هلیا یونسی، ارمان رمدانی، مبینا حسینی، امیرحسین جوادیان، امیرحسین رضایی، روهم درویش نیا، غزال علی نژاد، مهرآسا مرادی، سام فلاح، ندا کریمی، حامد کریمی، فردوس فلاح، محمد رسولی، یحیی علی نژاد، هادی کاظمی، اعظم اولادی، زینب فرشچی

مدیر صحنه: هادی کاظمی

طراح صحنه و تن پوش: رجب علی فلاح

طراح نور: رجب علی فلاح، حامد کریمی

موسیق: محمد رضا عالیشاه

منشی صحنه: اعظم اولادی

ساخت دکور و تن پوش: اعظم اولادی، سام فلاح، هانیه یونسی، هادی کاظمی

گروه: سایه

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

شهر: قائم شهر



● خلاصه نمایش:

فصل بهار آغاز شده و مردم بالا و پایین آبادی با دیدن گل و نوشه که نشانه ی بیداری زمین و خدا حافظی زمستان است، شروع به آماده سازی مزارع خود می کنند. اما خشکسالی خود را نشان می دهد. مردم بیکار نمی نشینند و از ذخیره آب خود به کاویدن زمین و کشت ادامه می دهد. پرندگان و گرازها به محصولات حمله می کنند و مردم دست به دست هم داده با آنان مبارزه می کنند اما این بار اژدهای خشکسالی دوباره از راه می رسد و ...

● پیشینه کارگردان:

متولد سال ۱۳۴۱ در قائم شهر. تاکنون در هفت جشنواره ی بین المللی عروسی تهران شرکت کرده و در پنج جشنواره ی موفق به دریافت جوایزی شده است. در جشنواره ی تئاتر عروسی دانش آموزی کشور در سالهای ۱۳۸۳ و ۱۳۷۸ برگزیده شده است.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: قائم باشک

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۴۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Shelankeshi

DIRECTOR & WRIGHTER: Rajabali Fallah

CAST: Heliya Unesi, Armaghan Ramedani, Mobina Hoseini, Amirhosein Javadiyan, Amirhosein Rezei, Roham Darvishniya, Ghazal Alijejad, Mehrasa Moradi, Sam Fallah, Neda Karimi, Hamed Karimi, Ferdos Falah, Mohammad Rasooli, Yahya Alinejad, Hadi Kazemi, Azam Oladi, Zeynab Farshchi

STAGE MANAGER: Hadi Kazemi

COSTUME & STAGE DESIGNER: Rajabali Fallah

MUSIC: Mohammadreza Aalishah

SCRIPT PERSON: Aazam Oladi

SET DECORATOR: Aazam Oladi, Sam Fallah, Haniye Yoonesi, Hadi Kazemi

LIGHT DESIGNER: Rajabali Fallah, Hamed Karimi

CITY: Ghaemshahr

THEATER GROUP COMPANY: Sayeh

DURATION: 40 Minutes

● **SYNOPSIS:** Springtime is beginning and villagers make ready the farms. But drought is happening. The people don't be disappointment and conflict with this hard problem. They continue to work on the farms and continue conflict with drought dragon... It is spring time and the villagers get ready to work on their farms again. Famine occurs though. People do not get disappointed and go on planting and working on their farms by using the amount of water they have already saved. Unluckily birds and boars attack the crops. Villagers get united and fight them. Nonetheless another drought happens once more...

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:** Born in 1962 in Ghaemshahr. Take part in seven international theater Festival & winner five of them. Selected as the best puppet theater of students in 2004 & 2009. This group started careers in 1999.

● **BEST CHILDHOOD TOYS:**

Hide and seek



سرگذشت الگ



کارگردان و نویسنده: مارتین لویز رامنلی

بازیگران: مارتین لویز رامنلی، فدریکو ماگن، فردی گولپایو، پابلو گریلو،

جان گانکالوز، فابیان پرینسیپی

طراح صحنه: باسکیو ایمانوس کوریاک

طراح نور و حرکات: باسکیو ایمانوس کوریاک

موسیقی: ایان تیرسن، وارتینا، ال، کلاب د.توبی

گروه نمایش: کوریاک

مدت نمایش: ۵۵ دقیقه

زبان نمایش: اسپانیولی

کشور: اروگوئه



● خلاصه نمایش:

گونه ای از تئاتر سیاه است که در آن بازیگران واقعی، عروسک هایی در اندازه های ۸۰ سانتی متر تا ۸ متر می باشند. نمایش در فرم دایره شکلی اجرا می شود که در آن عروسک ها می توانند هر کار غیر ممکن را انجام دهند. داستان کار بسیار ساده است و آنچه مقدم بر همه چیز هست حال و هوای کار است؛ بافت و صدا و حرکت... سرنوشت الگ در واقع بهانه ای است برای نشان دادن امکانات عملی که با عروسک های موجود، می توان در صحنه ایجاد کرد. الگ، به عنوان یک رفتگر کار می کند. او آرزوهایش را جادو کرده و با جعبه های موجود حقه ها و کارهایش را نشان می دهد. این کار باعث اعتراض بازیگران دیگر می شود... این نمایش فقط برای بچه ها نیست، بلکه تمام سنین می توانند مخاطب آن باشند.

● پیشینه گروه:

سابقه ی ده سال کار تئاتری با کمپانی های مختلف تئاتری در زمینه های مختلف هنر نمایش. تشکیل شرکت تئاتر سیاه در سال ۲۰۰۱، با همکاری: آندرنوس کونلو، مارتین لویز رامنلی - فدریکو ماگن - فردی گولپایو - پابلو گریلو - جان گانکالوز و فابیان پرینسیپی

● جشنواره هایی که نمایش تاکنون در آن شرکت کرده است:

سنگاپور ۲۰۰۹، فستیوال سویلی اندونزی ۲۰۰۸، فستیوال بین المللی کر دبا ۲۰۰۸، فستیوال اسوای ۲۰۰۸، فستیوال بین المللی کر دبا ۲۰۰۵

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۴۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Olej Act

El Truco De Oleg

DIRECTOR & WRIGHTER: Martin Lopez Romanelli

CAST: Martin Lopez Romanelli, Fedrico Machini, Freddy Gulpio, Pablo Grillo, Juan Goncalvez and Fabian Principi

STAGE MANAGER & DESIGNER: Bosquimanos Koryak

SCRIPT PERSON : Martin Lopez Romanelli

MUSIC: Ian Tiersen, Vartina, El Club De Tomi, No water please

THEATER GROUP COMPANY: Bosquimanos Koryak

COUNTRY: Uruguay

DURATION: 55 Minutes

THE LANGUAGE : Spanish

● **SYNOPSIS:** The story of "Olej Act" takes place in a circus & it is almost an excuse to introduce the audience to our different performances. Olej works as a dustman and dreams to become a magician. While all the other circus performances take place, Olej shows up with his box trying to show his act & do his trick which

● **FESTIVAL ALREADY PARTICIPATED:** Act 3 Singapore – 2009, Festival De Ninos Y Jovenes – Sevilla 2008, Festival Internacional De Ninos – Cordoba 2008, Festival Del Fin Del Mundo – Ushuaia 2008, Festival Internacional De Teatro – Cordoba 2005

● **COMPANY'S BACKGROUND:** Black theatre develops in Prague, on a totally black stage only lit by ultraviolet light. The actors. Who also wear black, handle fluorescent figures which shine on this kind of light. The actors blend with the background on the stage & become invisible, which creates the impression of figures moving on their own.

"Bunraku" is an ancient art from Japan, it features dolls which have wooden rods attached so as to be handled by two or three actors from very close distance. Bosquimanos Koryak is a Theatre Company which combines black theatre and Bunraku, using dolls. We have developed our own handling technique, thus creating profoundly poetic atmospheres, where the different elements move in such natural way that they seem to be alive.



باغچه های پلاستیکی



کارگردان: سالواتوره تراماسر

بازیگران: آلساندرو کراکو، آنتونلا ایولرنزی، جوویانی د مونت
طراح صحنه و لباس: کرجا
طراح نور و صدا: یماریو دانیل و آنجلو پیکینی، ماریو رزاریا پوزتا
موسیقی: فرانکو باتیاتو، پاورا پاتریا
گروه: کرجا
مدت نمایش: ۴۰ دقیقه
زبان نمایش: ایتالیایی
کشور: ایتالیا



● خلاصه نمایش:

نمایش، چشم اندازی را پیش رو می گذارد، درحالیکه تخیل شما را آزاد می گذارد. او تصمیم می گیرد که با سحر و جادو دنیائی را بیافریند که در آن نور و رنگ و صدا، به آرزوهایش پاسخ می گوید. دنیاهائی جداگانه که هر کدام حال و هوای خود را دارد. جایی که آدم های عجیب غریب، جن و پری و سامورائی ها را می بینی. جایی که اتفاقی برای خاطرات و رویاها و احساسات وجود دارد. در این نمایش، هیچ نقشی ای وجود ندارد و همه چیز در لحظه توسط سه بازیگر خلق می شود.

● جشنواره هایی که نمایش تاکنون در آن شرکت کرده است: فستیوال تئاتر قاهره در سال ۲۰۰۴

چهل و هفتمین فستیوال کودکان کورواسی در سال ۲۰۰۷

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۷۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Plastic Gardens

DIRECTOR & WRIGHTER: Salvatore Tramacer

CAST: Giovanni De Monte, Alessandra Crocco, Antonella Iallorezi

STAGE & COSTUME DESIGNER: Koreja

LIGHT TECHNICIAN & SOUND: Mario Daniele and Angelo Piccinni

MUSIC: Franco Battiato, Povera Patria, Meredith Monk The dream of the blue turtle, Ravi Shankar, Philip Glass Passage, Tenko At the top

COLLABORATION: Maria Rosaria Ponzetta

COUNTRY: Italy

DURATION: 40 Minutes

THE LANGUAGE : Italy

THEATER GROUP COMPANY: Cantieri Teatrali Koreja

● **SYNOPSIS:** The show draws the sights, but sets your fantasy free. He who decides to be under enchant, should be prepared to set off and discover new magic worlds where colours, lights, sounds answer his wishes.

Worlds apart, each of them with its own wonders, where you can meet aliens, samurais, faries, angels, where there is a room for memories, dreams and feelings. The scenes are of a great visual impact and strike even those who are non longer babies, thanks to the originality of the scketches and to the evocative strenght of some images. Tubes, clothes, hats, poor and recycled material that, thanks to the imaginative use of the lights, turns into images, strange and funny visions, plastic scenes of a movement of fantasy.

There is no plot but the invented one by the three actors at the moment, thanks to their transformations.

● **FESTIVAL ALREADY PARTICIPATED:** Caire-Egypt theatre Festival 2004
47th International Children Festival Sibenik-Croatia 2007



دکتر اویوه

نویسنده و کارگردان: باربل مایر

بازیگران: باربل مایر (راوی)، پی یر دامینگر (دکتر اویوه)

مدیر صحنه: یووی هینه

طراح صحنه و نور: پی یر دامینگر

طراح لباس: گبی کینشرف، ماریون کراگ

طراح عروسک: ناتاشا توپورووا

منشی صحنه: باربل مایر

ساخت دکور: ناتاشا توپورووا، پی یر دامینگر

گروه: کیتز

مدت نمایش: ۴۰ دقیقه

زبان نمایش: آلمانی

کشور: آلمان



● خلاصه نمایش:

دکتر اویوه که دوست همه ی حیوانات است، در قلب اروپا زندگی می کند. دکتر اویوه قادر است زخمها و بیماریها ی همه ی حیوانات جنگل را خوب کند. روزی از کرگدنی که نزدیک رودخانه ی هیپونو در آفریقا زندگی می کند، پیامی به دستش می رسد. در پیام نوشته شده که همه ی حیوانات هیپونو، به علت های مختلف مریض اند و کسی نیست که درمان شان کند. بنابراین دکتر اویوه ی دلرحم تصمیم می گیرد برای کمک به حیوانات درمانده به هیپونو برود. در راه عبور از سرزمین یخی، گم می شود. گرگ پیری زندگی اش را نجات می دهد و کنار دریا می بردش. دکتر که شنا بلد نیست، از دلفین مهربانی می خواهد تا برای عبور از رودخانه و رسیدن به دریا کمکش کند. ولی به محض اینکه به آفریقا می رسد با اتفاقات جدیدی روبرو می شود. حالا چطور به سرزمین هیپونو برسد؟ بالاخره کرکسی او را از میان بلندترین کوهها به رودخانه ی هیپونو می بردش تا حیوانات را درمان کند.

● پیشینه کارگردان:

متولد پترزبورگ و روسی تبار و از معروف ترین شعرای کودک در زبان روس است. از جمله اشعار او که بسیار مقبول کودکان واقع شده، دکتر ایبولیت، سوسک غول پیکر، تمساح است. وی همچنین پژوهشگر و منتقد بانفوذی است. انگلیسی را خود آموخت و از سال ۱۹۰۳ به مدت دو سال به لندن رفت و در روزنامه ی ادسا، به عنوان خبرنگار کار کرد، اما بیشتر وقتش را در کتابخانه ملی گذراند. هنگام بازگشت به روسیه دست به ترجمه ی آثار انگلیسی و بالخصوص آثار وولت ویتمن زد. او همچنین در سال های ۱۹۰۶-۱۹۰۵ دست به چاپ مجله ای به نام اشاره زد و به دلیل درج مطالبی در آن، به مدت ۶ ماه در زندان به سر برد. پس از آن بود که او دست به خلق نخستین آثار تخیلی اش برای کودکان زد که در دایرة المعارف بریتانیکا نیز از آن یاد شد. وی به همراه بوریس پاسترناک در نخستین کنگره ی نویسندگان اتحاد جماهیر شوروی در سال ۱۹۳۴ شرکت کرد و آثار نکراسوف را به طور کامل ویرایش کرد و کتاب راهنمای زبان کودکان را به نام از دو تا پنج، چاپ کرد. وی به دلیل کارهایش درباره ی زندگی نکراسوف، موفق به اخذ درجه ی دکترای افتخاری در علم زبان شناسی و دکترای افتخاری از دانشگاه آکسفورد در سال ۱۹۶۲ شد.

● پیشینه گروه:

پس از اتمام تحصیلات در رشته ی نمایش، گروه توسط باربل مایر، پی یر دامینگر و رنه پالش تاسیس شد که در بیست سال گذشته بیش از پنجاه نمایش برای کودکان و نوجوانان اجرا کرده است. علاوه بر آن صد و بیست اجرا در داخل و خارج از کشور برای این گروه سنی داشته است.

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۷۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Doctor Auwieweh

WRIGHTER & DIRECTOR: Bärbel Maier

CAST: Bärbel Maier as narrator Peer Damminger as Doctor Auwieweh

STAGE MANAGER: Uwe Heene

SET DECORATOR: Natascha Toporova

LIGHT DESIGNER: Peer Damminger

SCRIPT PERSON: Bärbel Maier

MUSIC:: Bärbel Maier, Stefanie Titus, Frank Ruppert

COUNTRY: Germany

DURATION: 40 Minutes

THE LANGUAGE : German

THEATER GROUP COMPANY: Kitz Theater company

● **SYNOPSIS:** Doktor Auwieweh - a friend of all animals - lives in the heart of Europe. He is capable of healing any wound or disease, the creatures of the forest could suffer from. But one day he receives a message from 'Hippopo' - a hippopotamus living in Africa, close to a river called 'Limpopo'. All the animals from Limpopo seem to have become ill for various reasons. And nobody's there to cure them! So the passionate doctor leaves home in order to help the poor fellows.

His way leads through an icy landscape, where he gets lost. An old wolf saves his life and takes him to the seaside...

● **DIRECTOR'S BACKGROUND:**

He was born in St. Petersburg. His influence on Russian literary society of the 1890s is immortalized by satirical verses of Sasha Cherny, including Korney Belinsky (an allusion to the famous critic Vissarion Belinsky). Later he published several notable literary titles including From Chekhov to Our Days (1908), Critique stories (1911), and Faces and masks (1914). He also published a satirical magazine called Signal (1905-1906) and was arrested for "insulting

the ruling house," but was acquitted after six months.

He was the only Soviet writer who officially congratulated Boris Pasternak on his having been awarded the Nobel Prize. His daughter, Lydia

Chukovskaya, is remembered as a lifelong companion and secretary of the poet Anna Akhmatova.

At one point his writings for children were under severe criticism. Nadezhda Krupskaya was an initiator of this campaign, but criticism also came also from children's writer Agniya Barto.

Starting in the 1930s, Chukovsky lived in the writers' village of Peredelkino near Moscow, where he is now buried. For his works on the life of Nekrasov he was awarded a Doctor of Science degree in philology. He also received the Lenin Prize in 1962 for his book, Mastery of Nekrasov and an honorary doctorate from Oxford University in 1962.

● **COMPANY'S BACKGROUND:**

Group background: After the study of Dramatic and Performing Arts at Giessen, the company was founded by Bärbel Maier, Peer Damminger and Rene Pollesch. In the last twenty years, the theatre showed more than 50 productions for children and young adults. Additional to more than 120 performances throughout the country each year, the members of the company work in different project with children and young adults as teachers for dramatic arts.



قصه‌هایی با آت و آشغال‌ها

کارگردان: کارلوس کانوسا

نویسنده: هکتور لوپز جیراندو

بازیگران: هکتور لوپز جیراندو

طراح صحنه: آنا آلوارادو

طراح عروسک: آنا آلوارادو، هکتور لوپز جیراندو

اعضای گروه: لوزامپارو لوپز بریارو، هکتور دانیل لوپز

موسیقی: گابریل آدامو

گروه نمایش: تئاترلا پلازا

زبان نمایش: بدون کلام

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

کشور: برزیل



● خلاصه نمایش:

رفتگری که روزانه زباله‌های شهر را جمع‌آوری می‌کند، در میان زباله‌ها رادیودی را پیدا می‌کند که روزگاری دور به دختری که دوست داشته، هدیه داده بوده است. او بدین صورت وارد خاطرات خور می‌شود و با کمک آت و آشغال‌های موجود محل زندگی و اتفاقات آن را برای تماشاجی بازسازی می‌کند. این نمایش در واقع بیعتی است با مردم تا با تلاش‌های روزانه‌ی خود، شهری پاکیزه داشته باشند. صحنه پر از خرت و پرت است. هیچکس نمی‌تواند فکرش را بکند که آشغال‌ها می‌توانند منظره‌ای زیبا بیافرینند که مخلوطی از عشق و شعر و شوخی است. بازیگر نمایش، چون جادوگران واقعی هر خرت و پرتی را به منظره‌ای زیبا تبدیل می‌کنند و ...

● جشنواره‌هایی که نمایش تاکنون در آن شرکت کرده است:

این نمایش از سال ۱۹۹۱ تا سال ۲۰۰۷، در ۳۶ فستیوال داخل و خارج به نمایش درآمده است. از جمله کشورهای شرکت‌کننده‌ی نمایش، فرانسه، اسپانیا، کره، یونان، بولیوی، آرژانتین، ایتالیا، پاکستان، سنگاپور، مکزیک و جشنواره‌های متعدد داخلی در برزیل می‌باشند.

بهترین بازی یا اسباب بازی دوران کودکی کارگردان: ساختن خانه، ماشین و چیزهای دیگر با مقوا

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۷۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Stories With Wastes

DIRECTOR: Carlos Canosa

WRIGHTER: Hector Lopez Girondo

CAST: Hector Lopez Girondo

STAGE DESIGNER : Ana Alvarado

PUPPET DESIGNER : Ana Alvarado, H.L. Girondo

THEATER TROUP COMPANY: Tearto De Lz Plaza

MUSIC : Gabriel Adamo

COUNTRY: Brazil , Argentina

DURATION: 50 Minutes

THE LANGUAGE : Wordless

● SYNOPSIS:

The stage is a place with many dispersed scraps. Nobody could think that the garbage will become a beautiful landscape, where will happen a history that will mix love, humor and poetry. The actor, as that a true magician, converts with mastery every scrap in a beautiful bucolic landscape, but that, however, the human stupidity will again convert into garbage. Finally will just remain the "agents" of the new reconstruction: Love and hope! **STORIES WITH WASTES** In an incredible example off recycling the "wastes" of a great city, the show tells the history of a garbage man in his daily work at the streets. To the dawn of one more day, when searching the garbage, he finds an old radio, maybe the one that he gave, in adistant past, of present for his friend & ...

● **COMPANY'S BACKGROUND:** "Teatro de la Plaza" began its activities in Argentina in 1983, working on the repertoire based on folk tales, that were performed in theaters, clubs, squares, streets, subways, hospitals, schools all around the country. In 1985, and after the

contest from The National San Martin's Theater Puppet Company (the most important puppet company of Latin America), the group interrupted its own activity in order to share the project leadered by the great master Ariel Bufano, starting the period of investigation and development, participating in many International Festivals and tourneés. (Mexico, Canada, USA, Europe) & ...

● **FESTIVAL ALREADY PARTICIPATED:** Festival Internacional de Teatro de Rivadavia (Espanha) 2007, Festivais de titeres de Madrid, Barañain, Cádiz y Alcalá la Real, (Espanha) 2007, Choncheon International Theater Festival, (Coréia) 2007, Malibor Puppets Festival, Malibor (Eslovênia) 2007, Mini Summer Festival, Liubliana (Eslovênia) 2007, International Mime and Puppet Festival of Kilkis (Grécia) 2007, Festival Internacional de Titeres de Gava (Barcelona, Espanha) 2007, Festival Mondial de Théâtre des Marionnettes, Charleville-Mézières, (França) 2006, Titiritay 2006, Cochabamba (Bolivia), Festivais Internacionais de Teatro de Titeres Vitória-Gasteiz, Bilbao, Tolosa y Castellón (Espanha) 2006, Festival Internacional Paso del Norte y Festival de Verano de Querétaro (México) 2006, Festival Iberoamericano de Teatro, Bogotá (Colômbia) 2006, Word Arts Festival of Lahore (Paquistão) 2005, VI Mostra de Teatro de Bonecos do Sesi (São Paulo), 2005, Festival de Titeres "Cali, un sueño con titeres" y "Titirifestival", (Cali e Bogotá. Colômbia) 2005/2006 & ...





شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۷۴

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

برگزیدگان مسابقه ی
نمایشنامه نویسی

PLAYWRIGHT SECTION

الدوز و کلاغها

کیومرث قنبری آذر



● خلاصه نمایش:

اولدوز، دختر بچه‌ی پنج‌ساله‌ای است که با پدر و نامادری‌اش زندگی می‌کند. نامادری، رفتار خوبی با اولدوز ندارد و اولدوز، روزبه‌روز بیشتر به دنیای تنهایی خود پناه می‌برد. اما زندگی اولدوز، با ورود چند کلاغ، وارد مرحله‌ی تازه‌ای می‌شود. او با کلاغ‌ها طرح دوستی می‌ریزد و از آن‌ها می‌خواهد که او را با خود به شهر کلاغ‌ها ببرند...

● پیشینه نویسنده:

متولد ۱۳۵۷ تهران. کارشناس ادبیات نمایشی از دانشکده‌ی هنر و معماری و دانشجوی کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر در دانشگاه تربیت مدرس. برخی از بازی‌های او عبارتند از: نمایش خیابانی "کفن‌پوشان"، "شیخان زاگرس"، "دفتر یادداشت تریگورین"، فیلم کوتاه "ملاقات در تاریکی" که برگزیده‌ی جشنواره‌ی فیلم کوتاه موزه‌ی خانه‌ی سینما شد، "باران نهم خواهد بارید"، "مکتب"، "سوراز کس" که در خرداد ۱۳۸۷ برگزیده‌ی جشنواره‌ی تجربه شد، "وتللو"، "افسانه‌ی آترین و آبتین"، خانم سوییچ عجیب، "عادل‌ها" برگزیده‌ی نمایش‌های کوتاه رادیویی انتخاب در سال ۱۳۸۸ و ...

جالباسی

حامد زحمتکش مجید بوربور



● خلاصه نمایش:

نمایش جالباسی، می‌کوشد تا به واسطه لباس‌ها، تعدادی از مشاغل را به کودکان معرفی کند و آن‌ها را به کمک جادوی نمایش، در آن موقیت شغلی قرار دهد. مشاغلی مثل: خیاطی، رفتگری، کتاب فروشی، بازیگری و حتی ریاست جمهوری.

● پیشینه نویسنده:

حامد زحمتکش: متولد سال ۱۳۵۹ تهران. دیپلم ادبیات و علوم انسانی. فعالیت هنری خود را در زمینه‌ی تئاتر و به صورت تخصصی تئاتر کودک و نوجوان از سال ۱۳۷۴ آغاز نموده. دانش‌آموخته دوره‌های تعلیم و تربیت از طریق تئاتر توسط پروفسور کریستل هوفمن. عضواولین دوره هیات مدیره‌ی انجمن تئاتر کودک و نوجوان خانه‌ی تئاتر. کارگردانی نمایش‌های، کمپانی عروسکی، گاو، میلیون‌ها لبخند و ...
مجید بوربور: متولد سال ۱۳۵۹ تهران. دیپلم گرافیک از هنرستان صدا و سیما. فعالیت تئاتری خود را از سال ۱۳۷۴ آغاز نموده. عروسک گردانی در نمایش‌های رهبانو، کی می‌دونه این مثل چیه؟، آدم‌ها و دیوها و ...

گل بی‌حوصله

حسن بیانلو



● خلاصه نمایش:

هیچ چیز نمی‌تواند ساعات زیادی "مراد" را سرگرم کند. او به زودی خسته می‌شود، اظهار بی‌حوصلگی می‌کند و سرگرمی جدیدی می‌خواهد. پدر و مادرش او را به خانه‌ی روستایی مادر بزرگش می‌برند. اما طبیعت زیبای شمال هم نمی‌تواند مانع از بی‌حوصلگی او شود. مادر بزرگ به مراد می‌گوید حل این مشکل، در یافتن "گل بی‌حوصله" است. بنابراین مراد به همراه "صفا" برای یافتن گل بی‌حوصله، سفری هیجان‌انگیز را در دل جنگل آغاز می‌کنند.

● پیشینه نویسنده:

متولد ۱۳۵۲. کارشناس ادبیات نمایشی (دانشکده‌ی هنرهای زیبا)، کارشناس ارشد پژوهش هنر (دانشگاه تربیت مدرس) مؤلف کتاب "وادی حیرت: نمایش دینی و عنصر شگفتی"، انتشارات نمایش، ۱۳۸۵ / نویسنده‌ی نمایشنامه "نقش بر آب" (برگزیده‌ی دومین دوره‌ی انتخاب آثار برتر ادبیات نمایشی ایران، ۱۳۸۶) / ارائه مقالات تئاتری در سمینارهای پژوهشی مدرسه و مجری طرح "نمایش خلاق" در سازمان آموزش و پرورش شهرستان‌های استان تهران از سال ۱۳۸۲ تا ۱۳۸۶ و ...

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۷۸
THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Oldooze & Crows

QMARS GHANBARI AZAR

- **SYNOPSIS:** Oldooz is five years old. She lives with her dad & stepmother. Her stepmother behaviour isn't fine. Oldooz feels alone day after day. But Oldooz starts new periods by coming some crows to her life &....
- **PLAYWRIGHT'S BACKGROUND:** He holds a bachelor degree of dramatic literature and the student of theater in master degree. He has written & played some theaters.

Wardrobe

HAMED ZAHMATKESH MAJID BOORBOOR

- **SYNOPSIS:** The Fourth detective File is about a detective who tries to write his biography during his unemployment. A girl who lost her mom & dad refer to him. The girl's story involve with his another files and reveal the strange secret.
- **PLAYWRIGHT'S BACKGROUND:** Hamed Zahmatkes was born in 1980 in Tehran. He was the student of Kristel Hofman. He has begun his artistic career in 1995 & has directed some dramas.

An Impatient Flower

HASSAN BAYANLOO

- **SYNOPSIS:** Nothing can be amusing Morad for a long time. He is being tired so soon & feels impatiently & wants a new hobby. His parents sent him to his grandma in country. But beautiful nature can't stop his intolerantly. Grandma told him the best solution is finding the "impatient flower" &...
- **PLAYWRIGHT'S BACKGROUND:** He was born in 1973 in Tehran. He holds a bachelor degree in art faculty and master degree in art research. He wrote some related essay and books.



شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۸۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

بزرگداشت

مردی از جنس تناتر کودی

COMMEMORATION



بزرگداشت جشنواره امسال به

استاد **حسن دادشکر** تعلق دارد.

در این جا با پیشینه‌ی فعالیت‌های او

آشنا می‌شوید. فعالیت‌های مربوط به تئاتر

کودک و نوجوان وی پُررنگ‌تر آمده است.

تاریخ تولد: ۱۳۲۶ مهاباد

تحصیلات: کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران

در سال ۱۳۵۴

- ♦ بازی در نمایش "کرگدن" لوژن یونسکو" به کارگردانی "حمید سمندریان"، تهران، دانشگاه تهران، تالار فردوسی، ۱۳۵۰
- ♦ مدیر صحنه در نمایش "سفر خوش" نوشته "تورنتون وایلدر" به کارگردانی "پرویز ممنون"، تهران، دانشکده هنرهای زیبا، ۱۳۵۱
- ♦ مدیر صحنه در نمایش "در حضور باد" نوشته "بهرام بیضایی" به کارگردانی "رضا محمدی"، تهران، تالار مولوی، ۱۳۵۱
- ♦ بازی در نمایش "تشنگی و گشنگی" نوشته "لوژن یونسکو" به کارگردانی "کیهان رهگذر"، تهران، دانشکده هنرهای زیبا، ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش "پیک نیک در میدان جنگ" نوشته "فرناندو آربال" کار گروهی، تهران، دانشکده هنرهای زیبا، ۱۳۵۲
- ♦ گریمور در نمایش "شش شخصیت در جستجوی نویسنده" نوشته "لوییجی پیراندلو" به کارگردانی "پری صابری"، تهران، تالار مولوی، ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش "ملاقات بانوی سالخورده" نوشته "فردریک دورنمات" به کارگردانی "حمید سمندریان"، تهران، تالار مولوی، ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "پنبه دانه" نوشته و کارگردانی "مرضیه برومند"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "در خمرة" نوشته ی "بهروز غریب پور"، به کارگردانی "رضا بابک"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "کلاه و شال و آره" نوشته و کارگردانی "رضا بابک"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "بله" نوشته ی "لوییجی پیراندلو"، به کارگردانی "داریوش فرهنگ"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "گاو مال کیه"، به کارگردانی "داریوش فرهنگ"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "در خمرة" نوشته ی "بهروز غریب پور"، به کارگردانی "رضا بابک"، تلویزیون ملی ایران، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش "انٹیگون" نوشته ی "ژان آنوی"، به کارگردانی "داوود رشیدی"، تهران، تئاتر شهر، تالار اصلی، ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش "ادم، آدم است" نوشته "برتولت برشت" به کارگردانی "داریوش فرهنگ"، تهران، تالار مولوی، ۱۳۵۴-۱۳۵۳
- ♦ مدیر صحنه و سرپرست تدارکات در نمایش "گاستانی نه تازه" نوشته "مهدی هاشمی و داریوش فرهنگ" به کارگردانی "داریوش فرهنگ"، تهران، تالار مولوی، ۱۳۵۴
- ♦ کارگردانی نمایش‌های "حسنک و دیو" و "شئل قرمزی"، کانادا، مونترال (جشنواره فرهنگ ملل)، ۱۳۵۵
- ♦ کارگردانی نمایش‌های "قصه طوقی" و "بزی که گم شد"، کانادا، مونترال (جشنواره فرهنگ ملل)، ۱۳۵۶

شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۸۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



- ♦ بازی در نمایش "دایره گچی قفقازی" نوشته "برنولت برشت" به کارگردانی "داریوش فرهنگ": تهران، تئاتر شهر، تالار اصلی؛ ۱۳۵۸
- ♦ بازی در نمایش "اتاق تمشیت" نوشته و کارگردانی "رضا قاسمی": تهران، تئاتر شهر، تالار اصلی؛ ۱۳۵۹
- ♦ بازی در نمایش "کوراوغلی چلی بل" نوشته و کارگردانی "بهروز غریبپور": تهران، تئاتر شهر، تالار اصلی؛ ۱۳۵۹
- ♦ بازی در نمایش "رنگ آخر" نوشته و کارگردانی "مهدی هاشمی": تهران، تئاتر شهر، تالار چهارسو؛ ۱۳۶۰
- ♦ نگارش، کارگردانی و بازی در نمایش "نه زشت، نه زیبا": تهران، مرکز تئاتر کانون پرورش فکری؛ ۱۳۷۳
- ♦ بازی در نمایش "هفت خان رستم" نوشته و کارگردانی "قطب‌الدین صادقی": تهران، تالار میراث فرهنگی؛ ۱۳۷۴
- ♦ بازی در نمایش "کرگدن" به کارگردانی "حمید سمندریان": تهران، دانشگاه تهران، تالار فردوسی؛ ۱۳۵۰
- ♦ مدیر صحنه در نمایش "سفر خوش" به کارگردانی "پرویز ممنون": تهران، دانشکده هنرهای زیبا؛ ۱۳۵۱
- ♦ مدیر صحنه در نمایش "در حضور باد" به کارگردانی "رضا محمدی": تهران، تالار مولوی؛ ۱۳۵۱
- ♦ بازی در نمایش "شنگی و گشنگی" به کارگردانی "کیهان رهگذر": تهران، دانشکده هنرهای زیبا؛ ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش "بیک نیک در میدان جنگ" به کارگردانی "گروهی": تهران، دانشکده هنرهای زیبا؛ ۱۳۵۲
- ♦ گریبمور در نمایش "شش شخصیت در جستجوی نویسنده" به کارگردانی "پری صابری": تهران، تالار مولوی؛ ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش "ملاقات بانوی سالخورده" به کارگردانی "حمید سمندریان": تهران، تالار مولوی؛ ۱۳۵۲
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "نبه دانه" به کارگردانی "مرضیه برومند": تلویزیون ملی؛ ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "در خمره" به کارگردانی "رضا بابک": تلویزیون ملی؛ ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش تلویزیونی "بله" نوشته "پیراندلو" به کارگردانی "داریوش فرهنگ": تلویزیون ملی؛ ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش "آنتیگون" نوشته "ژان آنوی" به کارگردانی "کلود رشیدی": تهران، تئاتر شهر، تالار اصلی؛ ۱۳۵۳
- ♦ بازی در نمایش "آدم آدم است" به کارگردانی "داریوش فرهنگ": تهران، تالار مولوی؛ ۱۳۵۴ - ۱۳۵۳
- ♦ مدیر صحنه و سرپرست تدارکات در نمایش "داستانی نه تازه" به کارگردانی "داریوش فرهنگ": تهران، تالار مولوی؛ ۱۳۵۴
- ♦ کارگردانی نمایش‌های "حسنک و دیو" و "شنل قرمزی": کانادا، مونترال (جشنواره فرهنگ ملل)؛ ۱۳۵۵
- ♦ کارگردانی نمایش‌های "قصه طوقی" و "بزی که گم شد": کانادا، مونترال (جشنواره فرهنگ ملل)؛ ۱۳۵۶
- ♦ بازی در نمایش "کچل گفت‌باز" به کارگردانی "حمید عبدالملکی": تهران، مرکز تئاتر کانون پرورش فکری؛ ۱۳۵۹
- ♦ کارگردانی و بازی در مجموعه تلویزیونی "عروسکی اعتراض حیوانات": شبکه اول؛ ۱۳۶۱
- ♦ نگارش و کارگردانی نمایش "قصه موش کوچولو": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۶۲ ضبط تلویزیونی، شبکه ۲؛ ۱۳۶۲
- ♦ بازی در نمایش "هر چیز به جای خویش نیکوست" به کارگردانی "بهروز غریبپور": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۶۲
- ♦ بازی در نمایش "بابابزرگ و ترب" به کارگردانی "بهروز غریبپور": تهران، کانون پرورش فکری و ضبط تلویزیونی؛ ۱۳۶۳
- ♦ کارگردانی و بازی در مجموعه تلویزیونی "آفتاب و مهتاب": شبکه اول؛ ۱۳۶۴
- ♦ بازی در نمایش "کارگاه ۲" به کارگردانی "بهروز غریبپور": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۶۴
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "گلاب بیاش" به کارگردانی "سعید نیکپور": شبکه اول؛ ۱۳۶۴
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "شاید وقتی دیگر" به کارگردانی "بهرام بیضایی": ۱۳۶۴
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "همسایه‌ها" (آقا جلال و آقا کمال) به کارگردانی "مسعود رسام": شبکه ۲؛ ۱۳۶۴
- ♦ بازی در فیلم آموزشی برای جشنواره رشد به کارگردانی "خسرو سینایی": ۱۳۶۵
- ♦ بازی در نمایش و فیلم سینمایی "خورشید، زیتون، دریا" به کارگردانی "رضا فیاضی": تهران، کانون پرورش فکری؛ ۱۳۶۵
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "شاگرد اول‌ها" به کارگردانی "غلامحسین لطفی": شبکه ۲؛ ۱۳۶۵
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "عروسکی آقا تقی و دوستان" به کارگردانی "بیژن بیرنگ و مسعود رسام": شبکه ۲؛ ۱۳۶۶
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "شنگول و منگول" به کارگردانی "اکبر صادقی": ۱۳۶۶
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "بازار" به کارگردانی "مجید قناده": شبکه ۲؛ ۱۳۶۷

- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "همسایه‌های روبه‌رو" به کارگردانی "امیر سماواتی": شبکه ۲؛ ۱۳۶۸
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "آقای بهتر" به کارگردانی "امیر سماواتی": شبکه ۲؛ ۱۳۶۸
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "هزار برگ و هزار رنگ" به کارگردانی "حسین فردوح": شبکه اول؛ ۱۳۶۷
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "ارایشگاه زیبا" به کارگردانی "مرضیه برومند": شبکه اول؛ ۱۳۶۷
- ♦ بازی در نمایش "جنگ کور" به کارگردانی "بهروز غریبپور": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۶۷
- ♦ نگارش و کارگردانی نمایش "مدرسه خرگوش‌ها": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۶۹
- ♦ بازی در نمایش "شش جوجه کلاغ و یک روباه" به کارگردانی "بهروز غریبپور": تایوان، جشنواره آسیا و اقیانوسیه؛ ۱۳۶۹
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "محکمه عدالت" به کارگردانی "رضا بابک": شبکه اول؛ ۱۳۷۰
- ♦ بازی در نمایش "مرد فرزانه، ببر دیوانه" به کارگردانی "قطب‌الدین صادقی": فرانسه، شارل ویل میزیه؛ ۱۳۷۱
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "مجنون" به کارگردانی "رسول ملاقلی‌پور": ۱۳۷۲
- ♦ نگارش، کارگردانی و بازی در نمایش "تغلی و مادر بزرگ": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۷۲
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "شاخه طوبی" به کارگردانی "مهدی علی‌احمدی": شبکه اول؛ ۱۳۷۳
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "حرف‌های" به کارگردانی "مهدی فلاح‌پور": ۱۳۷۳
- ♦ کارگردانی مجموعه تلویزیونی "بهار اومد": شبکه ۲؛ ۱۳۷۴
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "عشق شیشه‌ای" به کارگردانی "رضا حیدرزاد": ۱۳۷۵
- ♦ دستیار کارگردان در مجموعه تلویزیونی "آقای حکایتی" به کارگردانی "بهرام شامحمدلو": شبکه اول؛ ۱۳۷۵
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "در دربار شاهان" به کارگردانی "بهرام شامحمدلو": شبکه اول؛ ۱۳۷۵
- ♦ کارگردانی نمایش "کنجشکک اشی‌مشی": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۷۶
- ♦ بازی در نمایش "مرد فرزانه و ببر دیوانه": تهران، تالار میراث فرهنگی، فرهنگسرای بهمن؛ ۱۳۷۶
- ♦ بازی در نمایش "مبارک و نگهبان کوچک" به کارگردانی "قطب‌الدین صادقی": تهران، فرهنگسرای نیاوران؛ ۱۳۷۷
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "پراید تهران ۱۱" به کارگردانی "مرضیه برومند": شبکه ۵؛ ۱۳۷۷
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "هتل" به کارگردانی "مرضیه برومند": شبکه ۵؛ ۱۳۷۷
- ♦ کارگردانی و بازی در نمایش "کودک غریب" نوشته "داود کیانیان": تهران، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۷۷
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "زندگی" به کارگردانی "مسعود شامحمدی": شبکه ۵؛ ۱۳۷۸
- ♦ بازی در مجموعه تلویزیونی "آقای تهرانی" به کارگردانی "مسعود کرامتی": شبکه ۳؛ ۱۳۷۹
- ♦ بازی در نمایش "زنان صبرا و مردان شتیلا" به کارگردانی "قطب‌الدین صادقی": تهران، تالار وحدت؛ ۱۳۷۹
- ♦ بازی در فیلم سینمایی "سگ کشی" به کارگردانی "بهرام بیضایی": ۱۳۸۰
- ♦ بازی در نمایش "هفت قبیله گمشده" به کارگردانی "قطب‌الدین صادقی": تهران، تئاتر شهر، تالار چهارسو؛ ۱۳۸۰
- ♦ کارگردانی نمایش "کنجشکک اشی‌مشی": کرواسی، جشنواره PIF، اسلوانی؛ ۱۳۸۰
- ♦ کارگردانی نمایش "بزرگ‌ترین معمای جهان" با گروه تئاتر امل اتریش، وین و اجرای آن در ۵ استان ایران و کشورهای هند، تایلند، ژاپن، مکزیک، آمریکا و...؛ ۱۳۸۴
- ♦ سخنرانی در جشنواره دهم کودکان و نوجوانان بورس، ترکیه؛ ۱۳۸۱
- ♦ سخنرانی در جشنواره تئاتر کودکان و نوجوانان دانمارک، کلدینگ؛ ۱۳۸۲
- ♦ تدریس بازیگری عروسکی در دانشکده‌های سینما، تئاتر و آموزش عالی سوریه؛ ۱۳۸۱ - ۱۳۷۴
- ♦ تدریس بازیگری در دانشکده سینما تئاتر؛ ۱۳۷۷ - ۱۳۷۵
- ♦ تدریس بازیگری در اداره ارشاد استان تهران؛ ۱۳۷۶
- ♦ مدیر مرکز تئاتر کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان؛ ۱۳۸۴ - ۱۳۸۱

◆ Scene director in the play of "happy journey" written by "Torenton Wilder" produced by "Parviz Mamnoon", Tehran, the faculty of fine arts, 1351

◆ Scene director in the play of "At the presence of the Wind" written by "Bahram Beyzaee" produced by "Reza mohammadi", Tehran, the Hall of Molavi, 1351

◆ Performance in the play of "hunger and thirst" written by "Ojan Unesco" produced by "Keyhan Rahgozar", Tehran, the faculty of fine arts, 1352

◆ Performance in the play of "Picnic in the battlefield" written by "Fernando Arabal", group work, Tehran the faculty of fine arts, 1352

◆ Painter in the play of "Six characters searching for a writer" written by "Loichi Pirandlo", produced by "Pari Saberi", Tehran, the Hall of Molavi, 1352

◆ Performance in the play of "Meeting with an elderly lady" written by "Marzieh Borumand" directed by "Hamid Samandarian", Tehran, the hall of Molavi, 1352

◆ Performance in the t.v play of "cottonseed" written and directed by "Marzieh Borumand", Iran National Television, 1353

◆ Performance in the T.v play of "In the Vat" written by "Behrooz Gharipour", directed by "Reza Babak", Iran National Television, 1353

◆ Performance in the play of "Hat and shawl and saw" written and directed by "Reza Babak", Iran National Television, 1353

◆ Performance on the T.v play of "The Fool" written by "Loichi Pirandlo" directed by Daryoush Farhang", Iran National Television, 1353

◆ Performance in the T.v play of "Whose cow is it" directed by Daryoush Farhang", Iran National Television, 1353

◆ Performance in the play of "Antigon" directed by "Davood Rashidi", Tehran, the Shahr theater, main hall, 1353

◆ Performance in the play of "Adam is adam" written by "Bertolet Bresht", directed by Daryoush Farhang", Tehran, the hall of Molavi, 1353-1354

◆ Scene director and head of logistics in the play of "Not being a new Story" written by "Mahdi Hashemi and Daryoush Farhang" directed by "Daryoush Farhang", Tehran, the Hall of Molavi, 1354

◆ Directing the plays of "Hasanak and demon" and "Redish mantle", Canada, Montreal, the festival of the Nations Culture", 1355

◆ Directing the plays of "The story of the parrot" and "The goat gotten lost" Canada, Montreal, the festival of the Nations Culture", 1356





مروری بر جشنواره‌ی تئاتر کودک و نوجوان

از ابتدا تا کنون

*A REVISION ON
CHILDREN & YOUNG ADULTS*

سومین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۲

این جشنواره به لحاظ توجه به آموزش و برگزاری سخنرانی های تخصصی و علمی درباره تئاتر کودک و نوجوان در کنار اجرایی که با نگرش های نو و آگاهانه تر از پیش به تئاتر کودک و نوجوان پرداخته بود حائز اهمیت ویژه ای بود. سومین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان از ۱۰ تا ۱۷ مهرماه سال ۱۳۷۲ در شهر همدان برگزار شد.

چهارمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۳

در این جشنواره از میان ۱۸۳ متن ارسالی به دبیرخانه جشنواره، ۷ نمایش مجوز حضور در این رویداد فرهنگی هنری به دست آوردند. برپایی سمینار ادبیات کودک و نوجوان، از جمله ویژگی های برجسته این دوره بود. چهارمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان از ۸ تا ۱۳ مهرماه سال ۱۳۷۳ در این شهر برگزار شد.

در این جشنواره تبادل اطلاعات گروه های تئاتری از شهرستان های مختلف و آشنایی شرکت کنندگان با دستاوردهای هنری یکدیگر و ارتباط و همفکری در زمینه تئاتر کودک و نوجوان از جمله ویژگی های این رویداد فرهنگی و هنری بود.

پنجمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۴

در این جشنواره ۱۵ نمایش در دو بخش مسابقه و میهمان حضور یافتند که از این میان ۹ نمایش در بخش مسابقه و ۶ نمایش در بخش میهمان و جنبی به اجرا درآمد.

در پنجمین جشنواره برای نخستین بار آثار حاضر در جشنواره، علاوه بر اجرا در تالار فجر همدان، در شهرستان های ملایر، نهاوند، تویسرکان و اسدآباد و کبودآهنگ نیز به صحنه رفتند.

پنجمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان از ۸ تا ۱۴ آبان ماه سال ۱۳۷۴ در همدان برگزار شد.

نخستین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۰

نخستین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان با عنوان "امید" در آبان ماه ۱۳۷۰ در شهر همدان برگزار شد. این جشنواره با هدف هویت بخشیدن به تئاتر کودک و نوجوان و رشد و بالندگی آن کار خود را آغاز کرد. پیش از این در سال ۱۳۶۸ پس از فروکش کردن جنگ تحمیلی گروهی از کودکان و نوجوان در شهر همدان چند نمایش را با موضوعات مختلف از جمله جنگ، پیامدهای بمباران مناطق مسکونی بر روی صحنه بردند که این آثار توجه همگان و افکار عمومی را به خود جلب کرد و همین حرکت بنیان و شالوده برگزاری جشنواره های تئاتر کودک و نوجوان در سال ۱۳۷۰ شد. نخستین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان از ۲۹ شهریور تا ۴ مهرماه سال ۱۳۷۰ و با حضور ۶ گروه نمایشی از سراسر کشور در همدان برگزار شد که در زمان خود به عنوان حرکتی فرهنگی و هنری در سراسر کشور انعکاس بسیار خوبی داشت.

دومین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۱

در این جشنواره ۱۰۷ متن نمایشی به دبیرخانه جشنواره ارسال شد که پس از بازخوانی و بازبینی ۱۵ اثر نمایشی ۷، نمایش در بخش میهمان و ۸ اثر در بخش مسابقه به جشنواره راه پیدا کردند. دومین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اثبات کرد که این رویداد فرهنگی و هنری حتی اگر در شهرستان و با امکانات محدود هم برگزار شود به سبب آمیختگی با شور و دلسوزی به فرهنگ و هنر ایران می تواند موفق باشد. دومین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان از ۱۱ تا ۱۷ مهرماه سال ۱۳۷۱ در شهر تاریخی همدان برگزار شد.

ششمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۵

جشنواره ششم، از ۷ تا ۱۳ آبان ماه ۱۳۷۵، در همدان برگزار شد. در ششمین جشنواره، از ۱۲۵ متن فرستاده شده به دبیرخانه جشنواره، ۸ نمایش در بخش مسابقه و ۴ نمایش برای اجرا در بخش ویژه انتخاب شدند. از ویژگی‌های این دوره، ارتقای سطح کیفی و تکنیکی آثار شرکت‌کننده و نیز برگزاری همایش تئاتر کودک و نوجوان، با حضور جمعی از استادان و کارشناسان تئاتر کودک و نوجوان بود که با استقبال گروه‌های شرکت‌کننده روبه‌رو شد.

هفتمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۶

هفتمین دوره جشنواره تئاتر کودک، از ۲۴ تا ۳۰ آذر ۱۳۷۶ در همدان برگزار شد. در این جشنواره ۱۲ نمایش در بخش مسابقه و یک نمایش در بخش جنبی حضور داشت. آثار شرکت‌کننده از استان‌های تهران، خراسان، همدان، قم، چهارمحال و بختیاری، اصفهان، فارس، ایلام و خوزستان بود. دبیری این جشنواره پس از شش دوره (با استعفای محمد صوفی، مدیر کل وقت ارشاد اسلامی استان همدان) به علی‌رضا اسماعیلی سپرده می‌شود. استان همدان به دلیل مسائل مالی و تامین بودجه جشنواره از میزبانی و برگزاری جشنواره استفا داد و قرار شد از سال بعد جشنواره به صورت دوره ای و چرخشی در استان‌های دیگر برگزار شود.

هشتمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۷

هشتمین دوره جشنواره، در آذر ۱۳۷۷، با شرکت ۱۰ گروه نمایشی، از ۷ استان، در همدان برگزار شد. در این دوره از جشنواره ده گروه نمایشی از استان‌های تهران، خراسان، همدان، کرمانشاه، آذربایجان غربی و اصفهان حضور داشتند. از ویژگی‌های این دوره، برپایی جلسه‌های نقد و تحلیل نمایش‌های بخش مسابقه و انتشار نشریه روزانه ۶ مقاله تخصصی، در خصوص تئاتر کودک و نوجوان بود که با استقبال شرکت‌کنندگان در جشنواره روبه‌رو شد.

نهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان همدان سال ۱۳۷۸

نهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان در آبان ۱۳۷۸، در همدان برگزار شد. در این دوره ۱۲ گروه نمایشی از شهرها و استان‌های تهران، خراسان، همدان، اصفهان، ایلام، کرمانشاه، فردوس، گنبد کاووس و فولادشهر حضور داشتند. از ویژگی‌های این دوره، توجه به داوری کودک و نوجوان بود. داوران کودک و نوجوان، آرای خود را به نمایش پرواز کاغذی، کار عباس و بهرام دوست‌قرین از همدان، به عنوان بهترین نمایش جشنواره نهم دادند.

جایه‌جایی مدیران در اداره کل فرهنگ و ارشاد همدان و بی‌اعتنایی مدیران جدید به تئاتر، باعث شد تا جشنواره‌ای که به نام همدان شکل گرفته بود، از این شهر، به شهر دیگری منتقل شود.

دهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان ارگ جدید بم سال ۱۳۷۹

شرکت عمران ارگ جدید، چراغ جشنواره دهم را در شهر بم روشن کرد. ارگ جدید بم در روزهای ۳ تا ۱۰ آبان ماه ۱۳۷۹، میزبان گروه‌های نمایشی شرکت‌کننده بود. جشنواره دهم، یکی از دوره‌های پربار جشنواره تئاتر کودک بود. در این دوره، انجمن نویسندگان کودک و نوجوان، نشست‌های تخصصی، با موضوع جایگاه قصه در تئاتر کودک و نوجوان برگزار کرد.

یازدهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان زاهدان سال ۱۳۸۰

یازدهمین دوره، با حضور ۲۱ گروه نمایشی و با دبیری محمد کرباسچی،

گرفتن تئاتر کودک فراهم کرد که یکی از جلوه‌های تغییر و تحولات به‌وجود آمده، تشکیل کانون تئاتر کودک و نوجوان، در مرکز هنرهای نمایشی بود. جدا کردن بخش کودک و نوجوان از مجموعه فعالیت‌های تئاتری مرکز هنرهای نمایشی، در قالب کانون (و بعد ها دفتر) تئاتر کودک و نوجوان، سرآغاز سازمان‌دهی جدید تئاتر کودک و نوجوان در تهران و شهرستان‌ها بود. این تفکیک، طبعاً باعث می‌شد تا تئاتر کودک، ضمن یافتن متولی، اعضای هیأت بازیکنی، بازخوانی متون و کارشناسان مستقل خود را نیز پیدا کند و کسانی درباره نمایش‌نامه و اجرای تئاتر کودک نظر بدهند که کارشناس این رشته‌اند. هیأت مدیره دفتر تئاتر کودک و نوجوان مرکز هنرهای نمایشی (رضا بابک، سیدحسین فدایی‌حسین، سیدعلی کاشفی‌خوانساری، سیدصادق موسوی و عباس جهانگیریان) کار خود را رسماً از اسفند ۱۳۸۴ آغاز کرد. اولین دستاوردهای تشکیل این دفتر، احیای جشنواره تئاتر کودک، پس از یک وقفه پنج‌ساله بود.



سیزدهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان ۱۳۸۵

پس از اعلام فراخوان جشنواره، نزدیک به ۳۰۰ متن، به دبیرخانه جشنواره رسید. مسلم قاسمی و حسین فدایی‌حسین، کار بازخوانی نمایش‌نامه‌ها را انجام دادند و سرانجام ۳۰ نمایش‌نامه، به مرحله نهایی راه یافت و نمایش‌های پذیرفته

مدیرکل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان سیستان و بلوچستان، در دی ماه ۱۳۸۰، در زاهدان برگزار شد. گروه‌های نمایش از زاهدان، تهران، اراک، همدان، اصفهان، کرج، ساری، فردوس و برازجان حضور داشتند. یازدهمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان در زاهدان، مهجور و بدون انعکاس اخبار جشنواره‌ها در رسانه‌ها برگزار شد. نشانه‌هایی از افول جشنواره تئاتر کودک و نوجوان، در این دوره از جشنواره احساس می‌شد.

دوازدهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان گچساران سال ۱۳۸۰

جشنواره دوازدهم، با پیگیری‌های مستمر انجمن نویسندگان کودک و نوجوان کانون نمایش‌نامه‌نویسان خانه تئاتر، سرانجام در دی ماه ۱۳۸۱، در سکوت و با بضاعتی اندک، در سینما نفت گچساران برگزار شد که بنابر گفته یکی از اعضای کمیته برگزاری، اگر وزارت نفت حمایت نمی‌کرد، این جشنواره در همین حد فقیرانه هم برگزار نمی‌شد.

برگزاری به شدت ضعیف جشنواره‌های یازدهم و دوازدهم، در زاهدان و گچساران، همه نشانه‌های افول جشنواره را در خود داشت. در سال ۱۳۸۲، به بهانه‌های گوناگون، این جشنواره برگزار نشد. انجمن نویسندگان کودک و نوجوان و کانون نمایش‌نامه‌نویسان خانه تئاتر، هر کدام با دو نامه سرگشاده به وزیر وقت فرهنگ و ارشاد اسلامی، احمد مسجدجامعی، خواستار تداوم برگزاری آن شدند. اما وعده‌های امیدوارکننده وزیر و معاونان وی محقق نمی‌شد.

مرکز هنرهای نمایشی، به مدت ۳ سال، به دنبال یافتن حامی مالی برای برگزاری این جشنواره کم‌هزینه بود.

آمدن حسین پارسایی، به مرکز هنرهای نمایشی که خود از فعالان تئاتر و نیز تئاتر کودک بود، شرایط جدیدی را برای جان

شده، توسط علی رضا خمسه، منصور خلیج، داود کیانیان، سیدصادق موسوی و نماینده اداره کل فرهنگ و ارشاد اصفهان، مورد بازبینی و انتخاب قرار گرفت. ابتدا قرار بود جشنواره در همدان برگزار شود، اما ظاهراً همدان توانایی مالی برگزاری جشنواره را نداشت و به امید حمایت مالی معاونت هنری بود.

به توافق نرسیدن بنیاد سینمای فارابی با شهرداری و اداره کل فرهنگ و ارشاد اصفهان، برای برگزاری جشنواره فیلم‌های کودکان و نوجوانان، زمزمه‌هایی را برای برگزاری آن در همدان به وجود آورد. اما اداره کل فرهنگ و ارشاد همدان، به جای تئاتر، جشنواره فیلم‌های کودکان و نوجوانان را در همدان برگزار کرد!

در اصفهان، فضایی مناسب برای برگزاری یک جشنواره، خالی شده بود. از این‌روی، اداره کل فرهنگ و ارشاد اصفهان، از پیشنهاد حسین پارسایی، رییس مرکز هنرهای نمایشی، برای برگزاری جشنواره در اصفهان استقبال کرد و این موافقت، یک هفته بعد، به تفاهم‌نامه‌ای میان مرکز هنرهای نمایشی و اداره کل فرهنگ و ارشاد اصفهان انجامید.

انتخاب مصطفی رحماندوست، به عنوان دبیر جشنواره سیزدهم، دفتر تئاتر کودک و نوجوان را با پرسش‌هایی از سوی برخی دوستان تئاتری روبه‌رو کرد. آنان، رحماندوست را بیشتر به عنوان شاعر، نویسنده و مترجم ادبیات کودک می‌شناختند.

گرچه آن‌طور که برخی تصور می‌کردند، رحماندوست، چندان هم از تئاتر دور نبوده و پیش از روی آوردن به شعر، داستان و ترجمه، در همدان و سپس در تهران، در دوره دانشجویی، تئاتر کار کرده است؛ نخستین کتاب منتشر شده اش نمایشنامه کودک بوده و از همه مهم‌تر، رحماندوست، به دلیل خصلت جریان سازی که داشت، می‌توانست مدیران غافل از تئاتر را متوجه ارزش‌های آن کند. توجه ویژه وی به مساله آموزش، پایه گذار حرکت ترجمه و تالیف ویژه تئاتر کودک و نوجوان شد.

پارسایی، در دفاع از انتخاب خود گفت: « دبیر یک جشنواره، پیش از آن‌که ماهیتی هنری داشته باشد، باید از ظرفیت‌های لازم در مدیریت فرهنگی برخوردار باشد و رحماندوست این قابلیت و ظرفیت را دارد. رحماندوست، بیش از دو دهه در عرصه‌های گوناگون فرهنگی، مدیریت کرده، زیاد می‌داند و دنیا دیده است.»

پس از بازبینی آثار این نمایش‌ها به جشنواره راه یافتند:

الف)

بخش مسابقه

بازیگر تعزیه / تهران /

نویسنده: امیر مشهدی‌عباس ،

کارگردان میثم یوسفی

قرار است جلوی منزل کودکی به نام رضا،

تعزیه کودکان مسلم اجرا شود. حسنک کجایی

/ اراک / نویسنده: حسن وارسته ، کارگردان: داود

بهمنی

پدر و مادر حسنی به عروسی رفته‌اند. او برای تهیه غذا از

خانه خارج می‌شود که در همین هنگام، دو گرگ به قصد شکار

حیوان‌ها، وارد خانه می‌شوند...

سیبی که نصف شد / تهران / نویسنده و کارگردان: مجتبی مهدی.

درخت سیبی بین دو زمین همسایه رشد می‌کند. دو همسایه که پیش از

این با هم روابط دوستانه خوبی دارند، اینک برای تصاحب درخت، با هم

درگیر می‌شوند...

صندوقچه مروارید / تهران / نویسنده: گیتا داودی / کارگردان: ناصر آویژه

گروه حافظان شادی با یک تشییع نمایشی، وارد صحنه می‌شوند و نمایش آغاز

می‌شود. نامه‌ای از یک بچه به دست آنان می‌رسد. نامه حاکی از مشکلی است

که برای بچه پیش آمده است. حافظان شادی، به شیوه بازی در بازی، نامه را از

آغاز باز می‌کنند ...

عروسک / تهران / نویسنده: علی گودینی / کارگردان: علی محمد رحیمی

خانواده‌ای به گردش می‌روند، اما مادر، حالش بد می‌شود و آن‌ها به خانه

باز می‌گردند. هنگام بازگشت به خانه متوجه می‌شوند که عروسکی را جا

گذاشته‌اند. عروسکی که در خانه است، نگران می‌شود و برای پیدا کردن

عروسک گم شده، روانه کوه و دشت می‌شود تا او را پیدا کند.

کچل کفترباز / رشت / نویسنده: بهروز غریب‌پور / کارگردان: علی

حاج‌علی‌عسگری

این نمایش درگیری و ستیز روشنائی با تاریکی است که سرانجام، روشنائی

(حق) بر تاریکی (باطل) پیروز می‌شود.

گرگ و شیر / شهرستان چناران / نویسنده: کار گروهی / کارگردان: الهام نیکوآقبال

گرگ و شیر، قصه گرگ آوارهای است که به کمک خانواده بُز زنگوله‌ها به جنگ شیری می‌رود که آن شیر، خانواده گرگ را از بین برده است. گرگ با کمک بُزها و گاو و خرگوش و استفاده از هوش خرگوش، او را بر سر چاهی می‌برد و شیر را در چاه می‌اندازد...

ملک جمشید و غول قصه‌ها / تهران / نویسنده و کارگردان: امیر مشهدی عباس
پسرکی به نام جمشید، از مادر بزرگش یک کتاب قدیمی می‌گیرد تا قصه جدیدی بخواند. او قصه ملک جمشید را می‌خواند، اما داستان نصفه است و او پیگیر نیمه دیگر کتاب می‌شود...

ملک محمد پادشاه / شهرستان گچساران / نویسنده و کارگردان: مهرداد علی‌پور
نمایش درباره دو نویسنده است که بر سر نوشتن یک نمایش نامه، با هم اختلاف پیدا می‌کنند. نمایش نامه، داستان زندگی پادشاهی است که دو همسر و از یکی ۴ فرزند و از دیگری یک فرزند دارد. پادشاه، پسرها را به سفرهای دوری می‌فرستد تا در غیاب آن‌ها، پادشاه جدید را معرفی کند... یک دختر، یک سرباز / قم / نویسنده: محمدرضا کوهستانی / کارگردان: احمد سلیمانی
دختر بچه‌ای به نام شیرین، مخالف رفتن پدر به جبهه است. پدر، برای خدا حافظی نزد شیرین می‌آید، شیرین از این دیدار امتناع می‌کند، اما...

یک قصه عروسکی / تهران / نویسنده و کارگردان: وحید خداپاری

گرگ از این‌که همواره، نقشه‌هایش بر ملا می‌شود، ناراحت است. از این‌روی، تصمیم می‌گیرد این بار، آخر نمایش را خودش رقم بزند...

ب) بخش دوم: نمایش‌های خارج از مسبقه

دُم سفید / اصفهان / نویسنده و

کارگردان: اسحاق احمدی

اهالی دو روستا که یک روستا در پایین و دیگری در بالا قرار دارد، با هم صمیمی و متحد هستند. هر دو روستا، دارای یک الاغ هستند که به‌صورت مشترک برای حمل بار از آن استفاده می‌کنند، تا این‌که الاغ از پا می‌افتد و ماجراهای تازه‌ای شکل می‌گیرد...

مهمانان ماه / اصفهان / نویسنده: حسن دولت‌آبادی / کارگردان: امید اجامی
پیرمردی از ماه، به زمین می‌آید تا برای فرار از تنهایی، یکی از حیوانات را با خود همراه کند که با مهربانی آن‌ها روبه‌رو می‌شود...

سرانجام، پیرمرد، روباه، میمون و خرگوش را با خود به ماه می‌برد...
هدیه مادر بزرگ / تهران / نویسنده: محمدرضا محمودی (بر اساس نمایش نامه‌ای از عباس دوست‌قرین) / کارگردان: محمدرضا محمدی

سارا، باید یک امانتی را به خانه مادر بزرگش ببرد، مادر بزرگ به او گفته است که اگر کار بدی انجام دهد، راه را گم می‌کند. در طول راه اتفاق‌های عجیب و غریبی برای سارا روی می‌دهد... و سرانجام، سارا که به خانه مادر بزرگ می‌رسد، چادر را از او هدیه می‌گیرد.

ج) بخش سوم: بخش بین‌الملل

دنیای یک گل / جمهوری صربستان / نویسنده و کارگردان: تاجانا پیراستانکوویچ
گلی، زیر پای عابری له شده است. آیا می‌توانید تصور کنید که در ذهن گلی که رویش ایستاده‌اید، چه اتفاقی می‌افتد؟ گل‌هایی که زیر پای ما قرار می‌گیرند، به ما نگاه می‌کنند. آن‌ها همه چیز را می‌بینند و مثل ما احساس می‌کنند...

سرآشپزهای آندرسون / صربستان / نویسنده و کارگردان: دراگوسلاو تودوروویچ

در نمایشی موزیکال و بی‌کلام، برای آشپزها ماجراهایی رخ می‌دهد. جشنواره‌های تئاتری، در کنار فعالیت‌های اجرایی، بخشی را هم به کتاب و انتشارات، اختصاص می‌دهند که کم و کیف این حضور ارتباطی مستقیم، با دیدگاه‌های فکری و ذهنی برگزارکنندگان آن دارد.

در جشنواره سیزدهم، برای نخستین بار سه کتاب، به مناسبت برگزاری جشنواره، منتشر شد. و این آغازی بود بر سنت حسنه انتشار کتاب‌های آموزشی به انگیزه جشنواره. کتاب‌های این سال چنین اند:

پنج نمایش نامه، شامل ۵ نمایشنامه از محمدرضا یوسفی، محمد برومند، چیستا یثربی و اردشیر صالح‌پور

کتاب پرواز پروانه خیال، شامل ۲۸ مقاله در ۳۶۸ صفحه به کوشش

منوچهر اکبرلو که به دلیل اهمیت کاربردی آن و نیاز پژوهشگران و دست‌اندرکاران تئاتر کودک و نوجوان، عنوان‌های این مقاله‌ها ذکر می‌شود: بررسی فایل‌های هزار و یک‌شب و کلیله و دمنه، برای اقتباس نمایش / مریم آوثرگان

تخیل در افسانه و نمایش‌نامه / اکرم السادات ابوالمعالی
ساختار و مضمون افسانه‌های جن و پری برای ادبیات نمایشی / شهرام اشرف‌بایانه

مدخلی بر بررسی ظرفیت‌های نمایشی افسانه‌های کهن / منوچهر اکبرلو
درآمدی بر مفهوم پلاگوژی در تئاتر کودکان / رحمت امینی
بهره‌گیری از بُن‌مایه‌های اساطیری در تئاتر کودک و نوجوان / امیر کاووس بالازاده

نقش تئاتر در بهبود صنعت آموزشی و تربیتی نوجوانان / نغمه ثمینی
پیامدهای غیبت تئاتر در آموزش و پرورش ایران / عباس جهانگیریان
تئاتر دینی و تربیت / علی‌اکبر حلیمی

تئاتر کودک و مکاشفه روش‌های نوین آموزشی / نصیب‌ا... صادقی
بازی و نمایش / منصور خلیج

تئاتر کودک و تربیت شهروند موفق / حسن دولت‌آبادی
تکنیک فاصله‌گذاری برای نمایش نوجوانان

گستره تخیل در آفرینش دینی برای کودکان و نوجوانان / سیدمحمد علی‌رفیعی
درنگ و پویایی در آستانه تئاتر کودک و نوجوان / عباس شادروان
عروسک، تئاتر عروسکی و پیدایش آن / محمدرضا شمس
بازی هنر است / اردشیر صالح‌پور

مروری بر موجودیت ادبیات نمایشی و نمایش کودکان و نوجوانان / محمود فرهنگ

نقش بازدارنده نمایش در رویاپردازی‌های مخرب کودکان / حمید قاسم‌زادگان‌جهرمی

نقش نمایش خلاق در زندگی کودکان / آناهیتا غنی‌زاده

آسیب‌شناسی ادبیات نمایشی کودک و نوجوان / داود کیانیان
آیا عنصر روایت در ادبیات کودکان، مانع اقتباس از این آثار در نمایش‌نامه است؟ / شکوفه ماسوری

قصه در نمایش / میرمشهدی عباس

چگونه در مدرسه کلاس تئاتر تشکیل دهیم؟ / یدالله وفاداری

تئاتر درمانی و

جایگاه آن در تئاتر

دانش‌آموزی

بازی و نمایش / محمدرضا

یوسفی

معرفی کتاب فهرستگان نمایش کودک و

نوجوان / سمیه اسلامی‌کیاسری

کتابنامه توصیفی نمایش‌نامه‌های کودک و نوجوان، از

آغاز سال ۱۳۸۰ تا ۱۳۸۵ / منوچهر اکبرلو

جشنواره سیزدهم، به موازات فعالیت‌های اجرایی گروه‌ها،

سه کارگاه آموزشی، با مسئولیت عباس جهانگیریان، برگزار کرد.

عناوین این کارگاه‌ها عبارت بودند از:

تئاتر درمانی و روان‌شناسی شخصیت (چیستا یثربی)

شعر در نمایش و ویژگی‌های نمایش موزیکال و منظوم (اسدالله شعبانی)

تئاتر بداهه‌سازی با کودک (بهرام شامحمدلو)

خانم هافمن نیز در نشست با هنرمندان گروه‌ها، پس از یک سخنرانی کوتاه

درباره تئاتر کودک، به پرسش‌های حاضران پاسخ داد.

مراسم اختتامیه جشنواره، در شامگاه روز دوشنبه ۸۵/۸/۲۲، در محل تالار هنر

اصفهان برگزار شد. داوری این دوره جشنواره را رضا بابک، حسن دادشکر و

عادل بزوده بر عهده داشتند.

حسن دادشکر نماینده هیأت داوران، بیانیه هیأت داوران را قرائت کرد و علی‌رضا

خمسه، مجری مراسم، نتایج آرای هیأت داوران را چنین اعلام کرد:

الف) نمایش نامه نویسی:

جایزه اول، شامل تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و چهار سکه بهار آزادی، به

محمد رضا کوهستانی، نویسنده نمایش نامه یک کودک، یک سرباز از قم

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و سه سکه بهار آزادی، به مجتبی مهدی، نویسنده

نمایش نامه سببی که نصف شد، از تهران

جایزه سوم، شامل لوح سپاس و دو سکه بهار آزادی، به امیر مشهدی عباس،

نویسنده نمایش نامه ملک جمشید از تهران

رتبه‌بندی، در این بخش، از فاطمه عامری، برای بازی در نمایش یک دختر، یک سرباز و نیکو اقبال، برای بازی در نمایش گرگ و شیر، با اهدای لوح سپاس، نیم سکه بهار آزادی، تقدیر کرد.

هو): بخش موسیقی:

جایزه اول، شامل لوح سپاس، تندیس جشنواره و دو سکه بهار آزادی، به نیما عظیم‌نژاد، برای موسیقی نمایش عروسک

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و یک سکه بهار آزادی، به فراز تاللو، برای موسیقی نمایش سببی که نصف نشد.

بخش طراحی صحنه:

جایزه اول، شامل تندیس جشنواره، لوح سپاس و دو سکه بهار آزادی، به مهدی نیک‌روش، برای طراحی صحنه نمایش یک دختر، یک سرباز

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و یک سکه بهار آزادی، به مجتبی مهدی و ولی... شاکر، برای طراحی صحنه نمایش سببی که نصف نشد.



چهاردهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان سال ۱۳۸۶

از جشنواره چهاردهم به جای اعلام فراخوان برای دریافت نمایشنامه و بازخوانی متون از نمایش های آماده دعوت به حضور در جشنواره شد.

چهار سالن تئاتر هنر، حوزه هنری، خمینی شهر و شاهین شهر در کنار سالن مجهز و تازه تأسیس استاد فرشچیان میزبان نمایشها در اصفهان

ب) بخش کارگردانی:

جایزه اول، شامل تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و چهار سکه بهار آزادی، به احمد سلیمانی، کارگردان نمایش یک کودک و یک سرباز از قم

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و سه سکه بهار آزادی، به امیر مشهدی عباس، کارگردان نمایش ملک جمشید از تهران

جایزه سوم، شامل لوح سپاس و دو سکه بهار آزادی، به مجتبی مهدی، کارگردان نمایش سببی که نصف شد، از تهران

ج) بخش بازیگری آقایان:

جایزه اول، شامل تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و سه سکه بهار آزادی، به ماشاالله کوهستانی، بازیگر نقش بیست در نمایش یک دختر، یک سرباز از

شهرستان قم

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و دو سکه بهار آزادی، به بازیگر نقش ملک جمشید، سینا کرمی در نمایش ملک جمشید و غول قصه‌ها، تهران

جایزه سوم، شامل لوح سپاس و یک سکه بهار آزادی، به بازیگر نقش قارایت، مجید امیری، در نمایش یک کودک، یک سرباز از قم

د) بخش بازیگری خانم‌ها:

جایزه اول، شامل تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و سه سکه بهار آزادی، به مرجان قمری، بازیگر نقش های درخت، ماه، روباه و باد، در نمایش

عروسک از تهران

جایزه دوم، شامل لوح سپاس و دو سکه بهار آزادی، به هانیه نجفی، بازیگر نقش فرشته، در نمایش یک دختر، یک

سرباز از قم

جایزه سوم، شامل لوح سپاس و یک سکه بهار آزادی، به بازیگر نقش دختر، روشنگ

کریمی، در نمایش سببی که نصف نشد از تهران

بازیگران خردسال:

هیأت داوران،
بد و ن

بودند.

در این دوره تعداد متقاضیان در بخش بین الملل رو به افزایش است. مصطفی رحماندوست نیز از تلاش برای مشخص شدن تقویم برگزاری سالانه جشنواره به منظور ثبت آن در بین جشنواره های بین الملل تئاتر کودک و نوجوان خبر داد.

هیات انتخاب آثار جشنواره داود کیانیان، علیرضا خمسه و سید حسین فدایی حسین بودند که از ۲۱۰ نمایشنامه ارائه شده، شایستگان حضور در جشنواره را انتخاب کردند. تهران و اصفهان به ترتیب با ۵۰ و ۳۰ اثر بیشترین تقاضاهای شرکت در جشنواره را داشتند. در نهایت ۵ نمایش از شهرستانها و ۷ نمایش از تهران انتخاب شدند و هیات داوران گلاب آدینه، رضا بابک و علیرضا خمسه به قضاوت آنها نشستند.

نمایشهای بخش مسابقه این جشنواره چنین بودند:

آرزوی مترسک / نویسنده: وکارگردان: رامین کهن / تهران

مترسکی که فکر می کند بی مصرف شده از فرشته می خواهد او را یک انسان کند.

آقای کفاش و خانم همسایه / نویسنده و کارگردان: امیر مشهدی عباس / تهران
خانم همسایه هر شب تا صبح پولهایش را می شمارد و روزها وقتی میخواهد بخوابد آقای کفاش سرکار می آید. آندو سر زمان خواب و بیداری یکدیگر دچار مشکل می شوند.

پری مهربان / نویسنده: حسن دولت آبادی، کارگردان: کیوان باقلاچی / اردبیل
دختری نامادری اش را سخت گیر می داند. از پری مهربانی کمک می خواهد. با کمک پری به مهربانی نامادری پی می برد و او را به عنوان مادر می پذیرد.
سارا و لوبیای سحر آمیز / نویسنده: مجتبی مهدی، کارگردان: روشنگ کریمی / تهران

سارا به قصه های قدیمی علاقه دارد. مادر قصه حسن و لوبیای سحر آمیز را تعریف می کند و سارا پرسش های زیادی دارد.

ستاره و جادوگر سیبیلو / نویسنده: سمیرا طهماسبی، کارگردان: رضا میرزایی / اراک

ستاره گرفتار جادوگر می شود و در مسیر تلاش بازگشت به خانه با مترسک، آدم آهنی و یک شیر آشنا می شود که گرفتار جادوگرند.

سوسک پری / نویسنده: اردشیر صالح پور، کارگردان: سیامک بانایانی / تهران
پیرزن و پیرمردی در آرزوی فرزند پیشنهاد یک سوسک را برای دختر خواندگی

می

پذیرند و پسر

پادشاه عاشق او می

شود.

شاپرک خانوم / نویسنده: بیژن مفید

، کارگردان: فرهاد قانع / اصفهان

شاپرک به زیرزمینی ترسناک راه پیدا می کند

. عنکبوت پیشنهاد می کند برای نجات جانش، افراد

دیگر را به آنجا بکشاند. اما مهربانی شاپرک اجازه این

کار را نمی دهد.

شاپرک و رقص برگها / نویسنده: اسماعیل منصف، کارگردان:

رضا عبدالحی زاده / تهران

یک پروانه و آخرین برگ پاییزی در کنار هم هستند. برگ می افتد و

زمستان و سپس بهار می آید و برگ سبزی جایگزین آن برگ می شود.

قصه پادشاه قصه ها / نویسنده: محمد رضا کوهستانی، کارگردان: احمد

سلیمانی / قم

به نظر سهراب قصه های پدر بزرگش تکراری است بنابراین قصه های قدیمی

را تغییر می دهد.

گاو / نویسنده و کارگردان: حامد زحمتکش، مهدی فرشیدی سپهر و مریم

خاکسار / تهران

دو مرد به ناکجا آبادی سفر می کنند. دو گاو وارد زندگی آنها می شود و زندگی

شان را تغییر می دهد.

۱۱- نارنج و ترنج / نویسنده و کارگردان: امید نیاز / اصفهان

مینا می کوشد قالی نیمه تما خود را به پایان برساند تا خرج عمل مار بزرگ را

تامین کند. عروسکهای مینا بافتن قالی را به پایان می رسانند.

مش مش قلی خان / نویسنده: ناصر آویژه و گیتا داوودی، کارگردان: ناصر

آویژه / تهران

گروه بازیگران، قصه پسر بیچه ای مردم آزار را برای مردم تعریف می کنند.

دو نمایش از کشورهای آلمان و یونان در چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر

کودک و نوجوان اصفهان روی صحنه رفتند. توضیح آن که سال گذشته تنها یک

اثر در بخش بین‌الملل جشنواره اجرا شد، اما امسال دو نمایش در این بخش حضور داشتند:

- آلبین و لایلا / نویسنده: رفیق شامی و باربل مایر، کارگردان: باربل مایر / آلمان

ماجرای خوکی سفید که مورد تمسخر دیگران است و فکر میکند کسی او را قبول ندارد.

چتر من / نویسنده: هلن الکساکس، کارگردان کاترینا الکساکس / یونان
دوست خیالی یک دختر بچه چتر اوست که در خواب زنده می‌شود و آن دو با هم سفر می‌کنند.

همچنین از میان نمایش‌های رپرتوار سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران، ۴ نمایش در بخش مهمان و خارج از مسابقه جشنواره اجرا شدند.

بازی پسر و گرگ / نویسنده: جواد ذوالفقاری و شادی پورمهدی، کارگردان: جواد ذوالفقاری / تهران

گرگی به سراغ یک پسر بچه و گوسفندانش می‌رود در حالی که نمی‌داند باید پسر را بخورد یا گوسفندان را.

خوب و عزیزی ایران زیبا / نویسنده: حسن دولت‌آبادی، کارگردان: حسن دادشکر / تهران

کودکی به کمک عروسکهای کارگاه پدر بزرگش درس می‌خواند.
دیپوک ها / نویسنده و کارگردان: سیمین امیریان / تهران

در قرن‌ها بعد طبیعت گیاهی زمین از بین رفته و یک دانه گندم باقی مانده است که توسط فضایی‌ها دزدیده می‌شود. یک پسر بچه برای پس گرفتن آن ماجراهایی را پشت سر می‌گذارد.

وای به حال عنکبوتا / نویسنده: سید علی

مرتضوی، کارگردان: رضا فیاضی / تهران

کرم ابریشمی در تارهای یک عنکبوت

گرفتار شده و دوستانش به

کمک او می‌روند.

همچنین در

جشنواره

امسال چند برنامه جنبی نیز به اجرا در آمد. یکی از این برنامه راه اندازی کارناوال شادی و گروههای نمایشی در مناطق آموزشی چهار، پنج و برخی مدارس منطقه سه آموزش و پرورش بود سعی شده بود بیشتر نمایش‌ها در مناطق محروم آموزشی و به صورت چرخشی در مدارس با ساعات متفاوت اجرا شود.

این برنامه‌ها روز قبل از افتتاحیه چهاردهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان آغاز شد و تا روز قبل از اختتامیه ادامه داشت. گروههای نمایشی با اجرای نمایش‌ها و جنگ‌های شاد از اصفهان و تهران با همکاری اداره ارشاد، آموزش و پرورش و فرمانداری هر شهرستان در محورهای شمال، جنوب، شرق و غرب استان اصفهان به اجرای نمایش پرداختند.

همچنین اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اصفهان به منظور مشارکت کودکان و نوجوانان در چهاردهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان، اقدام به نظرسنجی علمی و فراگیر از کلیه کودکان و نوجوانان بازدیدکننده از نمایش‌های بخش مسابقه کرد.

تالارهای برگزارکننده نمایش‌های جشنواره نیز: تالار مجتمع فرهنگی هنری استاد فرشچیان، تالار هنر و تالار صلح و دوستی (هلال احمر) اصفهان، تالار شیخ بهایی شاهین‌شهر و تالار شهید مطهری خمینی‌شهر بودند.

دو تالار استاد فرشچیان اصفهان و شیخ بهایی شاهین‌شهر از جمله پیشرفته‌ترین تالارهای نمایشی کشور هستند که سال ۸۵ افتتاح شدند و برای نخستین بار میزبان جشنواره تئاتر کودک بوده‌اند.

گروه‌های حاضر در جشنواره طی پنج روز برگزاری جشنواره پذیرای انبوه مشتاقان بودند و سرانجام با برگزاری مراسم پایانی و اعلام نتایج، جشنواره چهاردهم به کار خود پایان داد.

در مراسم اختتامیه چهاردهمین جشنواره که در تالار فرشچیان اصفهان برگزار شد دکتر محمد حسین ایمانی خوشخو معاون هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، حسین پارسایی رییس مرکز هنرهای نمایشی، مصطفی رحماندوست دبیر جشنواره، سید صادق موسوی قائم مقام دبیر، سید علیرضا حسینی مدیر کل ارشاد اصفهان و جمعی از مسوولان و هنرمندان و خبرنگاران تئاتر حضور داشتند.

در این مراسم مصطفی رحماندوست با اشاره به موفقیت جشنواره چهاردهم گفت: همه اهالی تئاتر معتقدند جشنواره چهاردهم موفق‌تر به کار خود پایان داد.

وی در پایان سخنانش شعری درباره آرم "جوجه جشنواره" خواند.

آن چه در ادامه می‌خوانید مروری است بر برخی فعالیت‌هایی که در

این جشنواره رخ داده است.

تجلیل از داود کیانیان از جمله بخش های ویژه جشنواره امسال بود. در این مراسم رضا کیانیان به ایراد سخنرانی پرداخت و اظهار کرد: "برای داوود کیانیان بزرگداشت گرفتیم و بعد از این او به خانه می رود و دوباره در خلوت خود می نویسد، در حالیکه او و امثال او باید به پژوهشکده بروند و به فعالیت بپردازند. به امید اینکه هرچه زودتر این پژوهشکده افتتاح شود و من هم هر کمکی که در توانم باشد برای این کار انجام می دهم."

وی، داود کیانیان را یک نظریه پرداز معرفی کرد و افزود: "برادرم به من یاد داد تماشاگر باید خودش گریه کند، بخندد و به دنبال بازی و جریان نمایش بیاید و من هم همواره قصد دارم کاری کنم تماشاگر وارد بازی من شود. او سیستم تئاتر خلاق را در ایران راهاندازی و سالها در این حوزه کار کرد. او متن های زیادی درباره تئاتر کودک و نوجوان نوشته و یک نظریه پرداز، پژوهشگر و صاحب نظر در این رشته است و آثارش این را ثابت می کند."

رضا کیانیان یادآور شد: "داود کیانیان این همه برای تئاتر کار کرد ولی به درستی با او برخورد نشد. در برخی از جشنواره ها برای خواندن متون از او دعوت می شد و گاهی هم داوری جشنواره ها را به وی می سپردند. این اولین بزرگداشت اوست. باید به افراد با تجربه و متخصص کشورمان احترام بگذاریم."

بعد از این سخنان، داود کیانیان تندیس جشنواره را دریافت کرد و مورد تشویق حاضرین در سالن قرار گرفت.

همچنین در مراسمی دیگر از گروه شرکت کننده کشور آلمان در جشنواره تقدیر شد. کارگردان این نمایش ضمن اظهار خوشحالی از حضور در ایران، نمایش خود را به مردم اصفهان هدیه کرد و نمایش کوتاهی را روی صحنه به اجرا درآورد و بعد از آن از جواد ذوالفقاری، رضا فیاضی، حسن دادشکر و سیمین امیریان به عنوان کارگردانان یاسابقه تئاتر کودک و نوجوان که در بخش میهمان جشنواره شرکت کرده بودند تقدیر شد.

استقبال از مراسم به گونه ای بود که مردم در محوطه مجموعه فرشچیان از طریق ویدئو پروجکشن شاهد برنامه ها بودند و عده بسیاری نیز در دو طبقه سالن در مراسم شرکت کرده بودند. فضای سالن مملو از تزیینات خاص کودکان با رنگ های مختلف بود که باعث شده بود سالن جلوه ای خاص پیدا کند.

نشست های پژوهشی این سال با مدیریت منوچهر اکبرلو هر شب با حضور تعداد زیادی از علاقه مندان تئاتر کودک و نوجوان برگزار شد و ادامه مباحث حتی گاه تا پاسی از شب ادامه می یافت. در این قسمت گزارش مروری داریم به محورهای

عمده این

نشست ها.

اردشیر صالح پور

سخنرانی خود را با عنوان

"نشانه شناسی در داستان های

کودکان" مطرح کرد.

سودابه سالم نیز در نشست با عنوان "موسیقی

در نمایش کودک" بیان داشت: موسیقی های تئاترهای

موزیکال کنونی نمایش های کودک، کودکان را به یک

هیجان کاذب می رساند.

نمایش های کودک از نظر طراحی، موسیقی و شعر خوب

هستند، ولی به جهت قصه با کودک ارتباط برقرار نمی کند. باید

بعد از جشنواره تئاتر کودک نشست های آسیب شناسی و نقد و بررسی

برگزار کرد تا نقص ها برطرف شوند.

حضور موسیقی موزیکالی، ذهن مخاطب را درگیر خود ساخته و قدرت

تامل کودک را برای توجه به مفاهیم نمایش از وی می گیرد.

وی استفاده از سازهای محلی و منطقه ای را نکته قابل توجهی برای وی افزود:

این کار تئاتر کودک دانست چرا که جذابیت نمایش را دو چندان می کند.

وی، موسیقی نمایش کودک را استفاده صرف از آلات موسیقی ندانست و بیان

کرد: و صداهای وسایل و موضوعات مطروحه در نمایش می تواند ذهن مخاطب

را در تصویرسازی و تفکر نسبت به نمایش فعال سازد که از جمله آن می توان به

صدای برگهای پاییز باران و... اشاره کرد.

این مدرس موسیقی کودکان افزود: زبان بدن در نمایش کودک جایگاه مهمی دارد

زیرا کودکان زبان بدن را بهتر از کلام بازیگر درک می کنند. زبان بدن، حرکات،

واکنش های ظاهری و آهنگ تلفظ کلمات بازیگر با استفاده از زبان بدن می تواند

بامخاطب خود ارتباطی عمیق تر برقرار کند.

وی، سکوت در موسیقی را از عوامل معنابخشی به نمایش کودک دانست و

افزود: وجود سکوت در نمایش، کودکان را به تفکر و اندیشیدن وامی دارد این

موضوع در تئاتر کودک باید بیشتر مورد توجه قرار گیرد.

سودابه سالم، نبود سیستم مناسب صدابرداری در نمایش های کودک را از جمله

موانع برقراری ارتباط نمایش بامخاطب برشمرد و افزود: مخاطب با شنیدن صداهای مختلف از نمایش می‌تواند با آن ارتباط برقرار کند.

وی، موسیقی زنده نمایش که توسط کودکان نواخته می‌شود را بسیار اثرگذارتر از موسیقی ضبط شده دانست.

مرتضی حیدری مدیر مرکز تئاتر کانون پرورش فکری کودکان نیز با موضوع «نقش دولت در تئاتر کودک و نوجوان» اظهار کرد: تئاتر ایران به دلیل نداشتن یک سازمان مستقل، همواره با مشکلات متعدد در بخش‌های مختلف مواجه بوده است. نبود یک سازمان مستقل برای تئاتر باعث شده که تئاتر دولتی و غیردولتی صاحبان متعدد پیدا کند.

وی، وجود سازمان واحد برای تئاتر را عامل مهم در افزایش کمی و کیفی تولید و اجرای نمایشها دانست و افزود: هیچ بخش هنری همانند تئاتر دارایی منابع انسانی غنی و فعال نیست و باید سازمانی این استعداد و توانمند رابه درستی هدایت کند. مشکلات تئاتر کودک منفک از تئاتر بزرگسال نیست و اگر مشکلات تئاتر به صورت کلی حل شود مشکل تئاتر کودک نیز حل خواهد شد. در حوزه تئاتر کودک، اغلب یک هنرمند مسئولیت نویسندگی، بازیگری، کارگردانی، طراحی صحنه و غیره را برعهده دارد که این عامل باعث افت کیفیت آثار در این زمینه می‌شود.

وی، تخصصی برخورد کردن با تئاتر کودک را یک نیاز برای این حوزه ذکر کرد و گفت: نیروی خود را در یک یا دو بخش متمرکز نماید تا یک هنرمند تئاتر باید به صورت تخصصی فعالیت کند تا اثر جذاب و تاثیرگذار خلق شود. تئاتر کودک تئاتری است و حضور هنرمندان متعدد در این بخش نشان از حرکت در جاده اتوبان است.

وی، جدا بودن دو بال آموزش و پژوهش در تئاتر را از دیگر مشکلات دامنگیر این دانست و گفت:

ا گر

پژوهش پشت سر آموزش نباشد تئاتر بی هدف می‌شود. نبود انسجام در قصه روایت شده در تئاتر کودک باعث سردرگمی شده و از برقراری ارتباط نمایش با مخاطب جلوگیری می‌کند.

عباس جهانگیریان، در بحث «پیوند های ادبیات و تئاتر» نبود نمایشنامه‌نویس حرفه‌یی در حوزه کودک و نوجوان را از عوامل این ضعف دانست و افزود: برپایی رویدادهایی از قبیل این جشنواره و آسیب شناسی تئاتر کودک، می‌تواند در رفع این مشکل موثر باشد. کودک امروزی عمدتاً تصویرگر است و از حس دیداری بیشتر از سایر حس‌های خود استفاده می‌کند و نویسندگان کودک باید نسبت به این موضوع توجه بسیاری داشته باشند تا نمایش تولیدی بتواند کودک را به سمت خود جذب کند.

جهانگیریان، استفاده از نمایه‌ها و نشانه‌های تصویری در متن‌های نمایشی کودک امروز، رویکردی به کلام بازیگر در تئاتر ندارد، بلکه تصویر برای او جذاب تر است.

وی همچنین حق تالیف برای تئاتر کودک را یکی از عوامل کم‌توجهی نمایشنامه‌نویس نسبت به این حوزه دانست و افزود: زمانی که به یک مبلغ کمی پرداخت می‌شود نمی‌توان انتظار داشت که نمایشنامه‌نویس حرفه‌ای در زمینه کودک فعالیت کند.

وی، خواستار توجه به بخش اقتصاد تئاتر از سوی دست اندرکاران این حوزه شد و افزود: جایگاه تئاتر کودک باید به‌نحوی باشد که نمایشنامه‌نویسان حرفه‌یی به سمت این بخش بیایند.

رضا فیاضی هنرمند دیگر تئاتر کشور نیز گفت: متلها و ضرب‌المثلها پتانسیل مهمی برای ایجاد لحظات ناب در تئاتر کودک است.

وی در صحبتی باعنوان «اهمیت قصه در تئاتر کودک» افزود: ادبیات کهن فارسی به جهت داشتن ظرفیت بالا برای جذب مخاطب، نیازمند بیان جدیدی برای کودکان است.

در درون قصه‌های قدیمی، متل یا ضرب‌المثلی نهفته است که با به روز کردن و استفاده از قالبهای جدید نمایشی می‌تواند جذابیت و هیجان برای کودک ایجاد کند. اگر در تئاتر کودک بیان هیجان‌انگیز را در کنار مفاهیم جدید قرار دهیم می‌توانیم در عرصه تئاتر کودک موفق باشیم.

فیاضی، نمایشنامه‌نویسی برای نمایش کودک را پدیده‌ای تازه در ایران دانست و گفت: تعداد نمایشنامه‌نویسهای متخصص که دنیای کودکان را خوب بشناسند بسیار اندک است و باید این موضوع مورد توجه جدی

قرار گیرد.

وی، ضعف درام نویسی از مشکلات ادبیات نمایشی کودکان رادانست و خواستار تخصصی شدن این حوزه شد.

عادل بزدوده در صحبتی با عنوان "بررسی ادبیات در نمایش های کودک" گفت: تئاتر کودک نباید تنها به نقل داستان برای مخاطب پردازد بلکه از سایر شیوه های روایی نیز می توان در این زمینه بهره برد.

وی افزود: در حوزه تئاتر کودک جهان، اشکال و شمایل مختلفی وجود دارد که کشورهای با سابقه در زمینه تئاتر انواع آنرا تجربه می کنند. زیرا هم عنصر خلاقیت را در عرصه نمایش تقویت می کند هم برای مخاطب جذاب است.

این کارگردان با سابقه تئاتر کودک و نوجوان اضافه کرد: افق دید و نگاه به خلاقیت در نمایش کودک را باید جدی تر دید.

وی تئاتر کودک را از نظر سنی "کودک" برشمرد و گفت: چند سالی است توانسته در عرصه هنری حضور پیدا کند و نیازمند زمان بیشتری برای رشد و پیشرفت است.

حوزه ادبیات نمایشی تئاتر کودک از نویسندگی با قلم فاخر بی بهره است و مسئولین ذیربط باید با برپایی دوره های مختلف آموزشی نسبت به این موضوع توجه جدی کنند. هنرنامه نویسی نباید به خود اجازه دهد برای کودکان نمایشی بنویسد زیرا فعالیت در این حوزه نیازمند شناخت کودک و می باشد و یک شبه نمی توان به این توانمندی دست یافت.

وی اجرای متعدد گروه های نمایش کودک در سراسر کشور را عامل مهم در ترویج فرهنگ تماشای تئاتر از سوی کودکان نام برد و گفت: تماشای تئاتر باید بخشی از زندگی کودکان باشد.

داود کیانیان در نشستی با عنوان "انواع تئاتر کودک و نوجوان" بیان کرد: فرصتی که به وجود آمده فرصت مغتنمی است که باید از آن نهایت استفاده را کرد.

وی با اشاره به بازی های کودکان، این مقوله را پایه زندگی آنان برشمرد و گفت: این مقوله به عنوان یک گزینه قوی در کودکان وجود دارد و از انواع آن می توان به "آسیاب بچرخ" و "همان بازی" و ... نام برد که همه این ها زیر مجموعه تئاتر هستند.

کیانیان ضمن معرفی تئاتر خلاق تصریح کرد: این نوع تئاتر مختص بیشتر دانش آموزان است. آنان در این نوع تئاتر نیازمند یک مربی آگاه هستند که

در زمینه
تئاتر تخصص
داشته باشد.

وی در بخش دیگری از سخنانش با اشاره به اهمیت مربی در آموزش تئاتر خاطر نشان کرد: در بازی های کامپیوتری مربی مخفی است اما چنان کاربردی عمل می کند که تمام آنچه مد نظرش است را منتقل می کند و به سادگی به اهداش می رسد. مشکل اصلی ما در بخش مربی این است که خیلی رو عمل می کنیم و سعی داریم همه چیز را با حرف بیان کنیم. ما از همان ابتدا تلاش می کنیم با بچه ها به طور مستقیم برخورد کنیم. مستقیم حرف زدن با بچه ها معضل تئاتر کودک است. هنوز هم ما می بینیم که مثلاً بازیگر از همان ابتدا به بچه ها می گوید سلام و حتما انتظار دارد که آنها هم جوابش را بدهند در صورتی که اینچنین ارتباط مستقیم با بچه ها برقرار کردن اصلاً لزومی ندارد. ما در سالن های نمایش کودکان به آنها تذکر می دهیم که خوراکی نخورید و حرف نزنید در صورتی که باید کودک را آزاد گذاشت و کاری کرد که او آنقدر شیفته نمایش شود که خوردن و حرف زدن را از یاد ببرد. کیانیان با اشاره به ضعف مربی در تئاتر کودک گفت: در تئاتر دنیا افراد حرفه ای که سال ها کار تئاتر بزرگسال انجام داده اند به سراغ تئاتر کودک می روند اما این اتفاق در تئاتر ما برعکس است. یعنی افراد کم تجربه که هنوز شاید الفبای تئاتر را نمی دانند به سراغ تئاتر کودک می روند تا خود را برای عرصه های حرفه ای آماده کنند. آنها تصور می کنند این راحت ترین کار ممکن است.

این پژوهشگر تئاتر کودک در پایان از عوامل تئاتر خواست با معیار خود کودکان و با زبان آنان که زبان بازی و ارتباط فیزیکی و سهیم شدن در بازی است با کودکان تئاتر کار کنند.

نمایشنامه خوانی "هملت، شاهزاده کوچولوی دانمارکی" نوشته تورستن لتزر سوئدی، به کارگردانی رضا بابک و همراهی علیرضا خمسه، گلاب آدینه و

نورا هاشمی در بخشی از نشست های پژوهشی در چهاردهمین جشنواره تئاتر کودک اصفهان در سالن فرشچیان اجرا شد.

نمایشنامه "هملت، شاهزاده کوچک دانمارکی" اقتباسی از نسخه اصلی "هملت" است و به نوعی در ژانر تئاتر کودک نگاشته شده است.

در این نمایشنامه خوانی از سه عدد عروسک خرس و چند صورتک استفاده شد که به صورت بازی در بازی توسط نقش خوانان، نقش های مختلف نمایشنامه اجرا می شد.

در بخشی از این نشست های شبانه، کتاب "تئاتر برای بچه ها"، اثر دیوید وود، نویسنده انگلیسی، رونمایی شد...

سید "حسین فدایی حسین"، یکی از مترجمان این اثر، در توضیح این ترجمه گفت: اقتباس نمایشی، مخاطب شناسی و جنبه های تجاری تئاتر، از جمله بخشهای این کتاب است که زبانی ساده و بی پیرایه دارد.

وی افزود: نویسنده در این کتاب سعی کرده که تئاتر کودک را یک موضوع جدی عنوان کند و تقویت قدرت تخیل کودکان و مشارکت آنان را مورد توجه خواننده قرار دهد.

کتاب "تئاتر برای بچه ها"، نوشته "دیوید وود" هنرمند تئاتر اهل انگلستان است که با همکاری "ژانت گرانت" نوشته شده و "سید حسین فدایی حسین" و "رکسانا شاه جانی" آن را ترجمه کرده اند. این کتاب با شمارگان توسط انتشارات نمایش و با همکاری دفتر تئاتر کودک و نوجوان منتشر شده است.

و اما نتایج جشنواره: در بخش انتخاب نمایش برگزیده به رأی کودکان و نوجوانان اصفهانی، نمایش "مش مش قلی خان" به کارگردانی ناصر آویژه به عنوان کار منتخب کودکان و نوجوانان اصفهانی جشنواره شناخته شد و قرار شد به مدت پنج شب در سالن فرشچیان اصفهان اجرا شود.

در بخش اهدا جوایز

چهار دهمین

جشنواره تئاتر کودک و نوجوان اصفهان، هیئت داوران جشنواره، آرا خود را به این شرح اعلام کردند:

بخش بهترین پوستر و بروشور: به طور مشترک به نازنین جواهری برای نمایش "مش مش قلی خان" و امیر خورد آزاد و نسرین شمایی زاده برای نمایش "تارنج و ترنج".

بخش بهترین موسیقی: محمد رضا کوهستانی برای نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها".

بخش بهترین طراحی لباس: به طور مشترک به آذر خورابه از نمایش "مش مش قلی خان" و مهدی نیک روش از نمایش "قصه پادشاه شهر قصه ها".

بخش طراحی صحنه: جایزه سوم به داریوش منصوری و مجتبی مهدی برای نمایش "سارا و لوییای سحر آمیز": جایزه دوم به امید نیاز برای نمایش "تارنج و ترنج" و جایزه اول به حامد زحمتکش برای نمایش "گاو".

بخش بازیگری کودک: پاریس عزیزی نژاد برای بازی در نمایش "سارا و لوییای سحر آمیز".

بخش بازیگری مرد: جایزه سوم به طور مشترک به رضا یونس فر بازیگر نمایش "ستاره و جادوگر سیلو" و نیما سیاری بازیگر نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها": ناصر آویژه برای بازی در نمایش "مش مش قلی خان" برنده جایزه دوم و جایزه اول بازیگری مرد، به مجید امیری برای بازی در نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها".

بخش بازیگری زن: جایزه سوم به آفرین سمنانی برای بازی در نمایش "سوسک پری" و جایزه دوم به شهلا ندری برای نمایش "تارنج و ترنج". هیئت داوران در خصوص بازیگری اول زن، انتخابی نداشت.

بخش کارگردانی: جایزه سوم به امید نیاز کارگردان نمایش "تارنج و ترنج"، جایزه دوم به حامد زحمتکش کارگردان نمایش "گاو" و جایزه اول به احمد سلیمانی کارگردان نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها".

بخش نمایشنامه: جایزه سوم به امید نیاز نویسنده نمایش "تارنج و ترنج"، جایزه دوم به مهدی فرشیدی سپهر نویسنده نمایش "گاو" و جایزه اول به محمد رضا کوهستانی نویسنده نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها".

هیئت داوران، نمایش "قصه پادشاه سرزمین قصه ها" به کارگردانی احمد سلیمانی را به عنوان نمایش برگزیده چهاردهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان معرفی کردند که جواز شرکت در بیست و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر را به اتفاق آرا کسب کرد.

حیوانات در
مسیر او، وی را
از این سفر منصرف می
کنند.

پرواز کاغذی/ نویسنده: عباس دوست
قرین، کارگردان: راضیه نظامی/ پنازان
بادبادک حسن را باد می برد و او در جستجوی
آن است.

چوپان دروغگو/ نویسنده: حسین باغبان و نورالسادات
هاشمی، کارگردان: حسین باغبان/ ساری
در داستان مشهور چوپان دروغگو، او حاضر میشود به تنهایی
به جنگ گرگ برود.

دوست عجیب من/ نویسنده: محسن ایمان خانی و اکرم اصغری
کارگردان: حمید رضا ملا حسینی/ تهران
دختری برای یافتن کفش خود به زیرزمین می رود. در آنجا با شخصیت
های ذهنی آشنا می شود و ترس او از بین می رود.
روبه دم زنگوله/ نویسنده: مرتضی علی اکبری، کارگردان: بهنام قدیری/
تبریز
درگیری یک روبه حقه باز و سگ نادان ماجرای نمایش را شکل می
دهد.

عروسکها بخیل نیستند/ نویسنده و کارگردان: اکرم السادات ابوالمعالی/
اصفهان
آشنایی دو عروسک کهنه و نو در یک فضای خیالی برای رسیدن به پاسخ
این سوال که خوشبختی یعنی چه؟
کوجولو می خواست بفهمه/ نویسنده و کارگردان: احمد رضایی دارافشانی/
اصفهان

پسر کوچکی با فوت پدر بزرگش میخواهد درباره مرگ پرسد.
من، گربه و یک موش/ نویسنده: احسان رحیمی، کارگردان: نسترن پرچی
زاده/ شاهین شهر



پانزدهمین جشنواره سراسری تئاتر کودک و نوجوان اصفهان سال ۱۳۸۷

پانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان ۱۶ تا ۲۰ مهر ۸۷ در اصفهان برگزار شد. در این سال بخش مسابقه نمایشنامه نویسی نیز به جشنواره افزوده شد. داود کیانیان، یدالله وفاداری و اردشیر صالح پور داوران این مسابقه بودند و امیر مهدی عباس و محمد جلالیان برومند برگزیدگان این بخش بودند.

رضا بابک، علی اکبر قاضی نظام و احمد شاهین فر نیز هیات انتخاب آثار بودند.

در این سال بخش بین الملل به صورت رقابتی انجام پذیرفت مسابقه ای که داورانش اینان بودند:
گردتالابه (آلمان)، دنیس میر (هلند)، توو آیلساس (نروژ) فریندخت زاهدی و علیرضا خمسه (ایران)

داوران بخش مسابقه ایران نیز عبارت بودند از: گلاب آدینه، رضا فیاضی و منوچهر اکبرلو.

این نمایشها در بخش مسابقه ایران حضور داشتند:

آی آدمیزاد/ نویسنده: احمد مهدی، کارگردان: مجتبی مهدی/ تهران
پلنگ جوانی برای اثبات برتری خود در جستجوی آدمیزاد است. اما

موشی وارد زیرزمین می شود و صاحبخانه برای بیرون کردن موش از یک گربه استفاده می کند.

یه بازی تازه / نویسنده: رضا کوچک زاده، کارگردان: جابر رمضانی/تهران
موجودی به دنیا می آید و حرکت می کند تا اطرافش را بشناسد. او جهان اطراف را کشف می کند و خود را می یابد.

در بخش بین الملل جشنواره در این سال، این آثار حضور دارند:
تولد یک پروانه / نویسنده و کارگردان: بصیرت اکبری /مرودشت
تولد یک پروانه در زیرزمین و آشنایی او با دیگر حیوانات و تلاش برای خروج از آن جا و نابودی عنکبوت.

بچه های خاکستری/ نویسنده و کارگردان: امید نیاز /اصفهان
تعدادی بچه های خیابانی نزد شخصی به نام اردشیر خان مشغول کارند...

هانس شنگول/ نویسنده: میخیل بارتنف، کارگردان: الکساندر کوزین /روسیه

استاد و هانس یکدیگر را ملاقات می کنند. در حالی که یکی همه چیز دارد ولی دیگری هیچ ندارد.

۴-میلیون ها لبخند/ نویسنده و کارگردان: حامد زحمتکش و مهدی فرشیدی سپهر/تهران

دو مرد در یک چهاردیواری زندگی می کنند. یک روز به فکر پاسخ به این سوال می افتند که آیا به پشت این دیوارها فکر کردی؟

سفر مورگان / نویسنده: رابرت مورگان، کارگردان: دیوید اس کویگ/انگلستان

مورگان متولد می شود و سفری را برای شناخت خود آغاز می کند.

اسکار و مامان صورتی/ براساس اثر اریک اماتل اشمیت، کارگردان: عاقبتی/تهران

اسکار در آخرین لحظه

های عمرش با مامان صورتی برخورد می کند. مامان باور او را نسبت به مرگ و زندگی تغییر می دهد.

تقلید ادبی/ نویسنده: شانتینی ونوگپال، کارگردان: جامپینگ بینز /مالزی
داستان نمایش، نسخه ای از داستان شئل قرمزی است.

ماموران ویژه/ نویسنده و کارگردان: امیر گل گل و سروش مداح/دزفول
دو فضایی به زمین می آیند و تصمیم دارند آب را از زمین به سیاره سان ببرند.

ماجرای عجیب کواک/ نویسنده و کارگردان: پیرد مینگر/آلمان
یک اردک سعی می کند کانال آبی برای رساندن آب به سرزمینی بی آب ایجاد کند.

سریاز حلبی/ براساس داستان آندرسن، کارگردان: لیلی سایکس/انگلستان و آلمان

داستان مشهور سرباز حلبی هانس کریستین آندرسن.

حسنک کجایی/ نویسنده: حسن وارسته، کارگردان: احمد سلیمانی/قم
حسنک در خانه و مزرعه تنهاست. سرو کله گرگ گرسنه هم پیدا میشود. حسنک با او مبارزه میکند.

جوایز بخش مسابقه ایران توسط مدیرکل ارشاد اسلامی استان اصفهان، مصطفی رحماندوست و معاون فرهنگی شهرداری اصفهان اهدا شد.

منوچهر اکبرلو، نماینده هیات داوران، بیانیه این هیئت را قرائت کرد. در قسمتی از این بیانیه آمده است: «داوری سخت است و شرایط تولید را می دانیم. از امکانات موجود باخبریم، بنابراین نتایج را با دیگر جشنواره ها مقایسه نکنید. این بیانیه جای راه کار دادن نیست اما یادآور می شویم کپی نکنید. از ریتم شش و هشت بپرهیزید. جمله های پیچیده نگویند. از مستقیم گویی دوری کنید.»

در بخش پوستر و بروشور، طراحی روشنک کریمی برای نمایش "آی آدمیزاد" جایزه را به خود اختصاص داد.

در بخش موسیقی، موسیقی نمایش "کوچولو می خواد بفهمد" کار احمد و جواد رضایی دار افشانی برگزیده شد.

جایزه طراحی لباس به احمد پناه نژاد، طراح نمایش "عروسک ها بخیل نیستند" اهدا شد.

در بخش طراحی صحنه نمایش "پرواز کاغذی" با طراحی جواد مهماندوست معرفی شد.

جایزه نقش اول بازیگری زن به آرام زنجانی بازیگر نمایش "کوچولو می‌خواد بفهمه" تقدیم شد و جایزه بازیگری دوم زن به مریم اکبری بازیگر نمایش "دوست عجیب من" اهدا شد. در بخش بازیگری مرد، جويا پورمشهور رتبه اول بازیگری مرد را کسب کرد و پژمان روشن به جایزه بازیگری دوم مرد رسید. هر دوی این بازیگران با نمایش "من، گربه و یک موش" در جشنواره حضور داشتند. در بخش کارگردانی احمد رضایی دار افشانی کارگردان نمایش "کوچولو می‌خواد بفهمه" واجد رتبه برتر شد.

هیئت داوران این بخش هیچ اثری را برای کسب برگزیده نمایشنامه‌نویسی و نیز اشعار نمایشی واجد شرایط ندانست، اما نمایش‌های "کوچولو می‌خواد بفهمه" و "دوست عجیب من" را مشروط به برخی از اصلاحات ساختاری برای اجرا معرفی کرد.

نمایش برتر جشنواره پانزدهم براساس آرای تماشاگران کودک و نوجوان "حسنک کجایی" نوشته حسن وارسته و کارگردانی احمد سلیمانی بود. جایزه این اثر، ۵ شب اجرای عمومی با حمایت مرکز هنرهای نمایشی در شهر اصفهان اعلام شد.

جوایز بخش مسابقه بین‌الملل با حضور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، معاون هنری وزیر، استاندار اصفهان و مدیر مرکز هنرهای نمایشی اهدا شد.

بیانیه هیئت داوران توسط داور آلمانی بخش بین‌الملل و نوجوان انگلیسی قرائت شد و پس از آن مجری برنامه ترجمه بیانیه را برای حاضران در سالن خواند.

در این بیانیه آمده است: "این جشنواره به عنوان نخستین گام می‌تواند، زمینه پیشرفت تئاتر ایران و صلح و دوستی در جهان گردد و موجب رشد تئاتر در منطقه و تأسیس رشته تئاتر کودک در دانشگاه‌های ایران شود."

جایزه بخش موسیقی به نمایش "هانس خوشحال" از روسیه (واسیلی تونکوفیدف) و جایزه طراحی صحنه به نمایش "حسنک کجایی" (مهدی نیک‌روش و حسن وارسته) اهدا شد.

در بخش بازیگری زن، روزا خایخولینا بازیگر نمایش "هانس خوشحال" از روسیه موفق به کسب جایزه برتر شد.

در بخش بازیگری مرد، پسرهای نمایش "بچه‌های خاکستری" بهترین بازیگران مرد جشنواره اعلام شدند و در بخش نمایشنامه‌نویسی میخائیل

بارتنوف

نو بسند ه

نمایش "ها نس

خوشحال" از روسیه جایزه

این بخش را کسب کرد.

جایزه کارگردانی بخش مسابقه بین‌الملل

به محمد عاقبتی کارگردان نمایش "اسکار و

مامان صورتی" اهدا شد. جایزه ویژه این بخش

به نمایش "میلیون‌ها لبخند" کار مشترک حامد

زحمتکش و مهدی فرشیدی سپهر تقدیم شد و جایزه

بزرگ جشنواره به گروه نمایش "بچه‌های خاکستری" به

کارگردانی امید نیاز اهدا شد.

مراسم بزرگداشت این سال نیز به استاد منصور خلج اختصاص

داشت.

اجرای تئاتر خیابانی از بخشهایی بود که در این سال با کیفیتی بالاتر

در ۵۰ مدرسه در استان اصفهان اجرا شد. یک بخش جنبی هم خارج از

مسابقه وجود داشت برای نمایش‌های اصفهانی که نتوانسته اند برای بخش

مسابقه انتخاب شوند.

این جشنواره ۱۶ تا ۲۰ مهرماه ۸۷ برگزار شد. در اختتامیه این دوره

مصطفی رحماندوست اظهار خوشحالی کرد که این جشنواره از جشنواره

ای منطقه ای به جشنواره ای بین‌المللی ارتقا یافته است. وی همچنین

بیان کرد که بی‌توجهی به ادبیات دراماتیک آثار ما را در یک سطح باقی

میگذارد. نوآوری و تجربه منوط به گذراندن کارهای کلاسیک است و

کمبود امکانات بهانه‌ای برای کمبود خلاقیت هنرمندان است. وی پرو بال

دادن خیال و خلاقیت را به کارگران یادآور شد. وی از پایان یافتن دوره سه

ساله دبیری اش سخن گفت و البته در همین مراسم اختتامیه، حکم دبیر

ی اش برای دوره شانزدهم (بنا به توافق وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و

استاندار اصفهان) اعلام شد.

در این دوره انجمن نویسندگان کودک و نوجوان ضمن برگزاری جلسات

نقد و بررسی نمایش‌ها به سرپرستی عباس جهانگیریان، توسط دو منتقد

های زیبایی شناسی هنرهای نمایشی کودک و نوجوان در آلمان (توسط گردتاوبه آلمانی) و کار عملی و بداهه پردازی کودکان روی نمایش های کلاسیک (توسط توه ایسلیاس داور نروژی) مدیریت این کارگاهها را عباس جهانگیران بر عهده داشت.

و

اکنون جشنواره شانزدهم برگزار می شود. جشنواره ای که ۱۲۹ متقاضی اجرا و ۱۰۵ نمایشنامه برای حضور در بخش نمایشنامه نویسی دارد. همچنین ۳۰ اثر خارجی نیز برای حضور در ایران، اعلام آمادگی کرده اند.

این جشنواره در تقویم جشنواره های بین المللی ثبت شده است و کشورهای بسیاری با توجه به شرایط فرهنگی، سیاسی و اقتصادی ایران برای حضور در این جشنواره اعلام آمادگی کرده اند.

و به قول مصطفی رحماندوست: "صعود معنوی و جایگاهی آن، گواه خوبی برای رشد کمی و کیفی جشنواره است."

*منابع:

پژوهش عباس جهانگیران، منتشر شده در کتاب ماه کودک و نوجوان (اردیبهشت ۱۳۸۶) / یادداشت های فروغ سجادی در کاتالوگ جشنواره سیزدهم / بریده اخبار تئاتر در سه سال گذشته (با تشکر از محمد رسول صادقی - مدیر روابط عمومی مرکز هنرهای نمایشی) / گفتگوی شفاهی با دست اندرکاران جشنواره ها

منوچهر اکبرلو

(حسن پارسایی و حسن دولت آبادی) بیانیه ای نیز صادر کرد. عباس جهانگیران مسئول هیات داوران این انجمن بیانیه این هیات را در اختتامیه قرائت کرد. در این بیانیه به گروه های نمایشی توصیه شده است که "از ادبیات معاصر، پویا و خلاق بهره مند شوند، از مستقیم گویی پرهیز کرده و با خلاقیت بیشتر به نمایش کودک بپردازند."

همچنین ضمن تقدیر از نمایش هاسی یه بازی تازه و عروسکها بخیل نیستند و آی آدمیزاد، جایزه وپیه خود را به نمایش دوست عجیب من نوشته محسن ایمان خوانی و اکرم اصغری تقدیم کرد.

همچنین هیات مدیره این انجمن با تقدیم پیامی به دبیر جشنواره از سه سال تلاش وی قدردانی کرد.

از اقدامات مهم جشنواره این سال در ادامه دو سال گذشته، انتشار سه کتاب پژوهشی در زمینه تئاتر کودک و نوجوان (نوشته موسی گلدرگ، آخرین ترجمه زنده یاد اردشیر کشاورزی بود. این کتاب سالها پیش توسط وی ترجمه شده ولی هیچگاه فرصت انتشار نیافته بود.

این کتاب با مقدمه داود کیانیان و ویراستاری علمی حسین فدایی حسین منتشر شد. کتاب بعدی مجموعه مقالات داود کیانیان بود که با نام دریچه ای به تئاتر کودک در ایران انتشار یافت. همچنین سه کتاب دیگر نیز با حمایت جشنواره منتشر شد تکنیک های نمایش خلاق (نوشته منوچهر اکبرلو)، سه نمایشنامه کودکان (نوشته حسین فدایی حسین، امیر مهدی عباس و منوچهر اکبرلو) هر دو توسط انتشارات حوا و مجموعه نمایشنامه های مذهبی برای کودکان و نوجوانان با نام نمایش بازی (نوشته داود کیانیان) توسط واحد نمایش حوزه هنری استان قم.

در جشنواره این سال، سه کارگاه آموزشی

با حضور داوران خارجی برگزار

شد: تئاتر کودک و نوجوان

هلند (توسط دنیس میر

هلندی)، روند و

گرایش

Iran theater festival for children and young adults, from the beginning up to now

International festival for children and young adults in Iran has passed 15 periods. The first festival was in Hamedan in 1990, This city has an ancient civilization. Since the 11th period the festival moved to Zahedan, Bam and Ghachsaran. After that, due to lack of financial sources, it was stopped. Since the time Hossein Parsaee was appointed as the manager of dramatic arts center, the center of theater for children was established in 2005. This center works as a protector of dramatic activities and tries to organize professional theaters careers about children. As the most important measures this center has taken, we can refer to the revival of children's theatre festival and were establishing theater festival again. So, the 13th theater festival for children and young adults started in the historical city of Isfahan in 2006. Mostafa Rahmandoust as a director of the festival changed it to an international one. The 13th festival had 2 performances from Serbestan. The world of a flower; directed and written by Tatjana Crisafulli, and Anderson Chefs –which was

directed by Dragusalav Todorovich.

In the 14th festival two plays from German and Greece were performed. Albin and Lila from German; director was Barber Maier and the writers were Rafik Schami and Barber Maier.

My Umbrella from GREECE; director was Katerina Alexaki and the writers were Helen Aleaxi and the group. From the 15th festival, international section with 6 inner theaters and 5 foreigner theaters observed as a competition. When you make a review on foreigner theaters, you can find that little by little the festivals change to completely professional theater. The foreigner theater in 15th festival were: Happy Hanse; directed by Alexander Kuzin, written by Mikhail Tonkovidov. From Russia.

Morgan's Journey; directed by David S. Craig, Written by Robert Morgan.

Pastiche; directed by The Jumping Jellybeans, Written by Shanthini Venugopal. From Malaysia

The Strange Adventures; directed and written by Peer Damminger . From German

Tin Soldier; directed by Lily Sykes, Based on Anderson story. From German and England

The international section of this festival was competitive and the jurors were Dr. Gerd Taube(German), Dennis Mayer(Netherlands), Tove Ilsaa(Norway), Farindokht Zahedi and Alireza Khamseh(Iran)

In 3 recent festivals, also some books were published, such as: Flying fancy butterfly(collection of article about children theater. By Manuchehr Akbarlou)

some Techniques for creative theater(By manuchehr Akbarlou)- 3Puerile dramas(Seyed Hossein Fadaee Hossein, Amir Mashhadi Abbas, Manuchehr Akbarlou)- Collection of 3religious drama for children and young adults(Davood Kiyanian).

In this year festival also these books were published which was chosen by seyed Hossein Fadaee Hossein: 3Collections of short drama for drama reading(by Aron Shpadr,Translated by Fatemeh Hosseini and Aliakbar Tarkhan)- Direct for children and young adults theater(By Helena Rozenberg, Translated by Fatemeh Hosseini)- Theater and childhood(By Hossein Fadaee Hossein)- Selection of dramatic literature for children and young adults in one century(Collection of 13 dramas that were performed in the world, 100 years ago and translated by one group whom Ali Zafar Ghahramani was the leader.

Convinced some sessions with Iranian and foreigner researchers, was another program in previous festivals. Such as: 3 workshops with foreigner juror. Such As:* About children and young adults theater in Netherlands; bY Dennis Mayer * process and static attitudes in dramatic arts for children and young adults in German by Gerd Taub.* Practical work and children informal on classic dramas by Tove Ilsaas, Norway juror.

Now this is 16th festivals with 124 applications for performance and 105 dramas for competition and 30 performances that are ready to take part. This festival was registered in the international festivals estimate and a lot of countries say that they are ready to take part in,

with h considering cultural and political and economical Iran situations.

As Mostafa Rahmandoust says As far as both quality and quantity is concerned, the Spiritual rising and the kind of place this festival has achieved could stand for the considerable progress this festival has made.

MANOUCHEHR AKBARLOO



from the beginning to now

شماره هجدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۰۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Iran theater festival for children and young adults, from the beginning to now

Iran theater festival for children and young adults, from the beginning up to now

Usefi, Mohamad Boroomand, Ardeshtir Salehpour)- Theater for children(By David Wood, Translated by Seyed Hossein Fadaee Hosseini, Rokhsana Shahjani)- some Techniques for creative theater(By Manuchehr Akbarlou)- 3 Puerile dramas(Seyed Hossein Fadaee Hosseini, Amir Mashhadi Abbas, Manuchehr Akbarlou)- Collection of 3 religious drama for children and young adults(Davood Kiyanian).

In this year festival also these books were published which was chosen by Seyed Hossein Fadaee Hosseini: 3 Collections of short drama for drama reading(by Aron Shpadr, Translated by Fatemeh Hosseini and Aliakbar Tarkhan)- Direct for children and young adults theater(By Helena Rozenberg, Translated by Fatemeh Hosseini)- Theater and childhood(By Hossein Fadaee Hosseini)- Selection of dramatic literature for children and young adults in one century(Collection of 13 dramas that were performed in the world, 100 years ago and translated by one group whom Ali Zafar Ghahramani was the leader.

Convinced some sessions with Iranian and foreigner researchers, was another program in previous festivals.

Such as: 3 workshops with foreigner juror.

Such As: * About children and young adults theater in Netherlands; by Dennis Mayer * process and static attitudes in dramatic arts for children and young adults in German by Gerd Taub. * Practical work and children informal on classic dramas by Tove Ilsaas, Norway juror.

Now this is 16th festivals with 124 applications for performance and 105 dramas for competition and 30 performances that are ready to take part. This festival was registered in the international festivals estimate and a lot of countries say that they are ready to take part in, with h considering cultural and political and economical Iran situations.

As Mostafa Rahmandoust said: "Spiritual rising s and valiances' is a good evidence for quality and quantity improvement."

Tin Soldier; directed by Lily Sykes, Based on Anderson story. From German and England

The international section of this festival was complimentary and the jurors were Dr. Gerd Taube(German), Dennis Mayer(Netherlands), Tove Ilsaas(Norway), Farindokht Zahedi and Alireza Khamseh(Iran)

In 3 recent festivals, also some books were published, such as: Flying fancy butterfly(collection of article about children theater. By Manuchehr Akbarlou)

5 drama(By Chista yasrebi, Mohamad Reza Usefi, Mohamad Boroomand, Ardeshtir Salehpour)- Theater for children(By David Wood, Translated by Seyed Hossein Fadaee Hosseini, Rokhsana Shahjani)-



شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

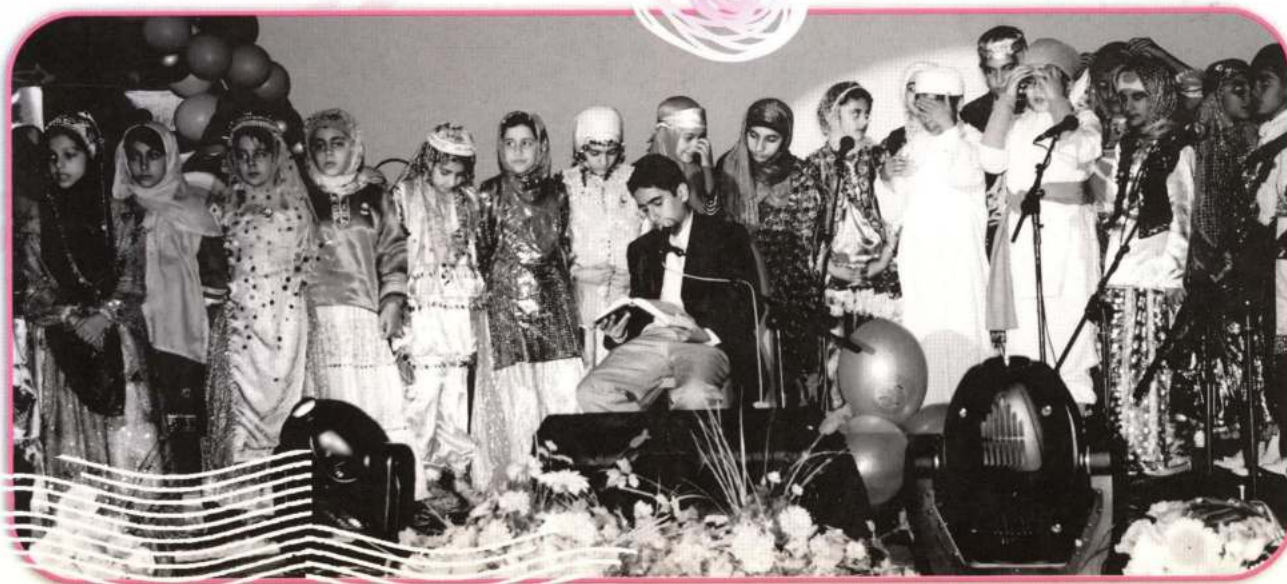
۱۰۸

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

پانزدهمین جشنواره تئاتر کودکی و نوجوان

به روایت تصویر

*THE 15TH ISFAHAN THEATER
FESTIVAL BY PHOTHOS*



شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۱۰

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL





شانزدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۱۲

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



معرفی کتاب‌های جشنواره جشنواره، کتاب و آموزش

*INTRODUCTION THE BOOKS OF FESTIVAL
FESTIVAL, BOOK & INSTRUCTION*

مشخص، متوسط رده سنی مخاطبان بین هشت تا پانزده سال می‌باشد. برای درک درست هر اثر بهتر است سایر نمایشنامه‌های کتاب را مطالعه نمایید.

داستان‌هایی روی صحنه

(مجموعه چهارده نمایشنامه برای نمایشنامه‌خوانی ویژه کودکان و نوجوانان)

*نویسنده: آرون شپارد

*مترجم: علی اکبر طرخان بیوری

*سروراستار: سید حسین فدایی

حسین

*ناشر: انتشارات نمایش

کتاب حاضر مجموعه‌ایست از نمایشنامه‌های چهارده نویسنده‌ی مشهور که برای نمایشنامه‌خوانی کودکان و نوجوانان تهیه و تنظیم شده است. هریک از این داستان‌ها به‌خاطر کیفیت نمایشی، ارزش ادبی

و جذابیت آن برای کودکان و نوجوانان، انتخاب شده‌اند که گونه‌های مختلفی چون خیال‌پردازی، اخلاقی و افسانه‌های قومی و چند ملیتی را شامل می‌شود.

ابتدای هر نمایشنامه، اطلاعات جامعی راجع به اثر، ازجمله ژانر اثر، منبع اصلی، درون‌مایه، تعداد بازیگران، زمان تقریبی برای خواندن، و یک خلاصه داستان آورده شده است.

همچنین نقش‌های هر نمایشنامه لیست شده است. هر بازیگر می‌تواند یک یا چند نقش را ایفا کند.

نقش‌هایی که در پراتز آمده است اختیاری بوده و دیالوگ خاصی ندارد. در صورتی که برای ایجاد حرکت بر روی صحنه، تولید صدا یا گفتار گروهی - باتوجه به سلیقه‌ی کارگردان - به نقش‌های بیشتری احتیاج باشد می‌توان از این نقش‌های اختیاری استفاده نمود.

*منوچهر اکبرلو

یکی از مهم‌ترین تفاوت‌های جشنواره سیزدهم به بعد - در مقایسه با دوازده جشنواره پیشین - انتشار مجموعه‌ای از نمایشنامه‌های منتخب جشنواره‌ها، آثار پژوهشی تالیفی، ترجمه مباحث نظری و نیز آثار نمایشی خارجی برتر توسط «دفتر تئاتر کودک و نوجوان مرکز هنرهای نمایشی» همزمان با هر دوره برپایی جشنواره است. آن چه می‌خوانید مروری است اجمالی بر این آثار.

*افسانه‌هایی روی صحنه

(مجموعه ۱۶)

نمایشنامه

براساس

افسانه‌های

ملل و

قصه‌های پریان

برای

نمایشنامه‌خوانی

ویژه کودکان و

نوجوانان

*نویسنده: آرون

شپارد

*مترجم: فاطمه

حسینی

*سروراستار: سید حسین فدایی حسین

*ناشر: انتشارات نمایش

کتاب حاضر، مجموعه‌ای از نمایشنامه‌هایی است براساس افسانه‌های قدیمی ملل مختلف و برای کودک و نوجوان. نمایشنامه‌های کتاب اگرچه طیف و سبکی از خوانندگان را شامل می‌شود، اما به‌طور



* کارگردانی تئاتر کودک و نوجوان

(راهنمای جامع علمی و عملی برای گروه‌های تئاتر جوان)

* نویسنده: هلنا روزنبرگ

* ترجمه: فاطمه حسینی

* ویرایش و تدوین: سیدحسین

فدایی حسین

* ناشر: انتشارات نمایش

یکی از امتیازات مهم کتاب «کارگردانی تئاتر کودک و نوجوان» این است که



نویسنده کتاب به این حقیقت رسیده است که کار باید اجرایی باشد و او باید کاربردی بنویسد. تئاتر کودک و نوجوان باید تلفیقی از سبک‌ها و شیوه‌های مختلف باشد. برای مخاطب کودک و نوجوان، با قوه‌ی تخیل فوق‌العاده‌ای که دارد، نمی‌توان تک‌بعدی کار کرد، بلکه با شناخت و به‌کارگیری انواع شیوه‌ها و پیشرفت در زمینه‌ی تئوری و عملی کار، باید به اجرایی شایسته‌ی چنین مخاطبی رسید.

نویسنده با جدیت تمام به این مقوله مهم پرداخته و در ردّ این باور که تئاتر کودک و نوجوان تئاتر نیست و یا شکل ساده و ابتدایی تئاتر بزرگسال است، می‌کوشد. به اعتقاد ایشان، تئاتر کودک و نوجوان شالوده‌ی تئاتر بزرگسال بوده و تمامی معیارها و مهارت‌های تئاتر بزرگسال را دارد. تئاتر کودک و نوجوان، تئاتری کامل است و هیچ کم و کاستی ندارد. لذا تولیدکنندگان نمایش کودک و نوجوان نیز باید با عزم راسخ کار کرده و بهترین و کامل‌ترین شکل نمایش را بسازند؛ به همین علت، نویسنده کتاب روی عناصر اصلی تئاتر؛ بازیگری، نویسندگی و طراحی نمایش تأکید داشته و به جزئیات آن می‌پردازد.

* تئاتر و کودکی

(بررسی نظری تئاتر کودک و نوجوان)

* گردآوری و تألیف: سیدحسین فدایی حسین

* ناشر: انتشارات نمایش

تفاوت میان تئاتر کودک و نوجوان و تئاتر بزرگسال، نخستین بخش کتاب را به خود اختصاص داده است. یک تجربه فرهنگی بی‌نظیر و

پدیده‌ای هنرمندانه، در ادامه مطرح می‌شود و سطوح ارتباط با بچه‌ها تشریح می‌شود.

ماهیت تغییر و تحوّل فردی و جمعی در تئاتر کودک از مواردی است که معمولاً در تولیدات تئاتر کودک بدان کمتر توجه می‌شود. در این زمینه مولف دیدگاه‌های جدیدی را مطرح می‌سازد.

در ادامه سیستم علائم در تئاتر کودک و نوجوان تبیین می‌شود و نیز، مزایا و معایب حضور کودکان در نمایش به شکل گروهی و ابعاد اجتماعی، آموزشی و هنری نمایش در مدرسه، مورد بررسی قرار می‌گیرد. بحثی که در کار تئاتر در مدرسه بسیار مورد غفلت واقع می‌شود.

نویسنده در تبیین ویژگی‌های تئاتر مدرسه‌ای چنین مواردی را مطرح می‌سازد: زمینه‌ای فراهم می‌کند تا بچه‌ها بتوانند رابطه بین شکل و محتوا را بیاموزند؛ کودک در تولید آن نقش دارد، کودکان و نوجوانان با آداب و رسوم تئاتر و ضرورت آن آشنا می‌شوند؛ آنان درک می‌کنند که مخاطب «خوب» چه ویژگی‌هایی دارد و تئاتر «خوب» چگونه به وجود می‌آید؛ در ضمن ارزش تشویق و انواع دیگر ستایش و تقدیر را یاد می‌گیرند. نمایش مدرسه‌ای وقتی که فارغ از «حواشی» و امور غیرضروری باشد و فراتر از «نشان دادن» صرف،

عمل کند و به اصل و ذات تجربه زیبا شناسی برسد، می‌تواند در بچه‌ها و زندگی آنان شادی بیافریند و آن‌ها را قادر به مشارکت در تولید و توسعه‌ی فرهنگ در مدارس نماید.



نمایشنامه خوانان روی صحنه

(منابعی برای نمایشنامه خوانی، شامل نکته‌ها، نمایشنامه‌ها و کاربرگها)

*نویسنده: آرون شپارد

*مترجم: علی اکبر طرخان بیوری

*ناشر: انتشارات نمایش

*سروراستار: سید حسین فدایی حسین

کتاب نمایشنامه خوانان روی صحنه مجموعه منابعی است برای نمایشنامه نویسی، کارگردانی و آموزش نمایشنامه خوانی بویژه برای سنین ۸ یا ۹ سال به بالا. که حاصل پنج سال تجربه‌ی حرفه‌ای نویسنده در نمایشنامه خوانی به عنوان مجری طرح و کارگردان و همچنین سالیان سال تجربه در نمایشنامه نویسی، برگزاری کارگاههای آموزش و خدمات اینترنتی می‌باشد.

بخش اول شامل سه نمونه نمایشنامه برای یادگیری و استفاده می‌باشد. بخش دوم شامل نکته‌هایی مفصل و خاص درباره نمایشنامه نویسی، صحنه پردازی و نمایشنامه خوانی می‌باشد. بخش سوم شامل تمام چیزهایی است که شما برای شروع کار نمایشنامه

خوانی در کلاس درس یا کتابخانه و یا برای برگزاری کارگاه آموزش ویژه بزرگسالان بدان نیاز دارید. و بخش چهارم فهرستی از منابع بیشتر را ارائه می‌دهد.



*گزیده‌ی یک قرن ادبیات نمایشی کودک و نوجوان

*انتخاب، مقدمه و تحلیل: راجر بدارد

*ویرایش و تصحیح: سیدحسین فدایی حسین

*سرپرست گروه مترجمان:

علی ظفرقهرمانی نژاد

*ناشر: انتشارات نمایش

تهیه، ترجمه و انتشار مجموعه‌ی حاضر که منتخب سیزده نمایشنامه از برترین آثار نمایشی اجرا شده در صدسال گذشته می‌باشد، در درجه اول با هدف آشنایی نمایشنامه‌نویسان کشورمان با تجارب سایر نویسندگان جهان صورت گرفته است؛ هرچند بسیاری از این آثار، با وجود گذشت دهه‌ها سال از زمان نگارش، هم‌اکنون

نیز قابلیت اجرا توسط گروه‌های نمایشی کشورمان را دارند.

اثر حاضر نه تنها گلچینی است از بهترین و موفق‌ترین نمایشنامه‌های اجرا شده در طول یک‌صدسال گذشته، بلکه انتخاب و ترکیب مناسبی است از انواع شیوه‌ها و سبک‌های نوشتاری. این روش گردآوری که مجموعه‌ای از شیوه‌های نمایشنامه‌نویسی در طول یک قرن - از شیوه‌ی کلاسیک و واقع‌گرایی گرفته تا سبک‌های فانتزی و مدرن - را شامل می‌شود، چشم‌انداز جامعی از سیر تحول این گونه‌ی ادبی را پیش روی مخاطب قرار می‌دهد.

علاوه بر این، نمایشنامه‌های این مجموعه به‌لحاظ ارائه‌ی پیشنهادات اجرایی نیز دارای ویژگی‌های متنوعی است.

چنان‌که در برخی آثار، شیوه‌ی اجرای قاب‌صحنه‌ای و در برخی دیگر اجرای صحنه سه‌سویه و یا میدانی پیشنهاد گردیده است.



* تئاتر مشارکتی

* نویسنده: داود کیانیان

* ناشر: انتشارات نمایش

در تازه ترین اثر استاد کیانیان، با طرح مباحثی روبرو می شویم که در محدود کتاب های نظری تئاتر کودک و نوجوان، بدان پرداخته نشده است.

مباحث این کتاب از طرح کاربردها آغاز می شود. در ادامه تئاتر مشارکتی با صفت تئاتر آیینی نوین توصیف شده و خاستگاه، عناصر و تعریف آن آمده است. تجربه های کارگردانی، نمایشنامه نویسی در ادامه آمده اند و اجرای گام به گام و پیشنهادهایی برای آغاز نمایش با خردسالان، کودکان و نوجوانان مصداق های مشخصی برای مطالب پیش گفته ارایه می دهند.

آسیب شناسی و نکته های درخور توجه برای مخاطب کتاب، و نیز سه نمایشنامه پیوست به مباحث نظری، نمونه هایی تثبیت شده از تجربیات پژوهشگر را عرضه می کند: سه نمایشنامه به دوستی دایم (برای خردسالان)، بچه ها کمک! (برای کودکان) و یه کودک و دو مادر (برای نوجوانان).

* سه نمایشنامه برگزیده: قصه پادشاه سرزمین قصه

ها، آدم برفی و یار مهربان

* نویسندگان: محمد رضا کوهستانی، محمد برومند و امیر مشهد عباسی

* ناشر: انتشارات نمایش

قصه پادشاه سرزمین قصه ها، به سرگذشت نوجوانی می پردازد که به نظرش قصه های پدر بزرگش تکراری است بنابراین قصه های قدیمی را تغییر می دهد و اتفاقاتی می افتد.

آدم برفی در باره آدم برفی ای است که به سراغ یک نویسنده می رود و با هم سیر فصل ها را مرور می کنند.

یار مهربان، داستان عربی بیابانی است که شتری را برای فروش به بازار می برد. ابولهب، پول خرید شتر را نمی دهد. عرب با همراهی پیامبر اکرم حق خود را می گیرد.

* کتاب سحر میان خوراکی ها

(مجموعه نمایشنامه برای کودکان)

نویسنده: حسین فدائی حسین

ناشر: حوزه هنری قم

شامل سه نمایشنامه است در "ببعی و گرگ آشپز"، گرگی می خواهد به هر وسیله ای راهی به خانه ی ببعی بیابد. در "مینا و خنگله"، ماجرای مینا و لوازم تحریر هایش را می خوانیم. به همراه موجودی به نام خنگله که می خواهد او را از درس خواندن وادارد. در "سحر میان خوراکی ها"، سحر روزه است و وسوسه های خوردن به سراغ او می رود.

* کتاب نمایشنامه های برگزیده ی

کودک.

ناشر: انتشارات نمایش

شامل سه نمایشنامه است.

در "یک دختر، یک سرباز"، رزمنده ای عازم جبهه

است. دخترش این مسئله را دوست ندارد.

هیولائی می خواهد به اتاق او وارد شود. از اسباب

بازی هایش کمک می گیرد. سرانجام با کمک اسباب

بازی سرباز

به سوی

هیولامی رود.

از آن طرف او

برای پدرش که

به سوی جبهه می

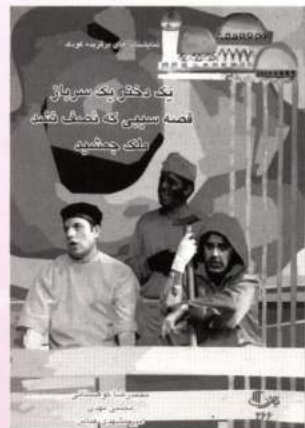
رود دست تکان می

دهد.

در "قصه ی سیبی که

نصف نشود"، دو نفر می

خواهند سیبی را نصف کنند.



با هم اختلاف دارند. ماجراهائی رخ می دهد. سرانجام پایان خوشی در انتظار آنهاست.

در "ملک جمشید"، نوجوانی به نام جمشید با خواندن کتاب داستان ملک جمشید وارد ماجراهائی می شود و سرانجام خودش را به ملک جمشید تبدیل می کند.

❖ قصه ی گرگ و گرسنه

نویسنده: محمد حسین ناصر بخت

ناشر: انتشارات

نمایش

شامل چهار

نمایشنامه

است.

در قصه

ی "گرگ

و گرسنه"،

روایتی

دیگراز قصه

ی شنگول و

منگول را می

خوانیم.

در "توکائی در قفس"، توکائی در قفس آرزوی رهائی دارد.

در "ضایعات جنگی"، ماجرائی بین چند ابزار جنگی رخ می دهد و مضمون جنگ مورد نکوهش قرار می گیرد.

در "سفرهای بادبادک"، شاهد اقتباسی از داستان "بادبادک کجا می روی؟" هستیم.

❖ کتاب: تئاتر کودکان، فلسفه و روش

❖ نویسنده: ماسس گلدبرگ

❖ مترجم: اردشیر کشاورزی

❖ ناشر: انتشارات نمایش

مخاطبین این کتاب در مرحله نخست، مشتاقان تئاترند که در جستجوی دانش درباره تئاتر ویژه کودکان به خصوص کودکان سنین پنج تا چهاره سال هستند. این کتاب برای آموزگاران، والدین، مربیان پرورشی مدارس، و سایر افراد علاقه مند نیز مفید است.

کتاب به دو بخش «فلسفه» و «روش» تقسیم شده و هر دورا دربرمیگیرد، اما خواننده بزودی درمی یابد که در باره فلسفه بیشتر از روش بحث شده و این که حتی «روش ها» کمی بیشتر

از فلسفه بکاربرده شده است. دلیل این عدم توازن آشکار این است که در روش شناسی «تئاتر کودکان» در اصل با «تئاتر بزرگسالان» یکی است. اما به هر حال مجموعه ویژه ای از سنت های تاریخی، اهداف و توجه خاص به تکنیک برای تماشاگر کودک وجود دارد و زیرگروهی از تجربه تئاتر را به وجود می آورد. علاوه بر گروه سنی تماشاگر مخاطب این دو تئاتر، اختلاف مهم بین تئاتر کودکان و تئاتر سنتی بزرگسالان در آرمان فلسفه مستحکمی است که شالوده آنها را تشکیل می دهد و نتیجه مستقیم فلسفه های مطرح شده در کتاب، کمک و تأکید بر مطالعه و بررسی این فلسفه ها و روش شناسی ها است.

❖ کتاب: تکنیک های نمایش خلاق

❖ نویسنده: منوچهر اکبرلو

❖ ناشر: حوا

این کتاب با توجه به نیاز دوره های آموزشی مربیان نمایش خلاق در نهادهای مختلف نوشته شده است و ترکیبی است از تالیف و بیان تجربیات نویسنده در زمینه نمایش خلاق. کتاب در پایان هر فصل خود، بخش های «مرور فصل» و «پرسش های فصل» را ایجاد کرده است و به گونه ای تنظیم شده که به عنوان یک کتاب آموزشی برای مطالعه علاقه مندان و نیز شرکت کنندگان در دوره های آموزشی نمایش خلاق در نهادهای مختلف مانند



دوره های ضمن خدمت در آموزش و پرورش، انجمن های نمایش، فرهنگسراها، تشکل های غیر دولتی، آموزشگاه های آزاد هنری و... قابل استفاده باشد. پرسش ها در آخر هر فصل، با همین هدف تنظیم شده اند.

کتاب معتقد است نمایش خلاق، بینش جدیدی نسبت به توان خلاقیت نمایشی در کودکان ایجاد می کند و به همین دلیل، به عنوان وسیله ای مؤثر در آموزش شناخته شده است.

* نمایش بازی

* نویسنده: داوود کیانیان

* ناشر: حوزه هنری استان قم

کتاب «نمایش بازی» مجموعه سه نمایشنامه «نمایش بازی»، «افسانه های لقمان» و «ابراهیم برگزیده» برای کودکان و نوجوانان است. نمایشنامه اول کتاب یعنی «نمایش بازی» متن برتر اولین دوره نمایشنامه نویسی سال پیامبر اعظم (ص) کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در سال ۱۳۸۵ بوده است.

طرح نمایشنامه «نمایش بازی» همان گونه که در آغاز کتاب توضیح داده شده، تحت تأثیر شیوه فطری اجرا در بازی های نمایشی کودکان و شیوه اجرایی «نمایش خلاق» شکل گرفته است.

به لحاظ این که مؤلف شیوه نخست را با نمایش «خروسک پریشان»، تجربه کرده و در ارزیابی های انجام شده حاصل موفقیت آمیزی داشته است، اکنون در ادامه آن مسیر، شکل تکامل یافته تر آن را که در قالب «نمایش بازی» تبلور یافته، به دست اندرکاران تئاتر کودکان و نوجوانان پیشنهاد می نماید.

توضیح آن که شیوه فطری اجرا با فطرت مخاطب یگانگی دارد و همین



امر موفقیت اثر را تضمین می نماید، چون فرایند «نمایش خلاق» بر مشارکت مخاطب تأکید می کند، رعایت این اصل علاوه بر درگیری مخاطب به لحاظ فکری، مشارکت فیزیکی او را نیز شامل می شود، لذا انتظار می رود همراهی مخاطب را در سطح و عمق بیشتری نسبت به شیوه اجراهای دیگر در پی داشته باشد. از آن جا که طرح «نمایش بازی» حاصل تلفیق دو شیوه مذکور است بنابراین اصول مشترک آنها را در بر دارد.

* پرواز پروانه خیال

(مجموعه مقالات درباره تئاتر کودک و نوجوان)

* به کوشش: منوچهر اکبرلو

* ناشر: انتشارات نمایش

کتاب پرواز پروانه خیال به دو بخش عمده تقسیم می شود؛ بخش اول شامل نوشتارها (۲۵ مقاله از دست اندرکاران تئاتر کودک و نوجوان) و بخش دوم شامل پژوهش ها (۲ عنوان) می شود. در بخش اول می توان نام گروهی از فعالان تئاتر کودک و نوجوان و موضوعات قابل تأملی را مشاهده کرد:

رحمت امینی، نغمه ثمنی، منصور خلیج، حسن دولت آبادی، داود کیانیان، اردشیر صالح پور، محمود فرهنگ، چیستا یثربی، عباس جهانگیریان، منوچهر اکبرلو، آناهیتا غنی زاده، یدالله وفاداری، عباس شادروان، ... و امیرکیکائوس بالا زاده دیده می شود.

موضوعاتی مانند «بهره گیری از بن مایه های اساطیری در تئاتر کودک و نوجوان»، «تکنیک فاصله گذاری برای نمایش نوجوانان»، «نقش بازدارنده نمایش در رویاپردازی های مخرب کودکان»، «آیا عنصر روایت در ادبیات کودکان مانع اقتباس از این آثار در نمایشنامه است» و «تأثیر درمانی و جایگاه آن در تئاتر دانش آموزی» نیز در نوع خود از تازگی و بداعت برخوردار است.

نمایشنامه برای کودکان است. این نمایشنامه ها برای گروه های تئاتر کودک، معلمان هنر و مربیان کودکان قابل استفاده است.

در گریه کن ابر سفید (نوشته حسین فدای حسین)، مدتی است در باغ باران نباریده گنجشک خبر می دهد که ابر سفید برای آمدن نیاز به وزش باد دارد. درختان و گل ها با کمک تماشاگران، باد را به باغ می خوانند و باد نیز کمک می کند تا ابر سفید به باغ بیاید. ابر سفید می گوید به کمک دوستش ابر سیاه نیاز دارد، اما مشکل آنها با هم قهر هستند. ابر سفید برای ابر سیاه پیغام می فرستد و ابر سیاه نیز دوستش را می بخشد. باران شروع به باریدن می کند و طراوت به باغ برمی گردد.

نمایشنامه تولدت مبارک عمو هانس (نوشته منوچهر اکبرلو)، برگرفته از شخصیت واقعی "هانس کریستیان آندرسن" است. شخصیت های نمایشنامه نیز از آثار او اقتباس شده اند.

این متن، به انگیزه برگزاری همایش بزرگداشت هانس کریستن آندرسن در بهمن ۸۳ نوشته، و اینک برای انتشار، بازنویسی شده است. مجموعه ای از شخصیت های آشنا (و ناآشنا) آثار آندرسن در این نمایشنامه حضور دارند. خط کلی داستان نیز، زندگی پُر ماجرا و پُر رنج والته پُراز امید خود آندرسن است.

آقای کفاش و خانم همسایه (نوشته امیر مشهدی عباسی) داستان بر سر زندگی آقای کفاش است که در خانه ای کوچک و محقرانه زندگی می کند و خانم همسایه، زن پولدار که در همسایگی آقای کفاش زندگی می کند. آقای کفاش عادت دارد هر روز صبح زود بیدار شود و شروع به کار میکند و آواز بخواند و این مشکل خانم همسایه است. خانم همسایه به آقای کفاش یک کیسه سکه طلا به او میدهد تا آواز نخواند. این مسئله کفاش را به مردی نگران تبدیل کرده است. تا اینکه کفاش از این وضع خسته شده و سکه ها را به خانم همسایه پس می دهد.

❖ تئاتر برای بچه ها

❖ نوشته: دیوید وود

❖ مترجم: سید حسین فدایی حسین و رکسانا شاه جانی

❖ ناشر: انتشارات نمایش

این کتاب در هفت فصل، به تشریح دقیق و جامع پیرامون نویسندگی، اقتباس، کارگردانی، بازیگری و تهیه کنندگی تئاتر ویژه ی کودک و



در بخش پژوهش، سمیه اسلامی کیاسری به معرفی یک پژوهش از سیدعلی کاشفی خوانساری تحت عنوان "فهرستگان نمایش کودک و نوجوان" می پردازد.

در ادامه بخش پژ و هش، منوچهر

اکبرلو، "کتابنامه توصیفی نمایشنامه های کودک و نوجوان منتشر شده در ایران، از آغاز سال ۱۳۸۰ تا شهریور ماه ۱۳۸۵" را ارایه کرده است.



❖ سه نمایشنامه کودکانه

❖ نویسندگان:

سید حسین فدای

حسین، منوچهر

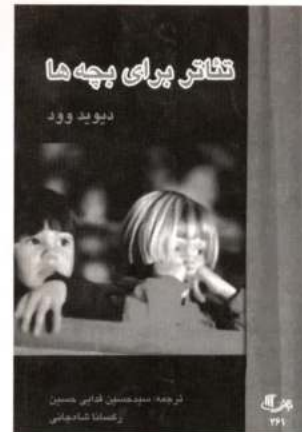
اکبرلو، امیر مشهدی

عباسی

❖ ناشر: حوا

این کتاب شامل سه

نوجوان- توسط گروه‌های حرفه‌ای- می‌پردازد. نویسنده‌ی کتاب



سعی کرده است این اندیشه نادرست را که نویسندگی، اقتباس، کارگردانی و بازیگری نمایش کودک کار ساده‌ای است از ذهن‌ها بزداید. وی معتقد است تئاتر بچه‌ها نه تنها کار سهلی نیست بلکه اغلب به بدترین شکل تولید می‌شود؛ چرا که پیرامون تئوری‌های چنین نمایشی مطالب کمی به چاپ رسیده‌است و به تبع آن هنرمندان این عرصه موفق به درک وسعت این شکل نمایشی

نشده‌اند. اقتباس نمایشی، مخاطب شناسی و جنبه‌های تجاری تئاتر، از جمله بخشهای این کتاب است که زبانی ساده و بی‌پیرایه دارد. نویسنده در این کتاب سعی کرده که تئاتر کودک را یک موضوع جدی عنوان کند و تقویت قدرت تخیل کودکان و مشارکت آنان را مورد توجه خواننده قرار دهد.

بسیاری بحث‌های متنوع کتاب، برای دست اندرکاران تئاتر کودک و نوجوان در ایران، تازگی دارد.

❖ پنج نمایش‌نامه

❖ نویسندگان: محمدرضا یوسفی، محمد برومند، چیستا یثربی و اردشیر

صالح‌پور

❖ ناشر: انتشارات نمایش

کتاب شامل ۵ نمایش‌نامه از چهار نمایش‌نامه نویس کودکان است.

دیگ جادو (محمدرضا یوسفی) روایتی دیگر از گرگ و بزبزی ارایه می دهد. کاکلی (محمد برومند) به ماجرای یک مترسک، پرنده و درخت می پردازد؛ مردان خورشید (محمد برومند) در دل داستان یگ نقاش از ایثار سخن می گوید؛ سوسکه پری (اردشیر صالح پور) یک نمایش‌نامه از روایت سنتی سوسکه پری ارایه می دهد و قصه آن که رفت (چیستا

یثربی) روایت دو نوجوان در جایی در بسته اند و البته در پی آزادی.

❖ تئاتر کودک در ایران

(مجموعه مقالات در زمینه تئاتر کودکان و نوجوانان)

❖ نویسنده: داوود کیانیان

❖ ناشر: انتشارات نمایش

این کتاب، مجموعه مقالات سال‌های دور و نزدیک داوود

کیانیان را در بر می‌گیرد.

ابتدا اشاره‌ای

به گذشته

تئاتر کودک

و نوجوان

و بعضی

از علل

عدم رشد

آن شده

و درباره



جشنواره‌ها و تئاتر کودکان سخن به میان آمده است.

در بخش نمایش کودکان و نوجوانان، ضرورت

پرداختن به تئاتر دانش‌آموزی مورد بررسی قرار گرفته

و شیوه مناسب اجرای نمایش کودکان و نوجوانان

و روش‌های رسیدن به نمایش به همراه تمرین‌های

آمادگی تشریح شده است.

مقاله شیوه فطری اجرا، در بازی‌های نمایشی کودکان و

نوجوانان به همراه مباحث بازی‌های نمایشی و ضرورت

یا عدم ضرورت استفاده از گریم، دکور، لباس و موسیقی و

... در تئاتر دانش‌آموزی نیز در این بخش آمده‌اند.

بخش سوم درباره ادبیات نمایشی کودکان و نوجوانان است.

بخش چهارم به نقد و نظر اختصاص دارد و کاربردهای نمایش

کودکان و نوجوانان فهرست شده‌اند.

points about screenplay, designing... The third part is about everything that is necessary to start reading a drama in the class or library. And the 4th part is the name of other references.

****Selection about one century of children and young*** adults' dramatic literature

Selection, Introduce and Analyze: Rajer Bedard
Editor: Seyed Hossein Fadaee Hossein
Head of Translator: Ali zafar Ghahramani Nejad
Publisher: Nemayesh

****Partnership Theater***

Writer: Davood Kiyaniyan
Publisher: Nemayesh

****3 Selected Drama***

Writers: Mohamadreza Koohestani, Mohamad Boroomand and Amir Mashhadi Abbas
Publisher: Nemayesh

****Children Theater, philosophy and style***

Writer: Mases Goldberg
Translator: Ardeshir Keshavarzi
Publisher: Nemayesh

****Techniques of creative Drama***

Writer: Manouchehr Akbarlou
Publisher: Havva

****Play Drama***

Writer: Davood Kiyaniyan
Publisher: Hoze honary, Ghom center

****Flying from Fancy Butterfly***

By effort: Manouchehr Akbarlou
Publisher: Nemayesh

****3 puerile Drama***

Writers: Seyed Hossein Fadaee Hossein, Manouchehr Akbarlou, Amir Mashhadi Abbas
Publisher: Havva

****Theater for children***

Translator: Seyed Hossein Fadaee Hossein and Roksana Shah jahanis
Publisher: Nemayesh

****Five Dramas***

Writers: Mohammad Reza Usefi, Mohammad Boroomand, Chista Yasrebi and Ardeshir Salehpour
Publisher: Nemayesh

****The window on the children theater in Iran***

Writer: Davod Kiyaniyan
Publisher: Nemayesh

A revision on published books from 13 festivals

دومین جشنواره
روز ملی تئاتر
و ادب و نوجوان

۱۳۳

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL

Festival, book and Instruction

Manouchehr Akbarlou

One of the most important differences between 13th festival and further festivals, in compeer of 12 previous festivals, is publishing some theaters books for each of them. These were published by children and young adults' office in dramatic arts. What you read it now, is a summary on these books.

****Some fictions for performances***

(16 Dramas specialized for Children and young adults)

Writer: Aroon shepard

Translator: Fatemeh Hosseini

Head of Editor: Seyed Hossein Fadaee Hossein

Publisher: Nemayesh

This book is based on old fictions and that is for children and young adults.

****Some stories for performance***

(14 Dramas specialized for Children and young adults)

Writer: Aroon shepard

Translator: Aliakbar Tarkhan biyoori

Head of Editor: Seyed Hossein Fadaee Hossein

Publisher: Nemayesh

This book has 14 famous writers' drama and suits for children and young adults. In the first parts of each drama, there is complete information about everything that is necessary to know about the book. All of figures are listed on it and

each player can performed several figures.

The figures which put on the parenthesis, is voluntary and without any dialog. If the director needs to more figures, can use the voluntary figures.

****Direction of children and young adults' theater***

Writer: Helena Rozenberg

Translator: Fatemeh Hosseini

Edition and codify: Seyed Hossein Fadaee Hossein

Publisher: Nemayesh

One of the most important prominences of this book is that the writer finds to write for children must be practical. There is no difference between Children Theater and adults. We must consider Children Theater as an Adult Theater with all of traits.

****Theater and childhood***

Collection and essay: Seyed Hossein Fadaee Hossein

Publisher: Nemayesh

The first part of book is about difference between Children Theater and Adults Theater. Then continue with relationship to children.

Usually in Children Theater, they don't pay attention to nature of variety and privet and republican changing in Children Theater. The author discusses about new viewpoint. After that discusses about children attendance in dram. He argues in characteristic of School Theater.

****Reader drama on the scene***

Writer: Aroon shepard

Translator: Aliakbar Tarkhan biyoori

Head of Editor: Seyed Hossein Fadaee Hossein

Publisher: Nemayesh

This is a source for screenwriting, direction and instruction about reading drama. The first parts included 3 kinds of drama. The second part included some

همکاران تهران

- دبیر جشنواره: مصطفی رحماندوست
- قائم مقام دبیر جشنواره: سیدصادق موسوی
- مدیر دبیرخانه جشنواره‌ها: جلال تجنگی
- مدیر کمیته بین‌الملل: محمد اطبایی
- مدیر کمیته پژوهش و انتشارات: محمدحسین ناصر بخت
- مدیر کمیته مالی و اداری: قاسم مرادی
- مدیر کمیته روابط عمومی و اطلاع‌رسانی: رسول صادقی
- مدیر کمیته تشریفات بین‌الملل: داور نمینی

با تشکر از: مژگان و کیلی، مهناز بهزاد، علیرضا لطفعلی، موسی رمضانی، علی طرخان، حمیدرضا کرمی، مجید داخ، مریم عباسپور، محمود طاهری، اعظم حسابی، حسن حاجت پور، بهرام شادانفر، شیما تجلی، شیرین رضائیان، سمیه احمدی، مریم فشندی، بهجت فرشته، افسانه گودرزی، آرش عباسی

MEMBERS OF TEHRAN EXECUTIVE TASKFORCE

- Festival Artistic Director: Mostafa Rahmandooost
- Executive Director : Seyyed Sadegh Mousavi
- Director of Secretariat of Festivals: Jalal Tajangi
- Director of International Affairs: Mohammad Atebbaei
- Research and Publishing Director : Mohammad Hosein Naserbakht
- Director of Finance and Administrative Committee: Ghasem Moradi
- Director of Information Dissemination and Public Relation Office: Rasool Sadeghi
- Director of Potocles: Davar Namini
- Thanks to: Mojgan Vakili, Mahnaz Behzad, Aliraza Lotfali, Moosa Ramezani, Ali Tarkhan, Hamidreza Karami, Majid Dakh, Maryam Abaspoor, Mahmood Taheri, Azam Hessabi, Hassan Hajatpoor, Bahram Shadanfar, Shima Tajali, Shirin Rezaeiyan, Somaye Ahmadi, Maryam Fashandi, Behjat Fereshte, Afsane Goodarzi, Arash Abasi

همکاران اصفهان

- مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اصفهان : سید علیرضا حسینی
- دبیر اجرایی جشنواره : علی حاجی زکی
- مسئول کمیته حراست : سید رضا طباطبایی
- مسئول کمیته پشتیبانی : اصغر مختاری
- مسئول کمیته ارزشیابی : رسول هنرمند
- عضو کمیته اجرایی : محمد رضا رهبری
- مسئول کمیته امور سالن ها : نوید توکلی
- مسئول کمیته روابط عمومی و اطلاع رسانی و اختتامیه : محمد تقی خلیل زاده
- مسئول کمیته فرهنگی : رمضانعلی معتمدی
- مسئول کمیته امور شهرستان ها : ابوالفضل یعقوبی
- مسئول دبیرخانه استانی جشنواره : حمید رضا ابوطالبی
- مسئول کمیته جنبی : سعید حشمتی
- جانشین کمیته پشتیبانی : مهدی براتی
- مسئول کمیته سمعی و بصری : حسین عشاقی
- مسئول کمیته نظرسنجی و کمیته افتتاحیه : احسان مشکلائی

MEMBERS OF ISFAHAN EXECUTIVE TASKFORCE

- Deputy Secretary of Thanks & Head of Security Committee: Seyed Alireza Hosseini
- Executive Director : Ali Haji Zaki
- Head of Evaluation Committee : Rasool Honarmand
- Head of Logistic Committee: Asghar Mokhtari
- Privacy Committee : Seied Reza tabatabayi
- Head of Cultural Affairs Committee: Ramezanali motamedi
- Province Cities Committee: Abolfazl yaghoubi
- Head of Executive Hall Committee : Navid Tavakoli
- Head of Committee for Side Programs : Saeed heshmati
- Head of Information Dissemination & Public Relation Office : Mohammad taghi khalilzadeh
- Excecutive Director: Mohamadreza Rahbari
- Head of Formalities Committee : Asghar Mokhtari
- Head of Audiovisual Committee : Hosein Oshaghi

جدول اجرای نمایشهای شانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان ۱۲ لغایت ۱۶ مهر ۱۳۸۸

*** بخش مسابقه بین الملل *** بخش مسابقه ایران

محل اجرا ایام هفته	تالار هنر	سالن بهزیستی	سالن شهید آوینی	مجتمع فرهنگی هنری صائب	مجتمع فرهنگی هنری استاد فرشچیان (سالن اصلی)	مجتمع فرهنگی هنری استاد فرشچیان (رو باز)
یکشنبه ۱۲ مهر	گروه ایتالیا Plastic Gardens باغچه های پلاستیکی ن ک سالواتوره تراناسر ۲۰	جنبی از خرمشهر: خدا خوب است ک: عبدالحسن جلیل نسب ن: مهدی نیاز (خارج از مسابقه)	رویای بارانی: تهران ن: جعفر مهباری ک: پرستو گلستانی ۲۵	اول اوست آخر اوست: اصفهان ن: ابراهیم کریمی ک: وحیده کریمی ۲۵	ایران - تهران شازده کوچولو اقتباسی از ارنست هولست اکروری کارگردان: منصور خلیج ۹۰	سیندرلا درین بست: اصفهان ن ک: امید نیاز ۵۰
		۱۵	۱۰/۳۰	۱۶	۱۶	۱۶
اجرای اول	۱۶	۱۷	۱۷	۱۹	۱۶	۱۶
اجرای دوم	۱۹	۱۸/۳۰	۱۷	۱۹	۱۹	۱۸/۳۰
دوشنبه ۱۳ مهر	اروگونه OLEJ ACT سرگشت لک ن ک: مارتین لویز رامال ۵۵	ادم برقی: تهران ن: امیر مشهدی عباس ک: آناهیتا غنی زاده ۲۵	زندگی بسیار کوتاه است: تهران ن ک: مهدی مهدی آبادی ۲۵	موشه رو کی می خوره: تهران ن ک: امیر مشهدی عباس ۲۵	ایران - اصفهان چهارمین پرونده کارگاه ن ک: اکرم لولالمالی ۲۵	جنبی از اصفهان: ماهی سیاه کوچولو ن: منوچهر هرسین ک: نقرال علی حیدری (خارج از مسابقه) ۲۵
اجرای اول	۱۶	۱۵	۱۰/۳۰	۱۶	۱۶	۱۷
اجرای دوم	۱۹	۱۸/۳۰	۱۷	۱۹	۱۹	۱۸/۳۰
سه شنبه ۱۴ مهر	ایران - تهران شکار بزرگ شنبه ن ک: شهرام کریمی ۶۵	جنبی از اصفهان: راز نیاز شاپرک ن: ابراهیم کریمی ک: ودیعه کریمی (خارج از مسابقه) ۱۵	خاله سوسکه: ساری ن ک: حسن باغبان ۵۰	می تی قهرمان مورچه ها: گرگان ن ک: فریا جوان نژاد ۵۰	آلمان ن ک: ماربل مایر دکتر اوبوه D.Auwieweh ۴۰	جالیاسی: تهران ن ک: حامد رحمتکش و مجیدپور پور ۹۰
اجرای اول	۱۶	۱۷	۱۰/۳۰	۱۶	۱۶	۱۶
اجرای دوم	۱۹	۱۸/۳۰	۱۷	۱۹	۱۹	۱۸/۳۰
چهارشنبه ۱۵ مهر	ایران - قائم شهر شالان کنشی ن ک: رجایی فلاح ۴۰	خوان هشتم: چناران ن: حمیدرضا عمارلو و پویا هادیون ک: امیر سالاران ۵۵	ما ادم کوچولو ها خیلی بزرگیم: اهواز ن: وحید فتیهی ک: توحید فتیهی و جواد کیاسی ۴۰	خورشید حسنگ: بیرجند ن ک: حسن عباس زاده ۴۰	گروه بیزیل Stories with wastes قصه هایی با خرت و پرتها ن: هکتار لویز جیرالدو ک: کارلوس کلو ۵۰	 جشنواره تئاتر کودک و نوجوان
اجرای اول	۱۶	۱۵	۱۰/۳۰	۱۶	۱۶	۱۶
اجرای دوم	۱۹	۱۸/۳۰	۱۷	۱۹	۱۹	۱۹

شانزدهمین جشنواره
بین المللی تئاتر
کودک و نوجوان

۱۶۶

THE 16TH
ISFAHAN
THEATER
FESTIVAL



Dramatic Arts Center of Iran, Vahdat Hall
Ostad Shahryar St. Hafez Ave.
TEHRAN 1133914934, IRAN
Tel: +98 21 66708861
Fax: +98 21 66725316

تهران، خیابان حافظ، خیابان استاد شهریار
تالار وحدت اداره کل هنرهای نمایشی
کد پستی: ۱۱۳۳۹۱۴۹۳۴
تلفن: ۶۶۷۰۸۸۶۱
نمابر: ۶۶۷۲۵۳۱۶

WWW.THEATER.IR